




**INDEX TO EXHIBITS***Jane Doe v. CoreCivic, Inc., et al.*

No. 4-20-cv-01828

| <b>EXHIBIT</b> | <b>DESCRIPTION</b>   |
|----------------|--|
| A.             | Record of Deportable/Inadmissible Alien<br>(Redacted and Filed Under Seal)   |
| B.             | Audio recording of February 6, 2019 telephone call between Jose Sanchez and HCSO Investigator<br><b>(Non-Electronic Exhibit Filed Under Seal)</b>              |
| C.             | Harris County Incident Investigation Report, Case # 1902-01927<br>(Redacted and Filed Under Seal)  |
| D.             | Email from Jose Sanchez to HCSO Investigator, dated February 6, 2019 (Redacted and Filed Under Seal)   |
| E.             | Certified translation of March 8, 2019 telephone call between HCSO Investigator, ICE Special Agent and Female A<br>(Redacted and Filed Under Seal)             |
| F.             | Certified translation of April 5, 2019 telephone call between HCSO Investigator, ICE Special Agent and Plaintiff<br>(Redacted and Filed Under Seal)            |
| G.             | Audio recording of March 8, 2019 telephone call between HCSO Investigator, ICE Special Agent and Female A<br><b>(Non-Electronic Exhibit Filed Under Seal)</b>  |
| H.             | Audio recording of April 5, 2019 telephone call between HCSO Investigator, ICE Special Agent and Plaintiff<br><b>(Non-Electronic Exhibit Filed Under Seal)</b> |

# **EXHIBIT A**

| U.S. Department of Homeland Security  |  | subject ID : <b>redacted</b>  |                                       | Record of Deportable/Inadmissible Alien   |  |
|---|--|---|---------------------------------------|---|--|
| Family Name (CAPS)<br><b>redacted</b>   |  | First   | Middle                                | Sex<br>F                                  | Hair<br>BLK  |
| Country of Citizenship<br>MEXICO  |  | Passport Number and Country of Issue  | File Number<br><b>redacted</b>        | Height<br>64                              | Weight<br>162  |
| U.S. Address<br>Houston Contract Facility 15850 Export Plaza Houston, TEXAS, 77032  |  | Date, Place, Time, and Manner of Last Entry<br>Unknown Date, UNK, HI - Without Inspection   |                                       | Occupation<br>Laborer                     | Scars and Marks  |
| Number, Street, City, Province (State) and Country of Permanent Residence<br>MEXICO   |  | Passenger Boarded at  |                                       | FBI Number<br><b>redacted</b>             | <input type="checkbox"/> Single<br><input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Married<br><input type="checkbox"/> Widower <input type="checkbox"/> Separated |
| Date of Birth<br><b>redacted</b>  | Age: 40  | Date of Action<br>03/26/2018  | Location Code<br>BNT                  | Method of Location/Apprehension<br>CST NA |  |
| City, Province (State) and Country of Birth<br>MEXICO   | AR <input checked="" type="checkbox"/>   | Firm (Type and No.) Lifted <input type="checkbox"/> Not Lifted <input type="checkbox"/>   |                                       | AI/Near<br>See I-831                      | Date/Hour<br>03/26/2018 11:29  |
| NIW Issuing Post and NIW Number   | Social Security Account Name   |   | By<br><b>redacted</b>                 |   |  |
| Date Visa Issued  | Social Security Number   |   | Status at Entry                       |   |  |
| Immigration Record<br>POSITIVE - See Narrative  |  | Criminal Record<br>See Narrative  |                                       | Status When Found                         |  |
| Name, Address, and Nationality of Spouse (Maiden Name, if Appropriate)  |  | Number and Nationality of Minor Children<br>None  |                                       | Length of Time Illegally in U.S.          |  |
| Father's Name, Nationality, and Address, if Known<br><b>redacted</b> NATIONALITY: MEXICO ADDRESS: , MEXICO  |  | Mother's Present and Maiden Name, Nationality, and Address, if Known<br><b>redacted</b> NATIONALITY: MEXICO ADDRESS: , MEXICO   |                                       |   |  |
| Monet Due/Property in U.S. Not in Immediate Possession<br>None Claimed  | Fingerprinted? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No | Systematic Checks<br>See Narrative  | Charge Code Words(s)<br>See Narrative |   |  |
| Name and Address of (Last/Current) U.S. Employer  | Type of Employment   | Salary  | Employed from/to                      |   |  |
| Narrative (Outline particulars under which alien was located/apprehended. Include details not shown above regarding time, place and manner of last entry, attempted entry, or any other entry, and elements which establish administrative and/or criminal violation. Indicate means and route of travel to interior.)<br>PIN: <b>redacted</b> Left Index fingerprint Right Index fingerprint |  |   |                                       |   |  |
|      |  |   |                                       |   |  |
| OTHER ALIASES KNOWN BY:<br><b>redacted</b>  |  |   |                                       |   |  |
| Subject Health Status<br>The subject claims good health / See TDCJ Medical Summary  |  |   |                                       |   |  |
| ... (CONTINUED ON I-831)  |  |   |                                       |   |  |
| Alien has been advised of communication privileges  |  | (Date/Initials)<br><b>redacted</b><br>Deportation / Intel Officer<br>(Signature and Title of Immigration Officer)   |                                       |   |  |
| Distribution:<br>A - FILE<br>ERO LEGAL  |  | Received: (Subject and Documents) (Reports of Interview)<br>Officer: <b>redacted</b><br>on: March 26, 2018 (time)<br>Disposition: Other<br>Examining Officer: <b>redacted</b> |                                       |   |  |

Form I-213 (Rev. 08/01/07)

CONFIDENTIAL

CORECIVIC\_DOE000004

U.S. Department of Homeland Security

Continuation Page for Form I-213

|   |  |                    |
|---|--|--------------------|
| Alien's Name<br><b>redacted</b>   | File Number<br><b>redacted</b>           | Date<br>03/26/2018 |
| Event No: <b>redacted</b>   |  |                    |
| Current Administrative Charges<br>-----<br>03/22/2018 - 212a6Ai - ALIEN PRESENT WITHOUT ADMISSION OR PAROLE - (PWAs)  |  |                    |
| Previous Criminal History<br>-----<br>On 02/23/2016, the subject was arrested for the crime of "Assault" which resulted in a conviction on 02/22/2018. The subject was sentenced to 2 year(s).  |  |                    |
| Records Checked<br>-----<br>EARM Pos<br>CIS Pos<br>NCIC Pos<br>TECS Pos   |  |                    |
| At/Near<br>-----<br>Huntsville, Texas   |  |                    |
| Record of Deportable/Excludable Alien:<br><br>Initial Encounter:<br>On March 22, 2018, <b>redacted</b> was screened pursuant to the Texas State Institutional Removal Program in Huntsville, Texas while serving a 02 year sentence with TDCJ-ID for Injury to a Child Causing Bodily Injury. System checks were conducted and revealed that the subject is associated with A-File <b>redacted</b> . The Subject was processed under event <b>redacted</b> . A detainer has been placed pending the completion of his sentence. |  |                    |
| <b>redacted</b> has been identified in the Texas Department of Criminal Justice Institutional Division (TDCJ-ID), under TDCJ-ID# <b>redacted</b> / SID# <b>redacted</b>   |  |                    |
| Projected Release Date: March 30, 2018  |  |                    |
| Entry:<br><b>redacted</b> admits he is a native and national of Mexico who claims to have illegally entered the United States thru an unknown location on an unknown date. Immigration checks reveal no history of legal entry into the United States. <b>redacted</b> has never adjusted status within the United States.  |  |                    |
| Immigration History:<br>01/09/2008 --- Encountered by DHS / CBP Officials in Laredo, Texas<br>01/09/2008 --- Voluntary Return to Mexico<br>06/09/2016 --- Encountered by DHS / ICE Officials in Dallas, Texas<br>06/13/2016 --- Notice to Appear Issued<br>07/16/2016 --- Immigration Proceeding Admin Closed by IJ<br>03/22/2018 --- Encountered & Interviewed by DHS / ICE Officials at the TDCJ Goree Unit   |  |                    |
| Signature<br><br><b>redacted</b>  | Title<br><br>Deportation / Intel Officer |                    |

2 of 3 Pages

CONFIDENTIAL

CORECIVIC\_DOE000005

U.S. Department of Homeland Security

Continuation Page for Form I-213

|                                 |   |                    |
|---------------------------------|---|--------------------|
| Alien's Name<br><b>redacted</b> | File Number<br><b>redacted</b><br>Event No: <b>redacted</b> | Date<br>03/26/2018 |
|---------------------------------|---|--------------------|

**Parental Information:**  
 Father: The subject's father's name is **redacted**, a citizen of Mexico as per the subject's statement. No other immigration information was located.  
 Mother: The subject's mother's name is **redacted** a native of Mexico as per the subject's statement. No other immigration information was located

**Criminal History:**  
 02/23/2016 --- Charge 1 --- Injury to a Child Causing Bodily Injury  
 Disposition --- Convicted in the 402nd District Court of Wood County, Texas on 02/22/2018  
 Confinement --- 02 years with TDCJ  
 Case # 22,921-2016

**Wants/ Warrants:**  
 NCIC revealed no outstanding wants or warrants.

**Note on Crime:**  
 The victim of the crime was 14 years of age or younger.

**Citizenship Claim:**  
 Subject made no claim to United States Citizenship.

**Military Claim:**  
 Subject made no claim to serving in the United States Military.

**Fear Claim:**  
 Subject made no fear claim.

**Medical Claim:**  
 See TDCJ Medical Summary.

**Bond:**  
 No Bond is recommended because of the subject violent criminal history

**Disposition / Basis for Removal:**  
 212(a)(6)(A)(i) of the Immigration and Nationality Act, as amended, in that you are an alien present in the United States without being admitted or paroled, or who arrived in the United States at any time or place other than as designated by the Attorney General.

**redacted** previous immigration hearing was closed by an immigration judge. **redacted** **redacted** was in the custody of Wood county at the time of her immigration hearing pending her current criminal charges. **redacted** is pending a motion to re-open her immigration hearing before an immigration judge. **redacted** will be issued a I-200 & I-286 after her release from TDCJ.

**Other Identifying Numbers**  
 -----  
 ALIEN-208693799  
 State Criminal Number/State Bureau Number-**redacted** (TEXAS UNITED STATES)  
 Inmate Number - State Prison-**redacted** (TEXAS UNITED STATES)

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Signature<br><br><b>redacted</b> | Title<br>Deportation / Intel Officer |
|---|--------------------------------------|

3 of 3 Pages

CONFIDENTIAL

CORECIVIC\_DOE000006

**EXHIBIT B**  
**NON-ELECTRONIC**  
**EXHIBIT**  
**FILED UNDER SEAL**

# **EXHIBIT C**



Date: August 27, 2020

Requestor: Chris Knudsen / Attorney at Law

Records Requested: Your Texas Public Information Act request received for records pertaining to Offense Report No. 190201927

Enclosed is certified copy of records pertaining to Offense Report No. 190201927

Please be advised that we are closing our file on this matter.

Sincerely,  
Office of Legal Services  
(TPIA Legal Section)

AmeriCenter Tower  
2929 Allen Parkway  
Suite 1600  
Houston, Texas 77019

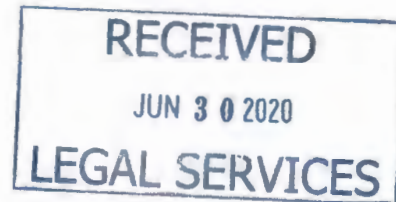


Albuquerque Plaza  
201 Third Street, N.W.  
Suite 1600  
Albuquerque, New Mexico 87102

**Serpe | Jones | Andrews | Callender | Bell**

June 25, 2020

Harris County Sheriff's Office  
Attention: Legal Department  
1200 Baker Street  
Houston, Texas 77002



Re: Case #: 1902-1927  
Complainant: redacted  
Location: 15850 Export Plaza Dr., Houston, TX 77032  
Date of Incident: June 1, 2018

**To Whom It May Concern:**

Pursuant to the Texas Public Information Act, I am requesting copies of records related to the investigation by the Harris County Sheriff's Office of a complaint made by redacted redacted an incident that allegedly occurred at the Houston Processing Center, 15850 Export Plaza Dr., Houston, TX 77032 on or around June 1, 2018 (referred to herein as the "Alleged Incident"). I believe Harris County Sheriff's Office has assigned this Case # 1902-1927.

Specifically, I am requesting a copy of the following documents

1. Harris County Sheriff's Office's ("HCSO") investigative file of the Alleged Incident.
2. HCSO's Incident or Investigation Report for the Alleged Incident, including any updates to the report.
3. All documents reflecting HCSO's findings and/or conclusions resulting from its investigation of the Alleged Incident.
4. All documents reflecting statements made by redacted lawyers, and/or any witnesses in connection with this investigation.
5. All notes, memos, and other documents summarizing interviews with redacted, redacted lawyers, and/or any witnesses in connection with this investigation.
6. All notes, memos, and other documents summarizing the evidence obtained in connection with this investigation.

Main 713.452.4400 · Fax 713.452.4499 Direct 713.452.4479  
www.serpejones.com cknudsen@serpejones.com

CORECIVIC\_DOE000039

PIA to HCSO  
June 25, 2020  
Page 2

7. All video, audio, and/or electronic recordings of statements made by **redacted** **redacted** lawyers, and/or any witnesses in connection with this investigation.
8. Documents reflecting any testing performed in conjunction with this investigation, including, but not limited to, DNA testing.
9. All documents concerning potential suspects, persons of interest, or persons involved in the Alleged Incident.
10. All documents gathered or generated by HCSO during its investigation of the Alleged Incident.
11. All video and/or photographs collected during this investigation and any videos and/or photographs of any evidence collected during this investigation.
12. All logs, spreadsheets, chart, list, or other record reflecting the evidence collected during the investigation.
13. All communications with Vasquez's lawyer(s).

This information is not being sought for commercial purposes. Thank you for your help in this matter. Please do not hesitate to contact me should you have any questions.

Best regards,



Chris M. Knudsen

1193800v1

CORECIVIC\_DOE000040

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| Agency Name | Harris County Sheriff's Office |
| ORI         | TX1010000                      |

**\*\* Contains Restricted Names \*\***

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Case#                | 1902-01927           |
| Date / Time Reported | 02/06/2019 17:08 Wed |
| Last Known Secure    | 02/06/2019 17:08 Wed |
| At Found             | 02/06/2019 17:08 Wed |

INCIDENT DATA

|   |  |  |                |   |          |
|---|--|--|----------------|---|----------|
| Location of Incident<br><b>15850 EXPORT PLAZA DR, Houston TX 77032-</b> |  | Premise Type<br><b>Government/public</b> | Beat/ConstDist | 02/06/2019 17:08 Wed<br>At Found 02/06/2019 17:08 Wed |          |
| #1  | Crime Incident(s) (Com)<br><b>Sexual Assault<br/>PC 22.011(a)(1)</b> | Weapon / Tools                           |                |   | Activity |
|   |  | Entry                                    | Exit           | Security  |          |
| #2  | Crime Incident ( )   | Weapon / Tools                           |                |   | Activity |
|   |  | Entry                                    | Exit           | Security  |          |
| #3  | Crime Incident ( )   | Weapon / Tools                           |                |   | Activity |
|   |  | Entry                                    | Exit           | Security  |          |

MO

|                       |  |                         |       |                                     |               |          |                |                          |                     |                        |
|-----------------------|--|-------------------------|-------|-------------------------------------|---------------|----------|----------------|--------------------------|---------------------|------------------------|
| # of Victims <i>1</i> |  | Type: <b>INDIVIDUAL</b> |       | Injury: <b>Other Major Injuries</b> |               |          |                |                          |                     |                        |
| <b>V1</b>             | Victim/Business Name (Last, First, Middle) |                         |       | Victim of Crime #                   | DOB           | Race     | Sex            | Relationship To Offender | Resident Status     | Military Branch/Status |
|                       | <b>redacted</b><br><i>Restricted</i>       |                         |       | <i>1</i>                            | <b>Age 41</b> | <i>W</i> | <i>F</i>       | <i>1RU</i>               | <i>Non-Resident</i> |                        |
| Home Address          |  |                         |       |                                     |               |          |                |                          | Home Phone          |                        |
| Employer Name/Address |  |                         |       |                                     |               |          | Business Phone |                          | Mobile Phone        |                        |
| VYR                   | Make                                       | Model                   | Style | Color                               | Lic/Lis       |          | VIN            |                          |                     |                        |

V  
I  
C  
T  
I  
M

| CODES: V - Victim (Denote V2, V3) O = Owner (if other than victim) R = Reporting Person (if other than victim) |                            |                   |            |         |     |                          |                 |                        |  |  |
|--|----------------------------|-------------------|------------|---------|-----|--------------------------|-----------------|------------------------|--|--|
| Type:  |                            |                   |            | Injury: |     |                          |                 |                        |  |  |
| Code   | Name (Last, First, Middle) | Victim of Crime # | DOB<br>Age | Race    | Sex | Relationship To Offender | Resident Status | Military Branch/Status |  |  |
| Home Address   |                            |                   |            |         |     |                          | Home Phone      |                        |  |  |
| Employer Name/Address  |                            |                   |            |         |     | Business Phone           |                 | Mobile Phone           |  |  |
| Type:  |                            |                   |            | Injury: |     |                          |                 |                        |  |  |
| Code   | Name (Last, First, Middle) | Victim of Crime # | DOB<br>Age | Race    | Sex | Relationship To Offender | Resident Status | Military Branch/Status |  |  |
| Home Address   |                            |                   |            |         |     |                          | Home Phone      |                        |  |  |
| Employer Name/Address  |                            |                   |            |         |     | Business Phone           |                 | Mobile Phone           |  |  |

## OTHERS INVOLVED

[illegible]

PROPERTY

|                       |                       |                   |                      |
|-----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|
| Officer/ID#           | redacted              |                   |                      |
| Invest ID#            | redacted              | Supervisor        | redacted             |
| Complainant Signature | Case Status<br>Active | Case Disposition: | 02/06/2019<br>Page 1 |

**INCIDENT/INVESTIGATION REPORT***Harris County Sheriff's Office*

Case # 1902-01927

| Status Codes          | 1 = None | 2 = Burned | 3 = Counterfeit / Forged | 4 = Damaged / Vandalized | 5 = Recovered  | 6 = Seized | 7 = Stolen                | 8 = Unknown |
|-----------------------|----------|------------|--------------------------|--------------------------|----------------|------------|---------------------------|-------------|
| D<br>R<br>U<br>G<br>S | IBR      | Status     | Quantity                 | Type Measure             | Suspected Type |            | Up to 3 types of activity |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
|                       |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |
| Assisting Officers    |          |            |                          |                          |                |            |                           |             |

Suspect Hate / Bias Motivated: *NONE (NO BIAS)***INCIDENT/INVESTIGATION REPORT**

Narr. (cont.) OCA: 1902-01927

*Harris County Sheriff's Office***NARRATIVE**

An (un)known offender(s) intentionally or knowingly caused the penetration of the anus or sexual organ of another person by any means, without that person's consent; or caused the penetration of the mouth of another person by the sexual organ of the actor, without that person's consent; or caused the sexual organ of another person, without that person's consent, to contact or penetrate the mouth, anus, or sexual organ of another person.

## REPORTING OFFICER NARRATIVE

Harris County Sheriff's Office

|                           |  |                           |  |
|---------------------------|--|---------------------------|--|
| Victim<br><b>redacted</b> |  | Offense<br>SEXUAL ASSAULT | OCA<br>1902-01927                            |
|                           |  |                           | Date / Time Reported<br>Wed 02/06/2019 17:08 |

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

## SCENE SUMMARY:

The scene was described to be a Houston Detention Facility for U.S. Immigration and Customs Enforcement. The facility is located at 15850 Export Plaza Drive Houston, Harris County, Texas 77032.

This deputy investigator did not make the original scene.

## INVESTIGATIVE NARRATIVE:

On Tuesday, February 5, 2018, I, Deputy **redacted** Unit 60D17, was advised per Sergeant **redacted** to make contact with attorney, Jose Sanchez, at the provided phone number in reference to a sexual assault allegation.

I made contact with attorney, Jose Sanchez, at the provided phone number (903) 736-8936. I introduce myself and explained the reason for my call.

He advised he would return my call once he was back in his office to gather the case information. He advised he had my phone number which showed up on his cellphone caller ID. He agreed to return my call to discuss the case further.

The following day, February 6, 2018, I made contact with Mr. Sanchez in reference to his client, victim **redacted** **redacted** DOB: **redacted**. He advised he is representing Ms. **redacted** in a criminal investigation of sexual assault that occurred on June 2, 2018.

He stated Ms. **redacted** was arrested on May 2016 in Wood County on an Injury to a child charge. He stated an ICE immigration hold was placed on her and she was transferred to TDCJ-Gatesville unit. She was at the Gatesville Unit for approximately 15 days and then transferred to the Houston Detention facility.

Mr. Sanchez stated while Ms. **redacted** was at the Houston Detention Facility, she and two other women were taken into a dark room and sexually assaulted by staff members. He stated she advised him that these staff members took them into a dark room with covered faces and sexually assaulted all three of them.

He stated Ms. **redacted** advised him this all took place around midnight on June 1, 2018. The following morning, Ms. **redacted** was deported to Nuevo Laredo and then after to Zacatecas.

A few days later, Ms. **redacted** found out she was pregnant as a result of the sexual assault. He stated her family reached out to him to investigate this matter.

Mr. Sanchez advised that Ms. **redacted** had been incarcerated since May 2016 on the state charge of indecency with a child which confirmed she had not been out in public.

He advised Ms. **redacted** gave birth on January 28, 2019 in Zacatecas. He stated the baby was born three weeks early due to some complications. He stated she was detained at that facility within that time frame which led to the time the baby was born.

He stated Ms. **redacted** reassured him that the incident occurred and she wants to pursue with the investigation. He advised the facility is owned by Corecivic which is private company. The facility is then leased to U.S. Immigration and Customs Enforcement which is a Federal agency.

**REPORTING OFFICER NARRATIVE***Harris County Sheriff's Office*

|                           |  |  |
|---------------------------|--|--|
| Victim<br><b>redacted</b> |  | OCA<br>1902-01927                            |
| Offense<br>SEXUAL ASSAULT |  | Date / Time Reported<br>Wed 02/06/2019 17:08 |

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

He advised he is a personal injury lawyer and is going after Corecivic in a civil matter. He advised he is willing to cooperate with law enforcement in the criminal matter.

He stated he is willing to make Ms. **redacted** available for the investigation. He understands that DNA is required to prove the sexual assault and facilitate Ms. **redacted** come to the Mexican/US border.

I advised him that I needed to confirm if the incident and the location of the incident is in Harris County Sheriff's Office jurisdiction.

He then provided me with Ms. **redacted** contact information:

Cellphone: **redacted**

Home: **redacted**

I then sent Mr. Sanchez and email with my contact information as a test email. He advised he would be providing documents pertaining to his client, Ms. **redacted**

Audio Recording attached.

End of supplement.

## Incident Report Suspect List

Harris County Sheriff's Office

OCA: 1902-01927

|  |  |             |      |       |       |               |        |        |         |               |                           |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
|--|--|-------------|------|-------|-------|---------------|--------|--------|---------|---------------|---------------------------|----------------|--|--|--|-------------------------|--|-------------|--|------|-----|-----|--------|--|--------|--|-----|--|--|--------------|---------|--|------|--|-------|--|-------|--|---------|---------------|--|----------------|--|------------------|--|--|-----|-------|--|-------|--|--------|--|-----|--|--|--|
| 1  | Name (Last, First, Middle)<br>* No name *                      |             |      |       |       | Also Known As |        |        |         |               | Home Address              |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
|  | Business Address   |             |      |       |       |               |        |        |         |               |                           |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
|  | DOB  | Age         | Race | Sex   | Eth   | Hgt           | Wgt    | Hair   | Eye     | Skin          | Driver's License / State. |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
|  | U M<br>Scars, Marks, Tattoos, or other distinguishing features |             |      |       |       |               |        |        |         |               |                           |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
| <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Reported Suspect Detail</td> <td colspan="2">Suspect Age</td> <td>Race</td> <td>Sex</td> <td>Eth</td> <td colspan="2">Height</td> <td colspan="2">Weight</td> <td colspan="3">SSN</td> </tr> <tr> <td>Weapon, Type</td> <td colspan="2">Feature</td> <td colspan="2">Make</td> <td colspan="2">Model</td> <td colspan="2">Color</td> <td>Caliber</td> <td colspan="2">Dir of Travel</td> <td colspan="2">Mode of Travel</td> </tr> <tr> <td colspan="3">VehYr/Make/Model</td> <td>Drs</td> <td colspan="2">Style</td> <td colspan="2">Color</td> <td colspan="2">Lic/St</td> <td colspan="4">VIN</td> </tr> </table> |  |             |      |       |       |               |        |        |         |               |                           |                |  |  |  | Reported Suspect Detail |  | Suspect Age |  | Race | Sex | Eth | Height |  | Weight |  | SSN |  |  | Weapon, Type | Feature |  | Make |  | Model |  | Color |  | Caliber | Dir of Travel |  | Mode of Travel |  | VehYr/Make/Model |  |  | Drs | Style |  | Color |  | Lic/St |  | VIN |  |  |  |
| Reported Suspect Detail  |  | Suspect Age |      | Race  | Sex   | Eth           | Height |        | Weight  |               | SSN                       |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
| Weapon, Type   | Feature  |             | Make |       | Model |               | Color  |        | Caliber | Dir of Travel |                           | Mode of Travel |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
| VehYr/Make/Model   |  |             | Drs  | Style |       | Color         |        | Lic/St |         | VIN           |                           |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |
| Notes  |  |             |      |       |       |               |        |        |         | Physical Char |                           |                |  |  |  |                         |  |             |  |      |     |     |        |  |        |  |     |  |  |              |         |  |      |  |       |  |       |  |         |               |  |                |  |                  |  |  |     |       |  |       |  |        |  |     |  |  |  |

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 02/06/2019 19:51:08, Wednesday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 02/06/2019 21:09:05, Wednesday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Deputy Investigator redacted  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

February 6, 2019; 12:38 PM

I attempted to make contact with redacted redacted who is a Deputy Field Director for the U.S. Immigration and Customs Enforcement agency. I left him a voicemail with my contact information to return my call.

I then sent an email to Mr. redacted advising him of the incident.

1:58 PM

I received an email from redacted redacted Deportation Officer with U.S. Immigration and Customs Enforcement, in reference to the email sent to Mr. redacted

3:35 PM

I recieved a return phone call from Mr. redacted who stated he oversees the Corecivic facility, which is a private facility that is contracted through the U.S. Immigration and Customs Enforcement agency.

He advised the agency who conducts the criminal investigation involving staff and detainees is the Houston Police Department. He stated they has surveillance footage throughout the facility that is stores up to six months of video.

I provided him with the victim's information and he advised he would call me back after he gathered more information.

3:57 PM

I received a return call from Mr. redacted who advised the victim redacted never made an allegation of a sexual assault involving staff at the facility.

He advised that per Corecivic policy; female detainees do not make contact with male officers. He advised that females are in a different part of the facility away from the males. He stated Ms. redacted was at this Houston Detention Facility from March 30, 2018 to June 1, 2018. He stated the video surveillance only remains saved for

Investigator Signature

Supervisor Signature

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*Occurred: *02/06/2019*Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**Date / Time: *02/06/2019 19:51:08, Wednesday*Supervisor: **redacted**Supervisor Review Date / Time: *02/06/2019 21:09:05, Wednesday*

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement*

about 90 days but a request can be made to headquarters to obtain additional footage.

He advised the victim left to Mexico by bus, which usually leaves the facility at approximately 7:30 am. Mr. **redacted** advised he will request the footage for a week prior to the date of the incident. He advised the footage usually goes back only 90 days so their might be a possibility they might not be able to obtain footage. He advised her would request the footage from May 27, 2018 to June 1, 2018.

Mr. **redacted** advised Ms. **redacted** was held in a 15 person dorm with additional females. He stated female detention officers are the only ones that work in that part of the facility. He advised he would be able to provide a roster for the detention officers that were working on the date the alleged incident occurred.

We arranged to meet on, Thursday February 7, 2019 around 8:30 am.

Emails (correspondences) have been attached.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 02/07/2019 16:47:35, Thursday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 02/07/2019 16:49:07, Thursday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Deputy Investigator redacted  
Harris County Sheriff's Office  
Criminal Investigation Bureau  
Adult Sex Crimes Unit

February 7, 2019; 9:00 AM

Sergeant redacted and I traveled to the CoreCivic: Houston Processing Center located at 15850 Export Plaza Dr. Houston, Texas 77032.

We met with the assistant warden, redacted Johnson and investigator redacted Johnson who escorted us to the command center.

We further met with Immigration and Customs Enforcement deportation officers, redacted and redacted Mr. redacted explained that they are both the contracting officer representative for the facility. He stated the facility is managed by a private company (CCA) but contracted out from the government.

Mr. redacted was provided with a copy of the Harris County Sheriff's Office case file which included the offense report and documents sent from the victim's attorney.

Mr. redacted advised Ms. Johnson will do an "in-house" investigation for further review. He then stated the case would be forwarded to the Office of Inspector General for a criminal investigation.

A copy of the case file was also released to Ms. Johnson.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 8

CORECIVIC\_DOE000048

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 03/20/2019 18:34:04, Wednesday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 04/01/2019 17:38:24, Monday

Contact:

Reference: Follow-up

Deputy Investigator redacted  
Harris County Sheriff's Office  
Criminal Investigation Bureau  
Adult Sex Crimes Unit

February 19, 2019

I received a call from Special Agent redacted with the office of Professional Responsibility with the department of Immigration and Customs Enforcement. She advised that due to the nature of the case they will not be able to work the investigation. She advised we can work the case jointly and they can provided federal resource if needed.

We arranged to meet at 601 Lockwood to discuss the case and exchange information.

February 20, 2019

Sergeant redacted and I met with Special Agent redacted and Special Agent redacted in reference to this case.

We agreed to conduct a walk-through of the Core civic Houston Detention facility located at 15850 Export Plaza Dr. in Houston, Harris County, Texas., where the alleged incident occurred.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 9

CORECIVIC\_DOE000049

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*

Occurred: 02/06/2019

Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**

Date / Time: 03/20/2019 18:52:44, Wednesday

Supervisor: **redacted**

Supervisor Review Date / Time: 04/01/2019 17:39:56, Monday

Contact:

Reference: *Follow-up*

Deputy Investigator **redacted**  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

February 25, 2019

A walk-through of the Core civic Houston Detention Facility was conducted.

The walk-through provided an understanding of the facility's discharge process in June 2018, to observe the areas that victim **redacted** walked through and was detained in during the discharge process.

Photographs were obtained by Deputy Investigator **redacted**

The following personnel also participated in the walk-through:

Harris County personnel: Sergeant **redacted** Deputy **redacted** Deputy **redacted** Deputy **redacted** Deputy **redacted**

Immigration and Customs Enforcement, Office of professional responsibility: Special Agent **redacted** and Special Agent **redacted**

Deportation officers: **redacted** and **redacted** Contracting Officer's Representatives.Core Civic personnel: Assistant Warden **redacted** Johnston, Chief **redacted** Blue, Investigator **redacted** Johnston.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 10

CORECIVIC\_DOE000050

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*

Occurred: 02/06/2019

Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**

Date / Time: 03/25/2019 18:24:05, Monday

Supervisor: **redacted**

Supervisor Review Date / Time: 03/26/2019 14:36:15, Tuesday

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement*

Deputy Investigator **redacted**  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

February 26, 2019; 1:00 PM

Senior Special Agent **redacted** and I made contact with the victim, **redacted** via a long distance phone call to Mexico at phone number **redacted**. We advised her we are both working the criminal investigation of sexual assault that occurred while she was detained the Houston Detention Facility.

The following is a synopsis of her statement:

**redacted** was identified by her name and date of birth, **redacted**.

Ms. **redacted** stated she lived in the United States for 16 years. She stated she resided in Texas for 10 years and was incarcerated for last 2 years of that time. She confirmed she was detained in Gatesville, Texas prior to being sent to the Houston Detention Facility Center. She stated she was there for approximately 2 months from April to June 2018. She was deported back to Mexico on June 1, 2018.

Ms. **redacted** stated at approximately 3:00 pm on June 1, 2018, she was removed from her living area to start the process of her deportation. She stated she was taken to a cell block along with two other unknown females. She advised she did not know the other females since they were housed in a different housing pod.

Ms. **redacted** stated at approximately 12:00 am three unknown males entered their cell block. She stated the males began to physically and sexually assault them. She stated the males had their faces covered with an unknown item, so she was not able to make out their faces.

She stated the males all spoke to them in English so she was not able to understand their commands. She stated the men hit them with their hands on their bodies and faces. She stated she told them to stop in English several times but they refused. She stated the males told them to be quiet by putting their finger on their own lips as a sign to be quiet. She stated they threatened it would be worse if they resisted. She stated the males began to undress each female one-by-one and each individual male forcefully penetrated one female.

Ms. **redacted** stated an unknown male forcefully penetrated her vagina and her anus without her consent. She stated she did not resist and let him do whatever he wanted to her out of fear.

Investigator Signature

Supervisor Signature

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*

Occurred: 02/06/2019

Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**

Date / Time: 03/25/2019 18:24:05, Monday

Supervisor: **redacted**

Supervisor Review Date / Time: 03/26/2019 14:36:15, Tuesday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Ms. **redacted** stated the three males were dressed differently in civilian clothes. She confirmed they were not in uniform. She stated all three males had on different color clothing.

Ms. **redacted** described one male wore dark pants with a dark gray collar shirt. She stated she did not take a good look at their clothing but stated they were wearing dark clothing. She stated another male had on a maroon shirt and blue jeans. Ms. **redacted** was not able to give good clothing descriptions on the males.

Ms. **redacted** was not able to provide the skin complexion of the males. She stated one of the males was not a Mexican, possibly a white male.

Ms. **redacted** then stated the men exited the room individually when they were done raping them and told them not to say anything. She stated they were in that cell block until about approximately 4:00-5:00 am when they got on the bus to go to Mexico.

Ms. **redacted** stated the cell block they were assaulted in looked like it was not used often. She stated the cell block only had a restroom and a bench to sit on. She stated the assault occurred in the cell block they had been held at for a long period of time awaiting their deportation.

I asked her why she did not make a report of the incident after it happened to collaborate with the other females who were involved in the assault; she stated they did not discuss it amongst themselves because they were scared. She stated the other females did not speak good Spanish because they were born in the United States.

I asked her if the male who sexually assaulted her wore a condom or used protection of any kind during the alleged sexual assault; she stated she did not see.

I asked her how long the assault took place; she stated a while.

Ms. **redacted** stated she did not sustain any injuries but had bruises on the right side of her face and lips. She stated she did not have photographs that documented the bruising but was in pain.

Ms. **redacted** stated the three males came back after a while with their faces covered to remove them from the cell block. She stated they had their faces covered with a black cloth.

Ms. **redacted** stated the three males boarded the bus to Mexico with her and the other deportees, with their faces covered. She stated she was able to identify the male who sexually assault her by the clothing he was wearing i.e. his pants. She was able to then identify the other two males because they were with the one male who sexually assaulted her. She stated the males were sitting on the bus in the same section as the male deportees, with their faces covered the entire time.

Investigator Signature

Supervisor Signature

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*Occurred: *02/06/2019*Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**Date / Time: *03/25/2019 18:24:05, Monday*Supervisor: **redacted**Supervisor Review Date / Time: *03/26/2019 14:36:15, Tuesday*

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement*

Ms. **redacted** stated the three males then exited the bus and were left at the Mexican/ US bridge along with the deportees. She stated the three men stayed at the border and she continued on to Mexico. She stated she was handcuffed by her wrists to the front of her body during the entire ride from Houston to the Mexico border.

Ms. **redacted** stated she arrived at Nuevo Laredo, Tamaulipas at an immigration house named "Casa de inmigrante," where she consulted with an immigration lawyer. She was there for two days because she did not have any money to get to her final destination. She stated on June 6, 2018, the lawyer provided her funds to go to Zacatecas. She arrived at her destination on June 6, 2018.

I asked Ms. **redacted** if she was given a medical screening when she arrived at the immigration detention facility; she stated yes but they did not tell her she was pregnant.

I asked her how she discovered she was pregnant; she stated because she did not get her monthly menstrual cycle. She stated her last menstrual cycle was May 18, 2018 and expected to get the next one on June 18, 2018. She stated she began to develop pregnancy symptoms, so she went to go get checked. She stated she took a pregnancy test three weeks after she arrived to Zacatecas and found out she was pregnant. She stated she had not had sexual intercourse with anyone when she arrived to Mexico.

Ms. **redacted** stated she has seven (7) children and was married in the US. She stated her husband left the US with all her children while she was incarcerated.

Ms. **redacted** stated she went to live with her mother when she arrived to Mexico. She stated her husband lives close to where she lives but has not told him anything about the sexual assault. She stated she went to her husband's house to ask for her children and told him that she did not want to be with him anymore. She stated her husband asked her for an explanation as to why she did not want to have anything to do with him and told him she was traumatized. She stated while in the US, her husband was physically abusive, so she did not want to be with him any longer.

Ms. **redacted** stated the baby was born on January 29, 2019. She stated she finally told her husband about the pregnancy when her stomach was showing and told him she was raped.

Ms. **redacted** stated the baby's name is **redacted** he stated she gave birth at 35 weeks gestation, but her due date was February 27, 2019.

Ms. **redacted** stated she went to Zacatecas to speak with a lawyer who then sent all the documents to Mr. Jose

Investigator Signature

Supervisor Signature

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*

Occurred: 02/06/2019

Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**

Date / Time: 03/25/2019 18:24:05, Monday

Supervisor: **redacted**

Supervisor Review Date / Time: 03/26/2019 14:36:15, Tuesday

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement***redacted** her current attorney in the US.

Ms. **redacted** was asked again about the males who allegedly sexually assaulted her. She stated the three males boarded the bus with their faces covered. Special Agent **redacted** asked her if anyone on the bus had told the males to uncover their faces while on the bus; she stated NO.

I explained to her that for my investigation I would need to obtain a DNA sample from her, the newborn baby and her husband; she agreed to comply.

Special Agent **redacted** asked Ms. **redacted** why she waited so long to make the report and is finally making the report; she stated she did not make the report. She stated she told her friend, **redacted** who lives in Texas about the alleged sexually assault. She stated she needed to vent to someone about what had happened. She stated her friend, **redacted** was the one who contacted the attorney in this investigation. She stated **redacted** told her what was done to her was wrong.

We asked her for Ms. **redacted** phone number but she did not have it at the time.

Ms. **redacted** stated her family did not believe she had been sexually assaulted.

Ms. **redacted** stated she has not had any sexual contact with anyone since she arrived in Mexico including her husband.

I informed her that her case was active and under investigation. She advised she did not have access to an email or internet to be able to provide documents.

Audio recording attached.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 03/26/2019 09:25:43, Tuesday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 03/29/2019 11:57:38, Friday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Deputy Investigator redacted  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

March 1, 2019

Senior Special Agent redacted ICE Office of Professional Responsibility and I made several attempts to contact the other alleged female victims redacted and redacted via phone.

I obtain several different contact phone numbers using the CLEAR database and information obtain by Special Agent redacted

The following phone calls were placed to contact victim redacted

redacted at 1132. The phone rang continuously and was not answered. Negative results.

redacted at 1133. A voicemail was left with the return phone number provided to be Special Agent redacted

redacted at 1135. The call was not answered, and a message was not recorded because the voicemail box had not been set up.

redacted at 1138. A voicemail was left with the return phone number provided to be Special Agent redacted

redacted at 1140. The call was not answered, and a message was not recorded because the voicemail box had not been set up.

redacted at 1141. The telephone number was not in service.

redacted at 1142. The telephone number was disconnected or not in service.

redacted at 1143. The telephone number was disconnected or not in service.

redacted at 1144. The call was answered by an unidentified male that stated we had the wrong number.

The following phone calls were placed to contact victim redacted

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 15

CORECIVIC\_DOE000055

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

*Harris County Sheriff's Office*OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*Occurred: *02/06/2019*Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**Date / Time: *03/26/2019 09:25:43, Tuesday*Supervisor: **redacted**Supervisor Review Date / Time: *03/29/2019 11:57:38, Friday*

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement*

**redacted** at 1205. The call was answered by an unidentified male that stated we had the wrong number.

**redacted** at 1206. The telephone number was disconnected or no longer in service. This number was obtained from the JIMS database.

Return calls have not been received by SSA **redacted** or Deputy **redacted** as of March 6, 2019.

Audio recordings attached.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 16

CORECIVIC\_DOE000056

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 03/26/2019 14:37:43, Tuesday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:53:41, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Deputy Investigator redacted  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

March 8, 2019; 11:00 AM

Senior Special Agent redacted with Immigration and Custom Enforcement provided a last known address on the victim redacted. Their records indicated the last address for Ms. redacted to be redacted. redacted his address matched the CLEAR database.

After several negative attempts to contact redacted Special Agent redacted and I traveled to redacted redacted arrived to the leasing office and spoke with apartment associate, redacted who we explained we needed the past tenant information for apartment number 1514 C between the dates of January 2018 to June 2018. Ms. redacted provided limited information and then referred us to the apartment leasing manager, redacted

We spoke with Mr. redacted who provided us with a copy of the leasing agreement.

We reviewed the leasing agreement and noticed that in January 2018 the apartment was leased out to a female, redacted redacted (DOB: redacted). Clear records revealed redacted was linked to redacted's apartment. That female matched the possible alias last name of the victim, redacted

11:50 AM

We made contact with the female redacted at the provided phone number redacted. We introduced ourselves and explained the reason for our call. Ms. redacted advised she was the daughter of victim, redacted. She stated her mother currently lives in Mexico since her deportation. She stated her mother never mentioned anything about a possible sexual assault against her at any facility. She provided a current phone number to contact redacted in Mexico redacted

12:35 AM

We changed our location to Special Agent redacted office located at 2000 Crawford St. in an attempt to contact the victim, redacted via sector due to the call being international distance. The following is brief synopsis

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 17

CORECIVIC\_DOE000057

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 03/26/2019 14:37:43, Tuesday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:53:41, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

of her statement.

redacted said she was not sexually assaulted and did not witness the commission of a sexual assault during her incarceration at the Houston Center detention facility. redacted stated her daughter, redacted was an investigator for Harris County, Houston, TX. She said she would have notified her daughter if she had been a victim of a sexual assault to report the crime.

redacted stated she was detained in Houston, TX at an ICE detention facility from February through June 2018. redacted stated she arrived and was detained in a cell at the same time with redacted and another female the night before they were deported. redacted stated the cell was equipped with a telephone and a surveillance camera. redacted stated she did not remember the female's name, but described her as a blonde female, approximately 5'3, with a light complexion. redacted stated two or more officers wearing uniforms opened the cell, one officer entered the cell and called the blonde female's name, and she walked out of the cell. redacted said the blonde female returned approximately ten minutes later. redacted stated the blonde female was taken out of the cell again by an officer wearing civilian clothing and when she returned approximately twenty to twenty-five minutes later, the female's hand was red and bruised. redacted said she heard the female did not want to sign her documentation because she wanted to see an immigration judge. redacted stated the female appeared nervous upon her return and heard her state that officers forced her to sign.

redacted said she had been assigned to hand out clothes in a room where the three women changed prior to being deported. redacted stated she did not remember if the blonde female was taken out of that room at one point.

redacted said the blonde female was mistreated verbally by the unidentified officer that forced her to sign. redacted stated she found it strange that the officer was traveling in a dark vehicle, possibly a Nissan Sentra, behind the bus that transported the deportees to the Mexican border. redacted said the bus stopped at a gas station and the bus driver and two other officers onboard took a break and returned with snacks. redacted stated the Hispanic officer exited his vehicle and boarded the bus. redacted said the second officer in the vehicle also exited the vehicle but stood near the bus door. redacted stated the female was upset when she saw the officer board the bus. redacted said the officer spoke to the female in Spanish regarding her refusal to sign and heard the female ask him why he had so much hatred for her. redacted described the officer as a handsome Hispanic male, approximately 5'8, a thick build, and a medium complexion. redacted stated she believed she could identify the officer in a photograph.

redacted stated the bus arrived at the border and the deportees exited the bus. She said the vehicle the Hispanic officer was riding in parked in front of the bus. redacted stated the bus was fully loaded with male deportees. redacted said the Hispanic officer and a second officer armed with a long gun walked the deportees to the bridge. redacted stated she heard the Hispanic officer tell the blonde female that he had to verify her departure.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 18

CORECIVIC\_DOE000058

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 03/26/2019 14:37:43, Tuesday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:53:41, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

redacted said she was not a victim, was not raped and was not sexually assaulted. redacted stated she did not witness a rape or sexual assault the night of her deportation. redacted said neither of the two women told her they were raped. redacted stated the blonde female's face and hand were red but the other female, redacted had no visible bruises or marks on her face.

redacted stated she saw no males enter her cell with covered faces. redacted said she saw no males with their faces covered onboard the bus.

redacted stated her last contact with redacted and redacted was at the Mexican immigration station, as they did not exchange contact information.

Audio recording attached.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 19

CORECIVIC\_DOE000059

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*Occurred: *02/06/2019*Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**Date / Time: *03/26/2019 16:43:41, Tuesday*Supervisor: **redacted**Supervisor Review Date / Time: *03/26/2019 18:29:16, Tuesday*

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement*

Deputy Investigator **redacted**  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

March 20, 2019

Senior Special Agent **redacted** with Immigration and Custom Enforcement provided a last known address on the victim, **redacted**. Their records indicated the last known address for Ms. **redacted** are **redacted**. **redacted** checked the CLEAR database and was able to confirm those addresses.

Due to several negative attempts to contact victim **redacted** via cell phone we decided to send the local agencies to do a Welfare Check at the last known address in an attempt to contact the victim.

6:00 PM

I made contact with McAllen Police department dispatch and asked them to do a Welfare Check on the victim **redacted**. **redacted** advised dispatch to have the on-scene officer call me at my contact number to advise of the findings.

6:11 PM

I made contact with Pharr Police department dispatch and asked them to do a Welfare check on the secondary address found for victim **redacted**. **redacted** advised dispatch to have the on-scene call me at my contact number to advise of the findings.

6:47 PM

I recieved a phone call from Pharr PD dispatch who advised that the victim **redacted** no longer lives at that residence. She stated the officer cleared the call at 18:46 with negative results on the victim.

March 21, 2019; 5:06 PM

I made a second attempt to contact McAllen Police department and asked them to do a Welfare Check on the victim at **redacted**.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 20

CORECIVIC\_DOE000060

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*Occurred: *02/06/2019*Offense: *SEXUAL ASSAULT*Investigator: **redacted**Date / Time: *03/26/2019 16:43:41, Tuesday*Supervisor: **redacted**Supervisor Review Date / Time: *03/26/2019 18:29:16, Tuesday*

Contact:

Reference: *Follow Up Supplement*

6:02 PM

I recieved a call back from Officer Rodriguez with the McAllen Police Department. She advised she knocked on the door of the residence located at **redacted** with negative results on the female victim. She advised no one answered the door.

I received an email from Officer Rodriguez with her findings.

Email attached.

Audio recordings attached.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 21

CORECIVIC\_DOE000061

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: **190201927**

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

**Case Status:** *ACTIVE***Case Mng Status:** *CLOSED***Occurred:** *02/06/2019***Offense:** *SEXUAL ASSAULT***Investigator:** redacted**Date / Time:** *04/05/2019 12:05:55, Friday***Supervisor:** redacted**Supervisor Review Date / Time:** *04/05/2019 12:37:08, Friday***Contact:****Reference:** *Follow Up Supplement*

Deputy Investigator redacted  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigations Bureau  
 Adult Special Victims Unit

Friday, April 5, 2019  
 12:29 p.m.

This supplemental report is to document that I electronically uploaded the photographs captured on Friday, January 25, 2019, from the Immigration Customs Enforcement (ICE) Detention Facility located at 15850 Export Plaza Drive.

A total of 122 photographs were captured of the interior and exterior of the detention facility during the tour.

All photographs were electronically uploaded into the ADAMS software for safe storage.

This concluded my activities for this day on this specific investigation. All references made regarding times in this investigative supplement are approximate.

No other information  
 End of supplemental report.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 22

CORECIVIC\_DOE000062

**CASE SUPPLEMENTAL REPORT**

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: *ACTIVE*Case Mng Status: *CLOSED*

Occurred: 02/06/2019

Offense: *SEXUAL ASSAULT*

Investigator: redacted

Date / Time: 04/15/2019 16:51:59, Monday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:57:49, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Deputy Investigator redacted  
 Harris County Sheriff's Office  
 Criminal Investigation Bureau  
 Adult Sex Crimes Unit

April 2, 2019

Senior Special Agent (SSA) redacted ICE Office of Professional Responsibility, Houston, TX (OPR Houston) contacted DO redacted, ERO Houston, to coordinate a request for assistance from the Office of the Consulate General of Mexico located in Houston, TX. The nature of the request was to identify contact information for alleged victim redacted

On April 3, 2019

SSA redacted received contact information for alleged victim redacted from the Office of the Consulate General of Mexico. The Consulate General of Mexico, Miguel Angel Miralrio Soto, provided information for redacted including the following:

Sister: redacted  
 Phone: redacted

Boyfriend: redacted  
 Phone: redacted

April 4, 2019

We attempted to make contact with Victim redacted at the following phone numbers:

redacted at 1:34 p.m. The call was not answered, and a message was not recorded because the voicemail box had not been set up, per a generic recorded message.

redacted at 1:39 p.m. The call yielded a busy tone.

We sent a text message to telephone number redacted at 1:57 p.m. The text message identified SSA redacted

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 23

CORECIVIC\_DOE000063

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: [REDACTED]

Date / Time: 04/15/2019 16:51:59, Monday

Supervisor: [REDACTED]

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:57:49, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

and Deputy [REDACTED] and contained SSA [REDACTED] cellular telephone number as the call-back number.

We also sent a text message to telephone number [REDACTED] at 2:00 p.m. The text message identified SSA [REDACTED] and Deputy [REDACTED] and contained SSA [REDACTED] cellular telephone number as the call-back number.

I contact Deputy [REDACTED] HCSO, who queried telephone number [REDACTED] in the CLEAR online investigation database. The query yielded the name [REDACTED] and the address [REDACTED]  
[REDACTED]

SSA [REDACTED] and I contacted the [REDACTED] PD to request a welfare check at [REDACTED]  
[REDACTED]

2:30 p.m.

Pharr Police Officer [REDACTED] contacted SSA [REDACTED] and I prior to conducting the welfare check, per our instructions. We instructed Officer [REDACTED] to leave a business card with SSA [REDACTED] cellular telephone number at the door if results at the residence were negative.

2:40 p.m.

Officer [REDACTED] stated he conducted the welfare check with negative results. Officer [REDACTED] said he placed a business card with SSA [REDACTED] cellular telephone number at the front door of the residence.

3:49 p.m.

Victim [REDACTED] called SSA [REDACTED] cellular telephone number from telephone number [REDACTED]. [REDACTED] stated she called from her son's cellular telephone and identified telephone number [REDACTED] as her number. [REDACTED] stated she arrived at her residence and saw a business card on her door, so she called the telephone number on the card.

[REDACTED] confirmed her identity by providing her date of birth, [REDACTED]. [REDACTED] stated she pled guilty to a crime that her brother committed and served one year of confinement at the Hobby and Marlin Units located in Marlin, TX. [REDACTED] said she was transferred to the HCDF upon her release from the unit in Marlin, TX.

[REDACTED] stated she was treated badly by immigration officers during her detention at the HCDF. [REDACTED] said she

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 24

CORECIVIC\_DOE000064

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 04/15/2019 16:51:59, Monday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:57:49, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

was taken out of her cell by an immigration officer that she described as Mexican, while four men and a female guard observed. redacted stated the Mexican immigration officer took her fingerprint. redacted said her hands were folded and her fingerprints forcibly taken because she did not want to sign her documents.

redacted stated the Mexican immigration officer was riding in a vehicle beside the bus while she and other deportees were traveling to the border. redacted said the immigration officer boarded the bus she was traveling in and told her he was doing his job by deporting her. redacted stated the same officer walked her halfway through the bridge to ensure she left the United States.

redacted said she was treated badly, however was not a victim of sexual assault. redacted stated she was not sexually assaulted or raped. redacted said that nothing happened to her on the bus.

redacted stated she did not witness a sexual assault act.

redacted said the two other female deportees were not mistreated.

redacted described redacted as being dressed in masculine attire. redacted stated she did not observe bruises or marks on redacted face. redacted said redacted did not mention anything to her about a sexual assault or rape.

redacted stated she had no further contact with the two female deportees after their deportation. redacted said she befriended a female at the border in Mexico and took her to her residence, but she was not redacted or redacted

Audio recording attached.

End of supplement.

Investigator Signature

Supervisor Signature

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 04/26/2019 13:11:49, Friday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:58:49, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Deputy Investigator redacted  
Harris County Sheriff's Office  
Criminal Investigation Bureau  
Adult Sex Crimes Unit

April 5, 2019;12:45 PM

SSA redacted and I called telephone number redacted. The call was answered by the victim redacted redacted SSA redacted and I identified ourselves to Ms. redacted who stated she remembered speaking to the investigators the previous month. redacted stated her attorney told her to notify him if anyone called her.

Ms. redacted stated she previously told investigators that she was raped and gave birth to a daughter as a result. Ms. redacted stated two additional women housed in her cell were also raped. Ms. redacted stated the women were also passengers on the bus she was transported when she was deported to Mexico.

SSA redacted and I informed Ms. redacted that detainees redacted and redacted the women housed in her cell and transported on the same bus to Mexico, had been located and interviewed.

SSA redacted and I informed Ms. redacted she would be given one more opportunity to tell the truth. SSA redacted told Ms. redacted that lying to a federal officer or a state investigator was a crime that could subject a person to a fine and jail time. SSA redacted stated to Ms. redacted that the investigation was complete.

SSA redacted told Ms. redacted to pay close attention to and to think carefully about the response to the question SSA redacted was going to ask her. Ms. redacted stated to investigators that she understood what SSA redacted was telling her. SSA redacted asked MS redacted if she had anything else to say or if she would like to clarify any matter regarding Ms. redacted statement that she and two other women were raped. Ms. redacted stated she had nothing to say.

SSA redacted informed redacted that redacted and redacted stated they were not raped or sexually assaulted. They also stated they did not witness redacted being raped or sexually assaulted. SSA redacted told Ms. redacted the women said what she stated occurred in Houston, TX did not happen. SSA redacted asked redacted what she had to say regarding the matter.

MS. redacted stated that what she said occurred did happen, however it did not happen in the cell at the Houston Detention Facility. Ms. redacted initially said the assault occurred in Mexico, then stated it occurred in Laredo, TX. redacted said she lied when she stated the assault occurred in Houston, TX because she wanted to secure a United States (US) visa to return to the US to work so she could provide for her children.

Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 26

CORECIVIC\_DOE000066

## CASE SUPPLEMENTAL REPORT

Printed: 07/22/2020 17:20

Harris County Sheriff's Office

OCA: 190201927

THE INFORMATION BELOW IS CONFIDENTIAL - FOR USE BY AUTHORIZED PERSONNEL ONLY

Case Status: ACTIVE

Case Mng Status: CLOSED

Occurred: 02/06/2019

Offense: SEXUAL ASSAULT

Investigator: redacted

Date / Time: 04/26/2019 13:11:49, Friday

Supervisor: redacted

Supervisor Review Date / Time: 05/13/2019 16:58:49, Monday

Contact:

Reference: Follow Up Supplement

Ms. redacted said several women in Nuevo Laredo, Mexico spoke to her about the visa and told her to state she was raped. Ms. redacted stated the women had also been previously deported from a detention center via Laredo, TX. She said she was not raped by detention officers at the Houston detention facility as she had previously stated. She said she was raped in Nuevo Laredo, Mexico by three men whose faces were covered.

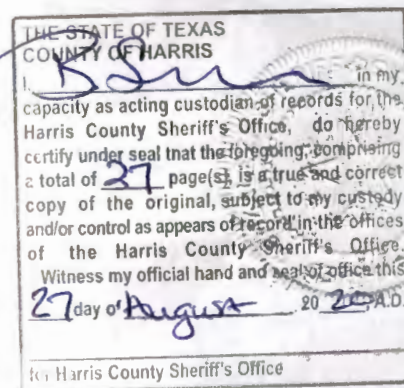
SSA redacted informed redacted that if the rape did occur, it occurred within the jurisdiction of Nuevo Laredo, Mexico. SSA redacted stated to redacted that if she wished to pursue charges, she would have to notify the authorities in Nuevo Laredo, Mexico. SSA redacted informed redacted that she and Deputy redacted did not have jurisdiction to investigate the alleged rape that occurred in Mexico. SSA redacted and I informed redacted that the rape complaint filed on her behalf in Houston, Harris County, TX would be closed. I advised Ms. redacted to notify her attorney of the case closing. She stated she would notify her attorney and apologized for lying.

I then attempted to contact the law office of Jose Sanchez, Ms. redacted attorney, to inform him of the case closing. The receptionist stated Mr. Sanchez was not in the office, and no message was provided.

Audio of Victim redacted attached.

CASE CLOSED.

End of supplement.



Investigator Signature

Supervisor Signature

Page 27

CORECIVIC\_DOE000067

# **EXHIBIT D**

redacted

**From:** Jose Sanchez <jose@attorneysanchez.com>  
**Sent:** Wednesday, February 06, 2019 2:04 PM  
**To:** redacted (HCSO)  
**Subject:** redacted Rape Case  
**Attachments:** Bio File.pdf; Immigration Documents.pdf; Disposition of Property Not Allowed.pdf; Envelope.pdf; Facility Address.pdf; State Charges.pdf; TDCJ Offender Intake Inventory.pdf; Certificate of Mandatory Supervision.pdf; Mugshot.pdf; Register of Actions.pdf

**Importance:** High

Deputy redacted

Thank you for talking to me this morning on the above case for my client. I am sending you all the information I have on her and the case. Please give it to whoever will be working on if it is going to be the feds. If not, and you are going to be in charge, please let me know what else I can do to make your job easier and for the process to be more efficient and faster. My cell is redacted

Thank you,

Jose Sanchez  
Jose Sanchez Law Firm, PC  
507 N. Green Street  
Longview, Texas 75601

903-758-8700 phone  
903-758-8712 fax  
[jose@attorneysanchez.com](mailto:jose@attorneysanchez.com)  
[WWW.ATTORNEYSANCHEZ.COM](http://WWW.ATTORNEYSANCHEZ.COM)

Of Counsel  
PayneMitchell Law Group  
3500 Maple Avenue, Suite 1250  
Dallas, Texas 75219  
214-252-1888 phone  
214-252-1889 fax  
[jose@paynemitchell.com](mailto:jose@paynemitchell.com)  
[WWW.PAYNEMITCHELL.COM](http://WWW.PAYNEMITCHELL.COM)

CONFIDENTIAL

# **EXHIBIT E**



*Certified Translations in All Fifty States*

Main Office: Southeast Spanish, Inc., 11409 Municipal Center Dr., Box 23002, Knoxville, TN 37933  
Oklahoma City: 405-301-8861, Houston: 832-303-9004, Amarillo: 806-223-2734, Fax: 877-470-1177  
**American Translators Association [ATA] Member Number: 264123, expires January 2022**  
www.SeSpanish.com

August 17, 2020

To whom it may concern:

RE: Certification of Translation of the following document:

- Audio Transcription from Spanish, Translation from Spanish to English – Stamped and Signed
- Audio File: Doe J - 1902-01927 interview with **redacted**

**Translator's Declaration**

I, Daniel N. Hickman, declare that I understand the Spanish language and the English language; that I hold advanced degrees from the University of Tennessee and Georgetown University in Modern Foreign Languages, and that I am a professional translator; and that, to the best of my knowledge and belief, the statements in the English language in the attached translation, which I have stamped and signed (Translated/Verified by Southeast Spanish, Inc.), have the same meanings as the statements in the Spanish language in the scanned and included document(s), which I have examined, stamped and signed.

According to the United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) and the Department of Homeland Security (DHS), the preceding translation statement certifies the above referenced document. For more information, please see the following site: [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

This document has not been translated by a family member, friend or business associate.

**Translation Certification Statement**

This translation was verified by the following individual:

Daniel N. Hickman, Ph.D. (on behalf of Southeast Spanish, Inc.)

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "D. Hickman", is written over a horizontal line.

[Signature]

August 17, 2020

[Date]

| <b>Detective</b> [redacted] |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Spanish Source              | English Translation |
| Bueno.                      | Hello!              |

| <b>[redacted]</b> |                     |
|-------------------|---------------------|
| Spanish Source    | English Translation |
| Bueno             | Hello!              |

| <b>Agent</b> [redacted]  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí, hola, señora, buenas tardes, podríamos comunicarnos con la señora [redacted], por favor. | Yes! Hello! Madam. Good afternoon! May we speak with Mrs. [redacted], please. |

| <b>[redacted]</b>       |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Spanish Source          | English Translation            |
| Sí, ella habla, dígame, | Yes, she's speaking, go ahead. |

| <b>Agent</b> [redacted] |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spanish Source          | English Translation |
| ¿Es usted?              | Is that you?        |

| <b>[redacted]</b> |                     |
|-------------------|---------------------|
| Spanish Source    | English Translation |
| Dígame, sí.       | Yes, go ahead.      |

| <b>Agent</b> [redacted] |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spanish Source          | English Translation |
| OK.                     | OK.                 |

| <b>Detective</b> [redacted] |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Spanish Source              | English Translation        |
| ¿Tiene tiempo de hablar?    | Do you have time to speak? |

| <b>Agent</b> [redacted]    |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Spanish Source             | English Translation        |
| ¿Tiene tiempo para hablar? | Do you have time to speak? |

| <b>Detective</b> [redacted] |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Spanish Source              | English Translation |
| Estamos hablando...         | We're calling...    |

| <b>[redacted]</b>            |  |
|------------------------------|--|
| Spanish Source               | English Translation                        |
| Sí, dígame. ¿De dónde habla? | Yes, go ahead. Where are you calling from? |

  
 ATA #264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective</b> [redacted]  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Hablamos del condado de Harris. Yo me llamo... yo soy una investigadora, Barajas, y estoy hablando del condado de Harris aquí en Houston, Texas. | We're speaking from Harris County. My name is... I am a detective, [redacted] and I am calling from Harris County, here, in Houston, Texas. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent</b> [redacted] [redacted]   |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Y yo trabajo... yo soy Agente Especial. Mi nombre es [redacted] y yo soy, este, Agente Especial para ICE aquí en Houston, Texas. | I work... I am a Special Agent. My name is [redacted], and, I am a Special Agent for ICE here in Houston, Texas. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>[redacted]</b>     |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Ah, OK. Dígame.       | OK. Go ahead.              |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> [redacted]   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Estamos hablando referencia de un incidente que paso en... tengo entendido que usted está en México ahorita, ¿verdad? | We're calling regarding an incident that happened in... I have understood that you are in Mexico right now, is that true? |

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| <b>[redacted]</b>            |                               |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b>    |
| Sí. Estoy aquí en Monterrey. | Yes, I am here, in Monterrey. |

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Detective</b> [redacted]           |  |
| <b>Spanish Source</b>                 | <b>English Translation</b>                   |
| Y se fue en junio, ¿verdad? Del 2018. | And you left in June, is that true? Of 2018. |

|  |   |
|--|---|
| <b>[redacted]</b>                          |   |
| <b>Spanish Source</b>                      | <b>English Translation</b>                      |
| Sí, el año pasado, sí, firmé para venirme. | Yes, it was last year, I signed to return here. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective</b> [redacted]   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y usted Estaba detenida aquí en Houston en la Detención aquí en el Greens Rd., ¿verdad? | And you were detained here in Houston, at the Detention Center here in Greens Rd., is that true? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>[redacted]</b>     |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí, allí estuve.      | Yes, I was there.          |

**Detective** [redacted]

ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   
  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| Spanish Source              | English Translation      |
|-----------------------------|--------------------------|
| ¿Cuánto tiempo estuvo allí? | How long were you there? |

| <b>redacted</b>           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Spanish Source            | English Translation                |
| ¿Referente a qué? Perdón. | Regarding what matter? I am sorry. |

| <b>Detective</b> <b>redacted</b>              |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Spanish Source                                | English Translation                   |
| Detenida... ¿Cuánto tiempo estuvo allí usted? | Detention... How long were you there? |

| <b>redacted</b>          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Spanish Source           | English Translation     |
| Aproximadamente 3 meses, | Approximately 3 months. |

| <b>Detective</b> <b>redacted</b> |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Spanish Source                   | English Translation      |
| 3 meses, OK.<br>Este...          | 3 months, OK.<br>Well... |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Mira, fue como febrero, marzo, abril, mayo, ah... no, fueron más meses, a ver, de febrero, marzo, abril, mayo, pues hasta que me vine pa' ca'... como en junio creo que fue. | Listen, it was around February, March, April, May... ah... no, it was for more months. Let me see, from February, March, April, May... well, until I came back here, I believe it was around June. |

| <b>Detective</b> <b>redacted</b>   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Bueno, mire, le voy a decir por la razón que le estamos hablando. Tenía una compañera allí usted. Ella hizo una alegación de una, pues, supuestamente un abuso sexual que tuvo ella allí en la Detención esa. ¿Usted tuvo un incidente allí? Que... ¿le pasó algo a usted? | OK. Well, listen. I will tell you the reason why we're calling. You had a companion there. She made an allegation of a case of, supposedly, sexual abuse that she suffered there at that Detention Center. Did you have an incident there? Did something happen to you? |

| <b>redacted</b>        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Spanish Source         | English Translation                   |
| Perdón, no le entendí. | I am sorry, I did not understand you. |

| <b>Agent</b> <b>redacted</b>  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. Tenemos ahorita...<br>Estamos conduciendo una investigación este sobre un alegato que presentó una detenida | OK, we now have...<br>We're making an investigation about the allegation that was submitted by a detainee |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| que estuvo detenida ahí en el mismo lugar que usted, en mayo del 2018 y esta detenida ha alegado de que ella fue víctima de abusos sexual; que eso sucedió en la noche en la cual salieron de Houston. Tenemos entendido que usted viajó en el mismo autobús que esta señora y que estuvo detenida en la misma celda con esta señora. | who was detained there at the same place where you were detained; in May of 2018, and this detainee has made an allegation that she was a victim of sexual abuse, which occurred on the night when you left Houston. We have understood that you traveled in the same bus as this lady and that you were detained in the same cell with this lady. |
|---|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| ¿Cómo se llama ella?  | What is her name?          |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Ella se llama...      | Her name is...             |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| redacted.                 | redacted.                  |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Agent redacted</b>             |  |
| <b>Spanish Source</b>             | <b>English Translation</b>             |
| redacted. ¿Recuerda a esa señora? | ..redacted. Do you remember that lady? |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>         |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| Ah, sí... Sí, ¿cómo no? | Um, yes! Of course!        |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>                                    |   |
| <b>Spanish Source</b>                                    | <b>English Translation</b>                          |
| OK. Usted estuvo detenida con ella, como ¿cuánto tiempo? | OK. You were detained with her, for about how long? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>                                    | <b>English Translation</b>   |
| Sí, cuando ya íbamos a salir, se refiere usted, ¿verdad? | Yes, when we were about to leave, that's what you are referring to, right? |

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>        |                            |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b> |
| Sí, exactamente, ah... ha... | Yes, exactly! Um... Um...  |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

**redacted**

**Southeast**  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| Oh, estuve con ella casi toda la noche algo así, no sé, es que no teníamos noción del tiempo. Era parte de la noche, antes de salir, o la madrugada, no recuerdo, pero sí estuve con ella. | Um, I was with her almost all night, I don't know, because we did not have track of time. It was part of the night, before we left, or very early in the morning, I don't remember, but I was with her. |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| OK. Usted recuerda esa noche. Entonces, esa noche, antes de salir de subirse al autobús, ¿en algún momento entraron a la celda donde usted se encontraba con la señora? Déjeme hacerle una pregunta antes de eso. Estuvieron juntas en una celda antes de abordar el autobús, ¿correcto? | OK. You remember that night. Thus, on that night, before you got on to the bus, did some people enter the cell where you were with the lady? Let me ask you something else before that. You were together in the same cell before getting onto the bus, correct? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|  |  |
|--|--|
| <b>Detective redacted</b>                    |  |
| <b>Spanish Source</b>                        | <b>English Translation</b>                     |
| ¿Usted y quién más? ¿Cuántas gentes estaban? | You, and who else? How many people were there? |

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| <b>Agent redacted</b>                   |                                     |
| <b>Spanish Source</b>                   | <b>English Translation</b>          |
| ¿Usted y quién más estaba en esa celda? | You, and who else was in that cell? |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>                                    | <b>English Translation</b>  |
| Yo, y ella, a ver, déjeme recordar si había alguien más. | I, she, and let me see, let me remember if there was somebody else. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| No, nada más éramos... Ah, no, había otra persona. Sí había otra persona. | No, it only was us... Wait, no, there was another person there. Yes, there was another person there. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

  
 Southeast Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| ¿Recuerda usted el nombre de esa otra persona? | Do you remember the name of that other person? |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No, lo que pasa es que cuando nos iban a traer para acá a ellas las tenían en otro en otro cuarto, ósea haz de cuenta que yo venía de un cuarto, creo que eran "A", "B" o algo así, no sé, eran por cuartos separados, ella venia de otro, la otra de otro y yo de otro. | No, what happened is that when they were going to bring us back here, they had them in another room, that is, I came from one room, I believe they were "A" and "B" or something like that. I don't know, they were separate rooms. She came from another room, the other person from another room, and I from another room. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Ah, OK.               | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Pero no tenía mucha como se dice mucha conciencia del nombre, pero si las miro físicamente, sí las recuerdo perfectamente, | But I was not very aware of her name. However, if I see them physically, I can remember them perfectly. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. Si le decimos el nombre posiblemente que tenía la otra señora, ¿usted cree que podría decir, recordar, si era ella o no? O, tal vez o, ¿fue difícil para usted saber los nombres? | OK. If we tell you, possibly, the name of the other lady, do you think you will remember the name? Whether it was her? Or, maybe? Was it hard for you to know the names? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No. El nombre tal vez no, pero si me manda una foto, inmediatamente sé, porque las tengo bien presentes, fue apenas hace unos meses. | No. I might not remember the name. However, if you send me a picture, I will immediately know [the person] because I have them very present [in my mind]. It happened just a few months ago. |

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK. Perfecto, OK.<br>Entonces, este... en algún momento se encontraban ustedes tres en la misma celda esa noche antes de salir, ¿sí o no? | OK. Perfect! OK.<br>Thus, were you three, at some time, in the same cell on that night before leaving? Yes or no? |

**redacted**

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source | English Translation |
|----------------|---------------------|
| Sí             | Yes.                |

| <b>Agent</b> redacted  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. OK, mientras ustedes 3 estaban en esa celda esperando para salir, ¿en algún momento entraron ya sea 1, 2, 3 o algunos otros hombres a esa celda con ustedes para sacarlas de allí? | OK. OK. While you 3 were waiting in that cell before leaving, did 1, 2, or 3 men enter in that cell with you to take you out of there? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| ¿Sí?                  | Yes?                |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| <b>Agent</b> redacted                                       |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. Y esas personas que las sacaron, ¿a dónde las llevaron? | OK. And those persons who took you out of there, where did they take you? |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Pues mire, a nosotros nos dejaron. A una de ellas, a la delgadita alta, se la llevaron y venía toda asustada, toda maltratada y toda muy mal. | Well, listen, they left us there. One of them, the tall and skinny one, they took her and she came back all scared, mistreated, and she was very bad. |

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Y...                  | And...              |

| <b>Detective</b> redacted |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| Y, ¿cuál era esa?         | And, who was her?   |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:

Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| Era una alta delgadita alta de ojos grandes, cabello... delgadita alta, como yo mido unos 5'12", ella mide como unos 5'13" si acaso. | She was a tall and skinny one, with big eyes, hair... tall and skinny. My height is 5'12" -her height is about 6'1" (5'13"). |
|--|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK. ¿Usted...         | OK. You...?                |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>                                       | <b>English Translation</b>                                      |
| Ojos grandes, tez, pues, aperlada, entre blanquita aperlada | Big eyes, light brown skin, kind of white and light brown skin. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>redacted</b>                  |   |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b>              |
| Y cabello como con highlights... | Her hair had something like highlights. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent</b> redacted   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Highlights. OK.<br>Y, entonces, ¿quién la saco a ella?<br>Describa, describa quién... ¿cómo era la persona que la sacó? | Highlighted hair. OK.<br>And, who took her out of there?<br>Please describe who... What did the person who took her out look like? |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>                                       | <b>English Translation</b>                                       |
| Vino un oficial de migración, uno hispano, hablaba español. | An Immigration Officer came, he was Hispanic, she spoke Spanish. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK                    | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>                             |
| Que, por cierto, le hablo bastante, bastante feo, y bastante mal. | Who, by the way, spoke to her quite badly, very badly. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent</b> redacted                          |  |
| <b>Spanish Source</b>                          | <b>English Translation</b>                     |
| Y, ¿cómo iba vestido ese oficial de migración? | And, how was that Immigration Officer dressed? |

seSpanish.com  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Ay... mira, creo que el no traía uniforme, él andaba de civil. | Well, listen, I believe that he was not wearing a uniform. He was dressing like a civilian. |

| <b>Agent redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| OK. ¿Recuerda más o menos como iría vestido si andaba en civil? | OK. Do you remember how he was dressed if he was dressing like a civilian? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Ay... mire, no me recuerdo, pero, si lo miro a él si lo recuerdo | Well, listen, I do not remember. However, if I see him, I can remember him. |

| <b>Detective redacted</b>                                    |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pero... ¿cómo sabe que era un oficial...oficial? ¿Cómo sabe? | But... How do you know that he was an officer? How do you know that? |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| ¿Cómo sabe que...? Ah... porque... porque se le pasó hablándole mal a ellas, y él les dijo... nos venía diciendo cosas que nosotros habíamos hecho malas, y que por eso nos íbamos, y que fuera ya de su país a no sé qué... A ella la venía maltratando muy mal... | How do you I know what...? OK. Because he spoke very badly to them. He told them... He was telling us that we had done bad things and that was why we were leaving. He told us to get out of his country to who knows where... He was mistreating her very badly. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation                                     |
| OK. ¿La venía maltratando físicamente o maltratándola diciendo palabras? | OK. Was he mistreating her physically or through words? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Palabras.       | Words.              |

| <b>Agent redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK, ¿en algún momento usted miró a este oficial ponerle una mano encima? | OK, did you at some point see this officer mistreating her physically? |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| ¿Tocarla?                 | Touching her?       |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>                            |  |
| <b>Spanish Source</b>                            | <b>English Translation</b>                         |
| ¿Golpearla, tocarla de alguna manera inadecuada? | Hitting her, touching her in an inappropriate way? |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Mire, cuando, antes de salir, antes... antes de subir al bus, este recuerdo que a ella se la llevó él... y cuando regresó, bueno venían varios, pero no entraron adentro todos, entraron hasta donde estaba la puerta. Pues me imagino que tienen las grabaciones, porque allí están grabadas. | Listen, before going to the bus, I remember he took her. And when she came back, well, it was several of them, but not of all them entered [into the cell], they entered up to the door. Well, I am sure they have the video recordings, this must be recorded there. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Entró él, se la llevó y cuando la regresó, que serán, unos 10 o 15 minutos, ella venía con su mano toda maltratada, y... | He entered [into the cell] and when he brought her back, after 10-15 minutes, she returned with her hand all mistreated, and... |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>                    |   |
| <b>Spanish Source</b>                    | <b>English Translation</b>                      |
| ¿Cómo? ¿Qué tenía su mano de maltratada? | How was that? Did she have her hand mistreated? |

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>redacted</b>                               |                                |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>     |
| Traía toda la mano roja, como... casi como... | Her hand was all red, as if... |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| O sea, ya la traía... O sea, pues creo que ella no quería firmar. | I mean, her hand was already red... because she did not want to sign. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Ah, OK.               | OK.                        |

se Spanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Sí, y entonces él le empezó a decir cosas y así, verdad... | Yes, and then he began saying things and the like, you know. |

| <b>Agent redacted</b>              |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Spanish Source                     | English Translation            |
| ¿Por qué dice...? OK. ¿Por qué...? | Why do you say...? OK. Why...? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Se la llevó y, dijo: "Tienes que firmar", y dijo: "A fuerzas tienes que firmar", dijo: "Aquí tu no mandas".<br>Dijo: "Pero es que tengo una oportunidad, tengo derecho de ir con un juez". O sea, ella no había tenido oportunidad de ir con un juez. Y él se empeñaba en maltratarla y en tratarla mal. | He took her with him and said: "You have to sign." He said: "You must sign." He said: "You're not the boss here."<br>She said: "But, I have an opportunity, I have the right to appear before a judge." As you can see, she did not have the opportunity to appear before a judge. And he continued to mistreat her and treat her badly. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Esto que me está diciendo, ¿usted lo escuchó o eso se lo dijo la muchacha? | OK. What you are saying, did you hear it? Or, did the girl tell you about it? |

| <b>redacted</b>    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Spanish Source     | English Translation    |
| No, yo lo escuché. | No! I heard it myself. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. OK.<br>Entonces usted escuchó de que la muchacha no quería firmar. | OK. OK.<br>So, you heard that the woman did not want to sign. |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| ¡Claro que no! ¡Ella estaba llorando! Mire, créame que es la escena más horrible que he visto en mi vida, yo por eso le digo a mi hija yo ni aunque me arregles que yo no quiero volver a estados unidos, para que me vuelvan a maltratar y a ver cómo le hicieron a esa pobre mujer, porque la obligaron, se la llevaron entre cuatro personas, la obligaron a firmar, porque le dije: "¿Qué te hicieron?", porque ya | Of course, she didn't want to! She was crying! Listen, believe me, it was the most horrible scene I have seen in my life. That's why I tell my daughter, even if you get my papers in order, I don't want to go back to the United States because they will mistreat me again and I don't want to see how they dealt with that poor woman. Because they made her [sign], four people took her, they made her sign. |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |   |
|---|---|
| venía en estado de shock, venía toda... toda nerviosa, toda de sus manos toda mallugada... y, le dije: "¿Qué te hicieron?" Y, dijo: "Es que estos cabrones..." una mala palabra, pues... claro que no merecen cosas buenas. | I asked her: "What did they do to you?" because she was already shocked. She came back all nervous, her hands all bruised. And I asked her: "¿What did they do to you?" She said: "These jerks..." It's a bad word, you know, but they don't deserve good things. |
|---|---|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí... sí.             | Yes... Yes...              |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Dijo: "Me hicieron firmar a fuerzas". Y le dije, pero, tú tenías tu derecho, ¿por qué te obligaron? Dije, si tu tenías derecho de perdido a que un juez te dijera: "sabes qué, vas a salir expulsada del país", pero, a ella la hicieron firmar a fuerzas. | She said: "They made me sign." I told her: "But, you had your right, why did they make you sign? You had the right to have a judge tell you: 'You know what? You will be expelled from this country.'" However, they made her sign. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK. OK.               | OK. OK.                    |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Y, eso, para mí, eso es abuso. Entonces yo le dije a ella: "Oye, pero ¿a quién le decimos?", le dije, "pues, mira, hay cámaras, tienen que tener grabado esto". Dijo: "Y, ¿quién nos va a hacer caso?". Entonces, yo le dije, "oiga, ¿por qué la maltrata? ¿Por qué le hablan tan feo a ella así?" | And that, for me, is a form of abuse. Thus, I told her: "Well, and who do we tell about this? Look, there are cameras in here and this must be recorded there." She said: "Who will listen to us?" Then, I told him: "Sir, why do you mistreat her? Why do you speak so badly to her?" |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Mm...                 | Mm...                      |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Ah, pero eso sí, a ella se la llevaron a un cuarto aparte.<br>Lo que pasó adentro, yo no lo vi. | By the way, she was taken to a separate room. I did not see what happened there. |

00:09:50

00:09:51

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Agent</b> redacted |  |
|-----------------------|--|

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA #264123  
Translated/Verified by:  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

| Spanish Source | English Translation |
|----------------|---------------------|
| OK.            | OK.                 |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pero... Sí la estaban tratando bien mal, sí la estaban tratando muy feo. | But... Yes, they were treating her very badly; yes, they were mistreating her. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. OK.               | OK. OK.             |

| <b>redacted</b>      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| Físicamente también. | Physically, too.    |

| <b>Agent redacted</b>    |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Spanish Source           | English Translation           |
| Físicamente, ¿usted vio? | Physically, did you see that? |

| <b>Detective redacted</b> |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Spanish Source            | English Translation            |
| ¿O le dijo?               | Or, did she tell you about it? |

| <b>Agent redacted</b> |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Spanish Source        | English Translation             |
| ¿O le dijo la señora? | did the lady tell you about it? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Me dijo y haz de cuenta estamos en un cuartito, verdad, estamos bien, con nuestras... este no estábamos, no estábamos esposadas. | She told me, you know, we were in a little room, you know, were OK, with our... well, we didn't... we didn't have handcuffs. |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| ¿El cuarto...?            | The room?           |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Spanish Source      | English Translation     |
| Ya íbamos de salida | We were in our way out. |

seespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Detective [redacted]    |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spanish Source          | English Translation |
| ¿El cuarto cómo estaba? | How was the room?   |

| [redacted]     |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Y entonces...  | And then...         |
| ¿Qué?          | What?               |

| Detective [redacted]   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| ¿El cuarto cómo estaba? ¿Estaba grande, chiquito? ¿Cómo... tenía tele, tenía camas? ¿Cómo estaba ese cuarto? | How was the room? Was it big or small? Did it have a TV, beds...? How was that room? |

| [redacted]                                      |  |
|---|--|
| Spanish Source                                  | English Translation                            |
| Es el cuarto al último, donde está pura piedra. | It was the room at the end, made out of stone. |

| Detective [redacted]                    |   |
|---|---|
| Spanish Source                          | English Translation                           |
| Y, ¿había algo en las paredes colgadas? | And, was there anything hanging on the walls? |

| [redacted]             |                        |
|------------------------|------------------------|
| Spanish Source         | English Translation    |
| No, había un teléfono. | No, there was a phone. |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| ¿Una tele?           | A TV?               |

| [redacted]     |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Un teléfono.   | A phone.            |

| Detective [redacted]      |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Spanish Source            | English Translation         |
| Pero ¿televisión adentro? | But, was there a TV inside? |

| [redacted]     |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Allí estamos.  | We were there.      |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Pero ¿hay televisión adentro en ese cuarto? | But, was there a TV in that room? |
|---|-----------------------------------|

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>redacted</b>                  |  |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b>                 |
| Perdón... No, no hay televisión. | I am sorry... No, there wasn't a TV there. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y, ¿quién estaba... de ese cuarto? ¿Se ve alguien que las esté vigilándolas, cómo un escritorio o alguien sentado allí enfrente de la puerta? | And, who was in that room? Did you see somebody monitoring you? Was there a desk or somebody sitting there in front of the door? |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Sí, pero haz de cuenta que, fuera, de adentro para fuera te tienes que pegar a la pared para ver para ver lo que se ve afuera. | Yes, but outside. If you want to see outside, you have to get very close to the wall to be able to see outside. |

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b> |
| OK, pero...                  | OK. But...                 |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>                           |   |
| <b>Spanish Source</b>                     | <b>English Translation</b>                |
| Y no nos dejaban asomarnos en la pared... | And they didn't let us get near the wall. |

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b> |
| OK, pero, allí mismo...      | OK. But, at that place...  |

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| <b>redacted</b>       |                                    |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>         |
| Así en el vidrio.     | Yes, near the window [of the door] |

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| En ese cuarto había oficiales que estaban allí, o sea les tocaba allí estar para vigilar. | Were there any officers in that room? I mean, were they there monitoring? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b> |  |
|------------------------------|--|

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source                 | English Translation        |
|--------------------------------|----------------------------|
| Adentro, ¿en ese mismo cuarto? | Inside, in that same room? |

| <b>redacted</b>     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Spanish Source      | English Translation         |
| Sí, pero por fuera. | Yes, but they were outside. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. ¿Cómo que por fuera?<br>Los oficiales estaban entonces... ¿ustedes<br>estaban entonces en una celda y los oficiales<br>que estaban vigilando se encontraban afuera<br>de esa celda? ¿Es así? | OK. What do you mean that they were<br>outside?<br>The officers were... so, you were in a cell and<br>the officers who were monitoring you were<br>outside that cell, is that true? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí, porque nosotros ya íbamos de salida. Ese<br>incidente pasó antes de salir. | Yes, because we were about to leave. That<br>incident happened before we got out. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| OK.                       | OK.                 |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Ahora, aparte de ese incidente, ¿ocurrió otro<br>incidente donde la sacaron a usted o a la<br>señora...? | Now, besides that incident, did another<br>incident happen when you or the other lady...<br>were being taken out? |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| <b>redacted</b> .         | <b>redacted</b>     |

| <b>Agent redacted</b>                |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Spanish Source                       | English Translation              |
| <b>redacted</b> , ¿en algún momento? | <b>redacted</b> , at some point? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| No.             | No.                 |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Detective</b> redacted                 |                              |
|---|------------------------------|
| Spanish Source                            | English Translation          |
| ¿Se metieron hombres adentro de su celda? | Did some men enter you cell? |

| <b>redacted</b>                         |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Spanish Source                          | English Translation                 |
| Bueno, se metieron para sacarla a ella. | Well, they entered to take her out. |

| <b>Agent</b> redacted  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Y, a ella la sacaron, y, ¿para dónde la sacaron cuando la sacaron? ¿Fue para salir o fue para llevarla a otro lugar? | OK. And, she was taken out, where did the take her to when she was taken out? Was it to simply getting out or to take her to another place? |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No. Se la llevaron a otro lugar. Por eso es lo que le digo. Se la llevaron a otro lugar a ella y fue cuando vino ella toda llorando toda maltratada de sus manos... | No. They took her to another place. That's what I am telling you. They took her to another place and that's when she came back crying and had her hands all mistreated. |

| <b>Detective</b> redacted |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| Sí, sí...                 | Yes. Yes...         |

| <b>Agent</b> redacted   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Ah... Perdón, está hablando...<br>Está hablando de la señora. | Ah... I am sorry, you are talking...<br>You are talking about the woman. |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| No sé qué le pasó allí, pero ella venía muy asustada, venía toda nerviosa, y con sus manos no le digo, las traía rojas y casi dónde la hicieron firmar y le dije: "¿Qué te pasó?" Y me dijo: "Es que esto no se hace", y le dije: "¿Qué tienes?" Y ella estaba toda asustada. | I don't know what happened to her there. It seemed that she was very scared, nervous, and her hands, as I am telling you, were all red because they made her sign. I asked her: "¿What happened to you?" She said: "They shouldn't do this." And I asked her: "Are you OK?" She was very scared. |

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK                  |

| <b>redacted</b> ga |                     |
|--------------------|---------------------|
| Spanish Source     | English Translation |


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| Dijo: "¿Quién nos va a hacer caso? ¿Quién nos va a escuchar aquí?"  | She said: "Who will listen to us? Who can listen to us here?"  |
| Y le dije: "Pues hay cámaras". Le dije: "Tú defiéndete".  | I told her: "Well, there are cameras. You should defend yourself."   |
| Y me dijo: "¿Cómo me voy a poder defender si ya vamos pa' fuera?"   | She said: "How will I defend myself if we're already going out of here?"   |
| Y me dijo: "Me hizo que firmara a fuerzas".   | She told me: "He made me sign."  |
| Le dije: "Es que, si tú no tenías que firmar, no tenías por qué firmar".  | I told her: "Well, if you didn't have to sign, you should have not signed."  |
| Y ese señor, ese oficial, que te digo que <u>no estaba vestido de civil</u> , porque <u>no tenía uniforme</u> , él la maltrató muy feo. | And that officer, the one I am telling you that <u>wasn't dressed as a civilian</u> , because <u>he was not wearing a uniform</u> , he treated her very badly. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent</b> redacted  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| OK. Pero, estamos hablando siempre de la misma de la señora que tenía los highlights, que tenía el pelo así más rubio, ¿verdad? ¿Me está hablando de esa misma señora? | OK. But, we are always talking about the same woman who had her hair highlighted, the one who had a more blonde-type hair, correct? Are you talking to me about that same woman? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí, porque la otra... | Yes, because the other...  |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                              |  |
| <b>Spanish Source</b>                        | <b>English Translation</b>                   |
| Sí, porque si tienes el expediente, somos 3. | Yes, because if you have the file, we are 3. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Sí.                       | Yes.                       |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Soy yo, está a la que le hicieron eso, y está la otra, una de pelo corto que parece como hombre, pero es mujer. | It's me, the one to whom they did that, and the other one, a woman of short hair who looks like a man, but she is a woman. |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent</b> [redacted]   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK.<br>La señora [redacted], la otra de la que está hablando... | OK.<br>Mrs. [redacted], the other person you are talking about... |

|   |  |
|---|--|
| <b>[redacted]</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>                                     | <b>English Translation</b>                                   |
| ¡Ándale! Creo que se llama así, creo que llama [redacted] | Yes! I think that's her name, I think her name is [redacted] |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent</b> [redacted]  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. Bueno, entonces a esta señora... vamos, vamos... y a usted, ¿en algún momento, a usted, algún oficial, o algún otro empleado, o alguna otra persona que hay sido una persona ilegal, igual que usted, en algún momento, a usted, alguien la sacó para abusar sexualmente de usted? | OK. Well, that woman... Let's... Let's... and you... regarding you, at some point, did an officer or another employee or any other person, including illegal persons, like you... At some point, did anybody take you out to abuse sexually of you? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>[redacted]</b>     |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No                    | No.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent</b> [redacted]  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| OK. ¿En algún momento, a lo que usted sabe, alguna persona, ya sea algún empleado, un oficial o alguna otra persona masculina que también fue detenida allí por migración entró, a lo que usted sabe, para sacar a la señora [redacted] para abusar sexualmente de ella? | OK. At some point, based on what you know, did a person, like an employee, officer, or another male individual, who was also detained there by immigration, enter, based on what you know, to take Mrs. [redacted] out of there to abuse her sexually? |

|  |   |
|--|---|
| <b>[redacted]</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Mire, eso, bueno, ella, no le digo, que ella venía de adentro y venía muy mal, pero, que yo lo haya visto... | Well, that, well, she, as I was telling you, she came back from inside there and she was very bad when she came. However, that I saw... |

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <b>Detective</b> [redacted] |                              |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b>   |
| Nunca le dijo.              | She never told you anything. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>[redacted]</b>     |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|     |     |
|-----|-----|
| No. | No. |
|-----|-----|

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective</b> [redacted]   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y, ¿nunca le dijo ella: "abusaron de mí"?<br>¿A ninguna de las otras dos? | And, did she ever tell you: "They abused me"?<br>Did any of the two tell you that? |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent</b> [redacted]   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Cuando usted está hablando ahorita... es que queremos... nos... me está confundiendo un poquito. Ahorita, cuando me está platicando de que llegó muy asustada, ¿está hablando usted de la muchacha delgadita y alta? O, ¿está hablando de la señora...? | When you are talking now... because we want to... we... You are confusing me a little. Now, when you say that she came back very scared, are you talking about the skinny and tall woman? Or, are you talking about the lady...? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>[redacted] a</b>   |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| OK.                     | OK.                        |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>[redacted]</b>              |   |
| <b>Spanish Source</b>          | <b>English Translation</b>                  |
| De la delgadita y alta, claro. | About the skinny and tall woman, of course. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent</b> [redacted]   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK.<br>Pero yo lo que le estoy preguntando es sobre la señora [redacted] [redacted] | OK.<br>What I am asking you is about Mrs. [redacted]<br>[redacted] |

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective</b> [redacted]                        |   |
| <b>Spanish Source</b>                              | <b>English Translation</b>  |
| La otra, que parecía... la que tenía el pelo corto | The other one, the one who looked like... the one who had short hair. |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| La otra señora.         | The other woman.           |

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>[redacted]</b>                           |                            |
| <b>Spanish Source</b>                       | <b>English Translation</b> |
| No, ella no. No, ella estaba muy tranquila. | No, she was very calmed.   |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Agent <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| OK. ¿En algún momento... en algún momento a usted y a las otras 2 señoras que vienen siendo la muchacha delgadita alta y la señora <b>redacted</b> , en algún momento a ustedes 3 las fueron a sacar algunos hombres para llevarlas a algún otro cuarto para violarlas o abusar de ustedes sexualmente? | OK. At some point... at some point, were you and the other 2 women, namely, the skinny and tall woman and Mrs. <b>redacted</b> ... At some point, did some men come to your cell to take the 3 of you out of there and take you to another room to either rape you or abuse sexually of you? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| No. No.         | No. No.             |

| Agent <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Y, a lo que usted recuerda, ahorita usted dice que la señora delgadita y alta le platicó sobre sobre el hecho que la forzaron a que firmara.<br>¿En algún momento la señora <b>redacted</b> le platicó a usted de algún tipo de abuso sobre ya sea... algún abuso que ella vivió ya sea si alguien abusó de ella sexualmente o en alguna de esa manera?<br>¿En algún momento hubo platica entre usted y la señora <b>redacted</b> sobre de algo así? | OK. And, based on what you remember, now you are saying that the skinny and tall woman told you about the fact that they made her sign.<br>Did at some point Mrs. <b>redacted</b> told you about any type of abuse... some type of abuse that she experienced whether someone abused sexually of her or in any other way?<br>Did at some point you and Mrs. <b>redacted</b> talked about something like this? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí, mira, ella me dijo que la habían tratado muy mal y que lo que le hicieron no estaba bien.<br>Y, yo le decía: "¿Qué te hicieron?" Y ella no paraba de llorar y ella no paraba de llorar. Y, entonces, cuando nosotros estábamos así entraron los oficiales otra vez, y le dijeron que se callara, que se callara, que no tenía que hacer tanto drama.<br>¿Me entiende? Y, entonces, ella dijo: "Es que no te puedo decir".<br>Y, le dije: "¿Qué te hicieron?"<br>Y, dijo: "Es que no, no puedo".<br>Y estaba ella llorando y llorando. Pero, ella, en sí, no me lo dijo porque no nos dejaban platicar. | Yes. Listen, she told me that they had treated here very bad and that what they did to her was not right.<br>I asked her: "What did they do to you?" She could stop crying; she couldn't stop crying.<br>And, then, when we were there, these officers came in again and told her to shut up, to shut up, that she didn't need to make so much drama.<br>Do you understand me? And then, she said: "The thing is that I cannot tell you."<br>I asked her: "What did they do to you?"<br>And she said: "No, I can't."<br>And she was crying. But she didn't tell me because they did not allow us to talk. |

See [Spanish.com](http://Spanish.com)  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Agent redacted |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| OK. Y...       | OK. And...          |

| redacted  |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation                                    |
| Y si estábamos platicando, él estaba allí a lado viéndonos. | And if we talked, he was there on a side, watching us. |

| Agent redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| ¿Quién era cuando usted dice él, cuando usted dice: "Él estaba al lado viéndonos"? | Who is "him" when you say: "He was there on a side, watching us"? |

| redacted  |  |
|---|--|
| Spanish Source                                  | English Translation  |
| El que se la llevó, el que le hablaba bien feo. | The one who took her, the who was talking to her very badly. |

| Agent redacted |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| OK.            | OK.                 |

| redacted       |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| El oficial.    | The officer.        |

| Agent redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Y, ese oficial... ese oficial, ¿iba uniformado o iba vestido de civil? | OK. And, that officer... that officer, was he wearing a uniform or was he dressed like a civilian? |

| redacted               |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| Spanish Source         | English Translation               |
| No, no traía uniforme. | No, he was not wearing a uniform. |

| Agent redacted    |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Spanish Source    | English Translation           |
| No traía uniforme | He was not wearing a uniform. |

| redacted       |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| No             | No.                 |

|                |  |
|----------------|--|
| Agent redacted |  |
|----------------|--|

seespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source   | English Translation  |
|--|--|
| OK. Y, ese oficial ¿cómo era físicamente? ¿Era latino, era hispano, era blanco, de raza negra, era asiático? | OK. And, that officer, what did he look like physically? Was he a Latino, Hispanic, white, black, Asian? |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| Hispano.             | Hispanic.           |

| [redacted]                          |  |
|-------------------------------------|--|
| Spanish Source                      | English Translation                      |
| Era mexicano, pues hablaba español. | He was Mexican because he spoke Spanish. |

| Agent [redacted] |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |
| Hablaba español  | He spoke Spanish.   |

| [redacted]  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Creo, que, si mal no recuerdo, era de Tamaulipas, dijo que era. Porque iba platique y platique, él muy a gusto. | If I remember well, he was from Tamaulipas, he said he was from there. He was talking and talking, he was very comfortable. |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| ¿Cómo se llamaba?    | What was his name?  |

| [redacted]  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No recuerdo el nombre, para que te echo mentiras. No me gusta mentir, para que te echo un nombre, pero si lo veo físicamente también te lo reconozco. | I don't remember the name, I don't to lie. I don't like telling lies, that's why I cannot provide you with a name. However, if I see him physically, I can recognize him for you. |

| Agent [redacted]   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Déjeme hacerle está pregunta. Este... este oficial, ¿Qué más contacto tuvo usted que con este oficial? | OK. Let me ask you this question. This officer, what other type of contact did you have with this officer? |

| [redacted]                         |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Spanish Source                     | English Translation                 |
| ¿Contacto? ¿Cómo a qué se refiere? | Contact? What are you referring to? |

| Agent [redacted] |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |

seespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264423  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| O sea, por ejemplo... | I mean, for example... |
|-----------------------|------------------------|

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Se subió al camión él?   | Did he get onto the bus?   |

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Agent</b> redacted                |                                   |
| <b>Spanish Source</b>                | <b>English Translation</b>        |
| ¿Él se subió al autobús con ustedes? | Did he get onto the bus with you? |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Sí, pues él... le voy a decir una cosa. Él se fue hasta, hasta el último, hasta el último, hasta el mero puente, hasta allá a dejarnos a la mitad. Que yo no sé por qué, pero él se fue atrás de nosotros, iba detrás y hasta ella se sentía mal, dijo... | Yes, well, him... I am going to tell you one thing. He is the one who left until the very end, he went to the bridge to leave us at the middle. I don't know why, but he went behind us, he was going behind us, and even she felt very bad, she said... |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Pero ¿en el bus?          | Well, in the bus?          |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Dijo: "Oye, ¿por qué nos persigue por detrás si ya estamos en... en el... o sea, ya estamos en el puente? ¿Verdad?" | She said: "Why is walking behind us if we are already in... at the... I mean, we're already on the bridge?" Right? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| ¿Él caminó?           | Did he walk?               |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Porque este oficial se vino con nosotros en el bus en todo el camino. | Because this officer rode with us in the bus during the entire trip. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Es más, él venía en otro carro; él venía en otro carro. Él venía en un carro chiquito aparte. | You know what, he came in another car; he came in another car. He came in a small car, separately. |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK. OK, déjeme hacerle esta pregunta ¿este oficial entonces no se subió, no viajó, en el autobús con ustedes? | OK. OK. Let me ask you this question: This officer didn't get onto the bus; he didn't travel in the bus with you? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No.                   | No.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| OK. Pero dice usted que él los siguió en un carro chiquito, ¿cómo usted sabe que él los siguió en un carro chiquito? | OK. But you are saying that he followed you in a small car. How do you know that he followed you in a small car? |

|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>redacted</b>                       |                                      |
| <b>Spanish Source</b>                 | <b>English Translation</b>           |
| Porque nos paramos en una gasolinera. | Because we stopped at a gas station. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Y, ¿luego?            | And, then?                 |

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>                   |                            |
| <b>Spanish Source</b>             | <b>English Translation</b> |
| Y luego, él se subió para arriba. | And, then, he got onto?    |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿De dónde?                | Onto what?                 |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Allí estaba, allí estaba. O sea, a él lo vimos, él se subió y creo que nos hizo un comentario que ¿cómo estábamos? algo así, algo así, no me recuerdo exactamente las palabras. | He was there, he was there. I mean, we saw him, he got onto and made a comment to us: "How are you?" or something similar. I don't remember the exact words. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Y, ¿cómo estaban?     | And, how were you?         |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| Pero lo vimos como... antes de llegar a la frontera el bus se paró; no sé a qué se paró, pero el traía el café y traían cositas así, cómo snacks. | But we saw him... before arriving to the border the bus stopped. I don't know why it stopped, but they had coffee and little things like snacks. |
|---|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK. Y...              | OK. And...                 |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y por eso lo vi, y entonces ella dijo: "Mira, este desgraciado todavía tiene el cinismo de venir detrás de nosotros". | And that's why I saw him.<br>And she said: "Look, this miserable man is so shameless that he is coming behind us." |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>                                    | <b>English Translation</b>   |
| Dijo ella: "No le bastó lo que me hizo allá", dijo ella. | She said: "It wasn't enough for him what he did to me over there," she said. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Estaba molesta ella.  | She was angry.             |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent</b> redacted   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. OK... Déjeme otra vez, vamos a retroceder porque esta parte es muy importante y queremos tomar todos los datos claramente, para que no quede confusión. ¿OK?<br>Entonces, usted vio a este oficial, y, ¿sucedió todo esto? Déjeme hacerle esta pregunta: Cuando usted tuvo que firmar sus documentos de migración, ¿ese oficial tuvo alguna parte en eso cuando usted... cuando usted estaba llenando sus documentos, él estaba presente? | OK. OK... Let me please again... Let's go back because this part is very important, and we want to get all the information clearly to avoid confusion. OK?<br>So, you saw this officer, and, all of this happened? Let me ask you this question: When you had to sign your immigration documents, did that officer take any part when you... when you were filling out your documents? Was he present? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

sespanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

|         |         |
|---------|---------|
| No. No. | No. No. |
|---------|---------|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| A mí me los hizo otro allá donde se cambia la ropa, nada más a ella se la llevaron aparte. | Another man gave me the [documents] there where one changes clothing. She was the only one who was taken apart. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK                    | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                                |  |
| <b>Spanish Source</b>                          | <b>English Translation</b>                       |
| Porque ella era la única que no había firmado. | Because she was the only one who had not signed. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent</b> redacted  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. Ahorita me estás diciendo que ella era fue la única que no había firmado. Cuando dice que es ella, ¿usted está hablando de la señora rubia delgadita o de la señora redacted | OK. You are now telling me that she was the only one who had not signed. When you say "she," are you talking about the skinny blonde woman or about Mrs. redacted |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>redacted</b>                       |   |
| <b>Spanish Source</b>                 | <b>English Translation</b>              |
| Sí. No, de la señora rubia delgadita. | Yes. No. About the skinny blonde woman. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| OK.                       | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent</b> redacted  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. OK, entonces, esto que está diciendo ahorita, permítame déjeme, es que temprano le dije que quería aclarar muy bien y que estábamos hablando de la señora redacted. Pero es que usted me está hablando ahora de la señora rubia. Entonces, déjeme volver. Volvamos a empezar sobre eso. Cuando usted dice... | OK. OK. So, what you are saying now, hold on, let me... Earlier, I told you that I wanted to clarify this very well, that we were talking about Mrs. redacted. But, now, you are talking to me about the blonde woman. So, let me go back. Let's start all over again regarding this. When you say... |

sespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| No, no. Es que mira, una es rubia y otra es blanquita, una es de pelo largo y una es de pelo corto, no hay confusión. Yo lo que te estoy diciendo a referente a lo de la mano, a la que no había firmado, a la que se refería despectivamente del oficial. | No. No. Listen, one is blonde and the other one is kind of white, one has long hair and the other one has short hair, there's no confusion. What I am telling you is regarding the hand matter, about the one who had not signed, the one to whom the officer referred badly. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Ah.                       | Ah.                        |

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| <b>redacted</b>         |                               |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>    |
| Es a la delgadita alta. | It's the tall and skinny one. |

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent redacted</b>                       |   |
| <b>Spanish Source</b>                       | <b>English Translation</b>                                    |
| OK. Dígame, ¿qué le dijo la del pelo corto? | OK. Please tell me, what did the short-haired woman tell you? |

|                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| <b>redacted</b>               |                                    |
| <b>Spanish Source</b>         | <b>English Translation</b>         |
| ¿Qué tiene la del pelo corto? | What about the short-haired woman? |

|  |  |
|--|--|
| <b>Detective redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>                               |
| ¿No le dijo nada de lo que le había sucedido con a ella? ¿si habían abusado de ella o algo, no le platicó nada ella? | Didn't she tell you anything about what happened to her? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No, no ella no.       | No, she didn't.            |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. Entonces, ahorita cuando me dice que estaban en el autobús y que dice que la rubia le dijo a usted ¿no le bastó lo que ya me hizo? ¿Estaba hablando usted de la rubia alta delgadita... | OK. So, when you were telling just now when you were in the bus, the blonde woman told you: "Wasn't it enough for him what he already had done to me?" Were you talking about the tall-skinny-blond woman? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|     |      |
|-----|------|
| Sí. | Yes. |
|-----|------|

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>        |                             |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b>  |
| ...o de la señora redacted ? | ...or about Mrs. redacted ? |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>redacted</b>                 |   |
| <b>Spanish Source</b>           | <b>English Translation</b>              |
| No. de la rubia alta delgadita. | No. About the tall-skinny-blonde woman. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>     |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Ah. OK. OK. OK. Déjeme... | Ah. OK. OK. OK. Let me...  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective redacted</b>                                 |  |
| <b>Spanish Source</b>                                     | <b>English Translation</b>                             |
| ¿En ningún momento usted vio ningún tipo de abuso sexual? | Didn't you see, at any time, any type of sexual abuse? |

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| <b>redacted</b>       |                                |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>     |
| ¿A mí? ¿A mi persona? | Against me? Against my person? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Sí.                       | Yes.                       |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No, yo no.            | No. Not to me.             |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. OK. Y, la otra cosa que le quiero preguntar, ¿cómo sabe usted que el oficial iba en un carro detrás del autobús? | OK. OK. And, the other thing I want to ask you about: How do you know that the officer was in a car behind the bus? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Porque yo lo vi.      | Because I saw him.         |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Detective redacted</b> |  |
|---------------------------|--|

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source          | English Translation      |
|-------------------------|--------------------------|
| ¿Qué tipo de carro era? | What type of car was it? |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Yo lo vi a lado, no lo vi atrás, no lo vi atrás, yo lo vi lado. | I saw him on a side, I didn't see him behind, I saw him on a side. |

| <b>Agent redacted</b>    |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Spanish Source           | English Translation     |
| ¿Qué color era el carro? | What color was the car? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Porque saliendo... permítame, porque saliendo de migración él se puso a lado en su carro, que no recuerdo si es guindo o gris, no me recuerdo, pero es un carro chiquito, es cómo tipo Sentra el carro de él y él se puso a lado y cuando antes de partir ellos estaban conversando, porque nos tardamos buen rato para salir, no salimos luego, luego | Because when going out... hold on, because when going out of immigration, he positioned himself on a side with his car, which I don't remember if it was burgundy or grey—I don't remember; but it was a small car, like a Sentra. He positioned himself on a side and, before leaving, they were talking... because it took a long time for us to depart, we didn't leave right away. |

| <b>One of the Interviewers</b> |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Spanish Source                 | English Translation |
| Ah ha.                         | Ah ha.              |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Porque nos vinimos con hombres, éramos 3 mujeres y atrás estaba lleno de puros hombres. | Because we came back with men; we were 3 women and the section behind us was full of men. |

| <b>Agent redacted</b>            |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Spanish Source                   | English Translation                  |
| ¿Cómo cuántos hombres iban oiga? | ¿About how many men were there? here |

00:22:20

00:22:21

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| A nosotras se nos hizo raro que viniéramos con hombres, verdad. Pero, pues, bueno, así era la... | We thought it was strange that we had to travel together with men, you know. But... you know... well... that's how it was... |

**Detective** **redacted** jas

seespanish.com  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source    | English Translation |
|-------------------|---------------------|
| ¿Estaba dividido? | Was it divided?     |

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation                                    |
| ¿Había división entre los hombres y las mujeres en el autobús? | Was there a division between men and women in the bus? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| Agent <b>redacted</b>                                 |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation                      |
| OK. ¿Cómo cuántos hombres venían con ustedes también? | OK. How many men traveled with you also? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Venía lleno. Lleno totalmente. Y, sabes una cosa que hicieron ellos... | It was full. Totally full. And, you know what, this thing they did... |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>                                       |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation                                   |
| Que... este... Nosotros teníamos que ir al baño allí. | That... I mean... We had to go to the restroom there. |

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. OK. Y, déjeme hacer esta otra pregunta. Usted dice que venían separados en el autobús. ¿Había una separación física de metal, como una cerca o algo así... | OK. OK. And, let me ask you this question. You are saying you traveled separately in the bus. Was there a physical separation of metal, like a fence or something like that? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| O nada más estaba...  | Or, was it only...? |

  
 ATA #264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí, una cerca.  | Yes, a fence.       |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí, una cerca.  | Yes, a fence.       |

| <b>Agent redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. Pero usted, entonces... usted en ningún momento fue víctima de abuso sexual, ¿correcto? | OK. But you, so... you were at no time a victim of sexual abuse, correct? |

| <b>redacted</b>  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí, es correcto. | Yes, that is correct. |

| <b>Agent redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Y, usted, las pláticas que usted tuvo con las otras señoras. Ninguna de esas otras dos señoras le dijo a usted que ellas habían sido víctimas de abuso sexual o de violación, ¿correcto? | And, you, regarding the conversations you had with the other women... None of those two women told you that they had been victims of sexual abuse or raped, correct? |

| <b>redacted</b>                                      |   |
|--|---|
| Spanish Source                                       | English Translation   |
| Ah, bueno, no me lo platicó, pero me dio a entender. | Well, she didn't tell me anything about that, but she implied it. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>                               |  |
|---|--|
| Spanish Source                                | English Translation  |
| Pero, no lo vi, y no me lo dijo directamente. | But I didn't see that, and she didn't say it directly to me. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|     |     |
|-----|-----|
| OK. | OK. |
|-----|-----|

| <b>redacted</b>                                      |   |
|--|---|
| Spanish Source                                       | English Translation   |
| Nomás me dijo que algo le había pasado allí adentro. | She only told me that something had happened to her inside there. |

| <b>Agent redacted</b>      |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Spanish Source             | English Translation        |
| OK. Pero, usted no sabe... | OK. But, don't you know... |

| <b>redacted</b>                          |  |
|--|--|
| Spanish Source                           | English Translation                            |
| Cuando se la llevaron para adentro sola. | When she was taken alone inside there by them. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Pero... ¿usted no sabe a qué se refirió cuando ella le dijo: "Algo me pasó"? | OK. But... don't you know what she referred to when she told you: "Something happened to me"? |


| <b>redacted</b>    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Spanish Source     | English Translation |
| ¿Exactamente? ¿Sí? | Exactly? Yes?       |

| <b>Agent redacted</b>                |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Spanish Source                       | English Translation                  |
| ¿Usted no sabe? ¿No puede saber eso? | You don't know? Can't you know that? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Exactamente.    | Exactly.            |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Pero de conversación... ¿De que alguna de las otras señoras le haya dicho: "A mí me violaron, o a mí... abusaron de mí sexualmente"? Ninguna de las otras señoras le dijeron eso a usted, ¿correcto? | OK. But from the conversation... Did one of the women tell you: "I was raped, or to me... they abused sexually of the"? None of the other women tell you that, correct? |

| <b>redacted</b> |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Sí, correcto.   | Yes, that is correct. |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Agent <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| ¿En algún momento usted miró las caras de alguna de las dos muchachas? ¿Miró algunos moretones, o sangre? O, ¿miró algún tipo de que las lastimaron de su cara, físicamente, a alguna de ellas dos? | Did you at some point see the faces of the other two girls? Did you see any bruises or blood? Or, did you see any type of injury in their faces, physically, in any of the two of them? |

| <b>redacted</b>             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Spanish Source              | English Translation              |
| Pues a la chica, a la alta. | Well, to the girl, the tall one. |

| Agent <b>redacted</b>    |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Spanish Source           | English Translation          |
| OK. ¿Qué le miró a ella? | OK. What did you see on her? |

| <b>redacted</b>                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Spanish Source                       | English Translation   |
| Ella venía toda roja, toda colorada. | She was red, all red. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Y su mano la traía también, así como cuando te agarran como muy fuerte a presión. | And her hand was also [red], as when they grab you tightly and apply pressure to you. |

| Agent <b>redacted</b>    |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Spanish Source           | English Translation   |
| OK. ¿Tenía la cara roja? | OK. Was her face red? |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Como ella es muy blanca... bueno, ella no sé si vive o muere, verdad, pues no sé. Pero no tengo contacto con ella. Pero, se miraba muy blanquita. Entonces, se le marcó todo. | Because she is light skinned (white)... well... I don't know if she is dead or alive, you know, I don't know. But I don't have any contact with her. But she was very light skinned. Thus, she had everything marked. |

| Agent <b>redacted</b>                              |   |
|--|---|
| Spanish Source                                     | English Translation                         |
| OK. Tenía, entonces, su cara roja, y su mano roja. | OK. Her face was red, and her hand was red. |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>redacted</b> |  |
|-----------------|--|

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source            | English Translation          |
|---------------------------|------------------------------|
| Sí. Muy oscurita su mano. | Yes. Her hand was very dark. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. ¿Muy cómo?        | OK. Very...what?    |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Oscurita.       | Dark.               |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Oscura.               | Dark.               |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Porque le habían maltratado su mano. Porque yo la vi antes de que se fuera y ella estaba muy bien. | Because they had mistreated her hand. Because I saw her before she left and she was very well. |

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Y la otra... la otra señora <b>redacted</b> z... ¿en algún momento usted le miró a ella algún tipo de moretón o algo en su cara? | OK. And the other woman... Mrs. <b>redacted</b> ... Did you at any time see any type of bruise or something in her face? |

| <b>redacted</b>   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Spanish Source    | English Translation       |
| No, a la otra no. | No, not on the other one. |

| Agent <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| ¿Ningún tipo de marca en la cara de la señora, de la señora <b>redacted</b> ? | No type of mark in the face of the woman, of Mrs. <b>redacted</b> ? |

| <b>redacted</b>        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Spanish Source         | English Translation |
| ¿En la <b>redacted</b> | In <b>redacted</b>  |

| Detective <b>redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| Sí.                       | Yes.                |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|     |      |
|-----|------|
| Sí. | Yes. |
|-----|------|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| La morenita.          | The dark skinned one?      |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí, la morenita.      | Yes, the dark skinned one. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No, a ella no.        | No, not on her.            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| ¿Quién era la que estaba llorando, llorando mucho? Que le dijeron que se callara. | Who is the one who was crying a lot? The one who was told to shut up. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| A la flaquita alta.   | The tall and skinny one.   |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| OK. OK.                   | OK. OK.                    |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| La flaquita alta.     | The tall and skinny one.   |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Sí. Sí.                   | Yes. Yes.                  |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent</b> redacted   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| ¿En algún momento usted vio entrar allí a unas personas, hombres, con las caras tapadas, con algún tipo de tela o algo cubriendo sus caras? | Did you there, at any time, see some people, men, enter inside with their faces covered with some type of fabric or something covering their faces? |

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| redacted                       |                                 |
| <b>Spanish Source</b>          | <b>English Translation</b>      |
| No. Fíjese que no me recuerdo. | No. You know, I don't remember. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| redacted              |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No. No.               | No. No.                    |

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent</b> redacted   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Entonces, ¿usted nunca miró a una persona masculina que entró en su celda con las caras tapadas, con cara tapada? | So, you never saw a male person entering your cell with their face covered, his face covered? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| redacted              |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No.                   | No.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| redacted  |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| No, a ver, déjeme hacer memoria. Porque, así como entraron, había varios. Cuando nosotros nos íbamos a ir, había varios oficiales diferentes. | No. Let me see. Let me remember. Because, just as they entered, there were several of them. When we were about to leave, there were different types of officers. |

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                             |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>  |
| OK. Haga memoria.     | OK. Please try to remember. |

|          |  |
|----------|--|
| redacted |  |
|----------|--|

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source   | English Translation   |
|--|---|
| Es que me estaba entrando una llamada y no me deja oír bien. Había, no sé, eran demasiados oficiales, y había este civil. Estaba el, el señor este, el oficial que la había maltratado a ella. No sé qué le hizo. Y, los demás no, creo que no... Estaban normal, vestidos con su uniforme de, pues de ahí del que tienen ellos. | I was receiving another call and I could not hear well. There were, I don't know, they were too many officers and there was this one dressed as a civilian. There was him, this other man, the officer who had mistreated her. I don't know what he did to her. And the other ones weren't, I think they weren't... They were normal, dressing their uniforms, the one they wear there. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. Con uniforme...   | OK. With uniform... |

| Detective <b>redacted</b> as |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Spanish Source               | English Translation |
| ¿De qué color era?           | What color was it?  |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No recuerdo el color, la mera verdad. Pero era diferente a los que tenían ahí adentro en los cuartos. | I don't remember the color, honestly. But it was different to the one they wear there inside the rooms. |

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Mire, ahorita que está hablando que dice que las personas de los uniformes, ¿qué es lo que nos está diciendo de sobre ellos? Perdón. | OK. Look, now that you are talking about the persons wearing uniforms, what are you telling us about them? I am sorry. |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pues son los que vinieron por ella, para sacarla a ella. | Well, they are the ones who came for here, to take her out of there. |

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Entonces, las personas, cuando usted dice "ella", ¿está hablando de la señora rubia o de la señora <b>redacted</b> ? | So, the people, when you say "she," are you talking about the blonde woman or Mrs. <b>redacted</b> ? |

| <b>redacted</b>  |                              |
|------------------|------------------------------|
| Spanish Source   | English Translation          |
| Sí, de la rubia. | Yes, about the blonde woman. |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Agent <b>redacted</b> |  |
|-----------------------|--|


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| Spanish Source | English Translation |
|----------------|---------------------|
| OK.            | OK.                 |

| <b>redacted</b>                              |  |
|--|--|
| Spanish Source                               | English Translation                                      |
| A la otra nunca la sacaron de ninguna parte. | The other one was never taken out of there to any place. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>  |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |
| Ni a mí tampoco. | Neither was I.      |

| <b>Agent redacted</b>       |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Spanish Source              | English Translation  |
| OK. OK. Pero... entonces... | OK. OK. But... So... |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| A nosotros no nos hicieron nada con respecto a llevarnos a un cuarto privado. | Nothing was done to us regarding taking us to a private room. |

| <b>Agent redacted</b>   |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Spanish Source          | English Translation               |
| OK. Pero a la rubia sí. | OK. But they took the blonde one. |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| A nosotros no.  | Not to us.          |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| A ella sí. Ella es la que no le digo que estaba toda traumada. | She was taken out of there. As I am telling you, she is the one who was all frightened. |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| Sí. Sí.                   | Yes. Yes.           |

sespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Entonces, a ella, cuando usted miró que la sacaron a ella, porque temprano usted dijo que la sacaron oficiales que iban vestidos de civil... Ahorita está diciendo que la sacaron unas personas que llevaban uniforme. | OK. So, her, when you saw that she was taken out of there, because earlier you said that she was taken out by officers dressed as civilians... Now you are saying that she was taken out by some people who were wearing uniforms. |

| <b>redacted</b>          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Spanish Source           | English Translation       |
| Porque fueron dos veces. | Because it was two times. |

| Agent <b>redacted</b>  |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Spanish Source         | English Translation      |
| ¿La sacaron dos veces? | Was she taken out twice? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí. La sacaron dos veces. Primero se la llevaron una vez. Y, la segunda, vino este vestido de civil. | Yes, they took her out twice. First, they took her out one time. And the second time, this person who was dressed as a civilian came. |

| Agent <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Entonces, la primera vez, ¿la sacaron oficiales vestidos de civil o vestidos con uniforme? La primera vez. | OK. So, the first time, was she taken out by officers dressed as civilians or with uniforms? The first time. |

| <b>redacted</b>                                  |   |
|--|---|
| Spanish Source                                   | English Translation                                     |
| Si mal no recuerdo, creo que fueron de uniforme. | If I remember well, I think they were wearing uniforms. |

| Agent <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| La primera vez fueron de uniforme. ¿Qué colores eran los uniformes? | The first time they were wearing uniforms. What was the color of the uniforms? |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Entonces, la segunda vez, creo que fue cuando entró ese oficial. El que le digo que la trató muy mal. | So, the second time, I think it was when that officer came in. The one I have told you who treated her very badly. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |


  
 ATA # 264423
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Ese oficial vino la segunda vez, y dijo: "Contigo tenemos problemas". O sea, hablándole muy despectivamente, verbalmente, para que me entienda. | This officer came the second time, and he said: "We have problems with you." That is, he was speaking badly to her, verbally, so you can understand me. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Sí.                   | Yes.                |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pero, físicamente, allí, delante de nosotras, no. Pero ella se fue bien. | But physically, there, in front of us, no. But she was well when she left. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Cuando ella regresó, en unos 10-15 minutos, no recuerdo bien, porque no lo conté... Pero no vino así en un mucho de tiempo. Regresó, y fue cuando vino toda, toda, así toda maltratada. | When he she came back, after 10-15 minutes, I don't remember well, because I did not keep track of time... But it's not that it passed a lot of time before she came back. She came back, and it was when she came back all mistreated. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. OK. Y, déjeme hacerle esta pregunta. La primera vez que la sacaron los oficiales, usted dijo que iban en uniforme, ¿qué tipo de uniforme era, qué color? | OK. OK. And, let me ask you this question. The first time that she was taken out by the officers, you said they were wearing uniforms, what type of uniform was it? What color? |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Son los de inmigración que están allí en, al último, donde fuimos a estar. El color no recuerdo. La verdad, no me gusta mentir. | The are the ones from immigration who are there, at the end, where we were. I don't remember the color. Honestly, I don't like telling lies. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Ah. Ah.               | Ah. Ah.             |

  
 Southeast Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| El color no recuerdo. Pero sí recuerdo que era un color oscuro. | I don't remember the color. But I remember it was a dark color. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation                               |
| OK. Y, ¿el color era oscuro de la camisa y el color era oscuro del pantalón también? | OK. Was the shirt dark? Were the pants also dark? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Fíjate, es que había de varios oficiales. No todos eran iguales. | Look, there were several officers. Not all of them looked the same. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Sí, por eso...        | Yes, that's why...  |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Me había tocado ver los que estaban manejando lo del bus porque nosotros ya íbamos de salida y eran diferentes. | I had seen the ones who were taking care of the bus because we were on our way out, and they were different. |

| <b>Detective redacted</b>       |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Spanish Source                  | English Translation               |
| Por eso queremos clarificación. | That's why we want clarification. |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Había unos que estaban allí sentados afuera. No le digo que nosotros estábamos en una celda. Entonces afuera están unos guardias que son de planta, que están allí. | There were some who were sitting there outside. As I have told you, we were in a cell. So, outside there are some officers who work there permanently, they are there. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Sí.                   | Yes.                |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Creo que tienen gris con azul, no recuerdo cómo tienen. | I think it was grey with blue, I don't remember how it was. |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Agent redacted</b> |  |
|-----------------------|--|

ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   
  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| Spanish Source | English Translation |
|----------------|---------------------|
| Ah. Ah.        | Ah. Ah.             |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| ¿Gris con azul?      | Grey with blue?     |

| [redacted]   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Bueno, esos son los que estaban allí. Y entonces, cuando llegaron para por ella, para que firmara, eran de otro color. | Well, those are the ones who were there. And then, when they came for her, so that she could sign, the [uniform] was of other color. |

| Agent [redacted]      |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. Esos, entonces... | OK. Those, so...    |

| [redacted]                                     |  |
|--|--|
| Spanish Source                                 | English Translation                                  |
| No eran de esos mismos, no eran esos mismos... | They weren't from the same, they weren't the same... |

| Agent [redacted]         |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Spanish Source           | English Translation        |
| ¿No eran de gris con...? | Weren't they grey with...? |

| [redacted]   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| No, eran de otro color. Eran diferentes a los uniformes que usan allí. | No, they were of other color. They were different to the uniforms they use there. |

| Agent [redacted] ez |                     |
|---------------------|---------------------|
| Spanish Source      | English Translation |
| OK.                 | OK.                 |

| [redacted]   |  |
|--|--|
| Spanish Source                                     | English Translation                                |
| [She said something that could not be understood]. | [She said something that could not be understood]. |

| Agent [redacted] |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |
| ¿Cómo?           | How?                |

| [redacted]     |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
|                |                     |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| Que me extrañó que viniera tanta gente por ella. | It surprised me that so many people came for her. |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. OK. Entonces, la primera, porque dice usted que tanta gente por ella... Entonces, la primera vez, ¿cuántos oficiales llegaron por ella? | OK. OK. So, the first time, because you are saying that so many people came for her... So, the first time, how many officers came for her? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Mire, para serle... eran más de dos, contando, o sea, había alguien que estaba allí atrás. Y eran como más de dos, o dos, si no recuerdo. Porque no le digo, que, los de allí, eran de planta, y esos estaban atrás cuidando la puerta donde nosotros estábamos. | Look, to be... they were more than two, counting, I mean, there was somebody who was behind there. And they like more than two, or two, if I remember well. As I have told you, the ones there, they work there permanently, and they were behind there controlling the door of the place where we were. |

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Agent redacted</b>            |                                |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b>     |
| OK. Pero, de los que vinieron... | OK. But from those who came... |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                                      |  |
| <b>Spanish Source</b>                                | <b>English Translation</b>                                   |
| Pero esos venían ya aparte, no sé de dónde salieron. | But they came separately, I don't know where they came from. |

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| <b>Agent redacted</b>          |                              |
| <b>Spanish Source</b>          | <b>English Translation</b>   |
| OK. Pero, entonces, los que... | OK. But, so, the ones who... |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| <b>redacted</b>                         |                              |
| <b>Spanish Source</b>                   | <b>English Translation</b>   |
| Pero nosotros no mirábamos para afuera. | But we couldn't see outside. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>redacted</b>                   |                                   |
| <b>Spanish Source</b>             | <b>English Translation</b>        |
| Teníamos que pegarnos a la pared. | We had to get very near the wall. |

**Agent redacted**

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source  | English Translation  |
|---|--|
| OK. Pero los que usted miró que vinieron por ella, eran dos o más, ¿verdad? | OK. But the ones you saw that came for her, were they two or more [filler word]? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Eran como dos. O sea, uno no era, uno no era, eran varios. | They were about two. That is, it wasn't one, it wasn't one, they were several. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| La cantidad exacta, no recuerdo, porque como nomás abría la puerta y salía. Y, pues, ahí, una está asustada, la verdad. | I don't remember the exact number because he only opened the door and got out. And, well, there, one is all scared, to tell you the truth. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Y, usted, cuando pudo ver a esas dos personas, ¿usted lo pudo ver a través de lo que miraba por la puerta? O cuando usted dice, que había más de uno, ¿en dónde estaba...? | And you, when you were able to see those two persons, were you able to see them through the door? Or, when you say that there was more than one person, where were you? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| No. No, ellos abrieron la puerta y entró uno para adentro, porque eran cuartos chiquitos, no cabe mucha gente. | No. No, they opened the door and one of them came in, because the rooms were very little, not a lot people can fit in there. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Ah. Ah.               | Ah. Ah.             |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Entró uno por ella, le dijo el nombre de ella y ella salió. | One of them came in for her, he said her name and she got out. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. Perfecto.         | OK. Perfect.        |

  
 seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Entonces, regresó, regresó ella y fue cuando vino el otro, el de civil. Y dijo: "Ah, ¿eres tú la que nos está dando muchos problemas?" | Then, she came back, she came back and it was when the other one came in, the civilian. And he said: "Ah, are you the one who's giving a lot of problems?" |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>                                     |   |
|---|---|
| Spanish Source                                      | English Translation                               |
| Algo así. Comentando como despectivamente con ella. | Something like that. He was talking badly to her. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Y fue como en la segunda, fue cuando ella vino... Que le digo que vino así. | And because it was the second time, it was when she came back... As I already told you how she came back. |

| <b>Agent redacted</b>                        |   |
|--|---|
| Spanish Source                               | English Translation                           |
| OK. OK. Y, ¿fue cuando regresó ella molesta? | OK. OK. And, was it when she came back angry? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. Ahora...          | OK. Now...          |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Y con su mano y su cara maltratada, o sea, roja, me refiero. | And with her hand and face all mistreated, that is, red, that's what I am referring to. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |


  
 Southeast Spanish, Inc.
   
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| OK. Sí. Ahora, la primera vez que la sacaron esos dos, por lo, cree usted que por lo menos dos oficiales, ¿cuánto tiempo estuvo ella afuera de allí de la celda? ¿Cómo cuánto tiempo se la llevaron? | OK. Yes. Now, the first time those two people took her out, well, you think they were at least two officers, ¿how long was she outside of the cell? ¿About how long did they take her? |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                                |  |
| <b>Spanish Source</b>                          | <b>English Translation</b>   |
| Casi nada. No se tardó nada. Vino bien rápido. | For a very short period. It didn't take long. She came back very soon. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                            |  |
| <b>Spanish Source</b>                      | <b>English Translation</b>                       |
| En la segunda vez fue cuando se tardó más. | It was the second time when it took a long time. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>                                       |
| OK. Como cuando dice que "no fue nada", como, ¿cuántos minutos aproximadamente? | OK. When you say: "a very short period," about how many minutes? |



|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>redacted</b>                   |  |
| <b>Spanish Source</b>             | <b>English Translation</b>                     |
| No sé, unos diez minutos, máximo. | I don't know, about ten minutes, as a maximum. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                        |  |
| <b>Spanish Source</b>                  | <b>English Translation</b>                           |
| No le digo que no teníamos reloj allí. | As I already told you, we didn't have a clock there. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>redacted</b>                       |   |
| <b>Spanish Source</b>                 | <b>English Translation</b>                          |
| Teníamos que pegarnos para poder ver. | We had to get very near the wall to be able to see. |

  
 Southeast Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Sí, yo la entiendo por completo que no son... no está absolutamente segura. | Yes, I fully understand you that those are not... That you aren't absolutely sure. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Aproximadamente.      | Approximately.             |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Sí, aproximadamente. OK. Y la segunda vez dice usted que se tardó más tiempo. Aproximadamente calcúlele como cuánto tiempo cree usted. | Yes, approximately. OK. And the second time you said that it took more time. Approximately, please make an estimate of how long you think it could have been. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Entre 20-25 minutos.  | Between 20-25 minutes.     |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Veinte...             | Twenty...                  |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Aproximadamente. Sí.  | Approximately. Yes.        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| A nosotros nos extrañó. Y dije: "¿Qué le estarán haciendo a esta mujer porque ya se tardaron mucho?" Ya se la habían llevado una vez, y se la volvieron a llevar otra vez. | We were surprised. And I said: "¿What are they doing to this woman because they have already taken a long time?" They had already taken her out once, and they took her again one more time. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

**redacted**

seespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source   | English Translation   |
|--|---|
| Pero, como le digo, verdad, el oficial ese le estaba, o sea, pues la miraba y... | But, as I have told you, you know, that officer was, I mean, he was seeing her. |

| Agent redacted  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Mal. OK. Y cuando, a lo que usted vio cuando vino este oficial vestido de civil a sacarla, ¿venía él solo o venían más personas con él. | Badly. OK. And when, based on what you saw when this officer who was dressed as a civilian came to take her out, was he by himself or did more persons come with him? |

| redacted  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Venía él solo para adentro y se fue para afuera. Afuera no supe cómo se la llevaban ni quién se la llevó. Nomás supe que él vino por ella, y vinieron, y estaba gente allá afuera, pero él se metió para adentro, y dijo: "Nombre". Y luego ya le habló y ya le dijo: "Ven para acá". Y, entonces, se la llevó. | He alone entered, and then got out of there. I don't know how they took her when they were outside and I don't know who took her. I only know this because he came for her, and they came, and people were outside, but he got inside there, and asked: "Name." And then spoke with her and told her: "Come over here." And then he took her. |

| Agent redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. ¿Cómo era este oficial? Dijo que él en algún momento le dijo que él era de Tamaulipas, ¿verdad? ¿Dice usted? | OK. What did that officer look like? Did he at some point told you that he was from Tamaulipas, you know, as you said? |

| redacted  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Creo que sí. Creo que sí. Si no recuerdo, dijo que él... Él estaba conversando antes de irnos, estaba platicando... | I think so. I think so. If I remember well, he said that he... He was having a conversation before we left... he was talking... |

| Agent redacted |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| ¿Con quién?    | With whom?          |

| redacted                                       |  |
|--|--|
| Spanish Source                                 | English Translation                                    |
| Al autobús en el que nos íbamos a venir, allí. | In the bus in which we were going to come back, there. |

| Agent redacted                |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Spanish Source                | English Translation       |
| ¿Con quién estaba platicando? | Who was he speaking with? |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

| redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Se subió todavía, y estaba platicando. No sé qué tanto le decía a ella, porque ella se sentó del otro lado y yo del otro lado, cada quien agarró un asiento. Y estábamos divididas la parte del frente. Y él vino, estaba hablando con ella a estarle diciendo cosas a ella. | He got onto the bus and he was still talking. I don't what he was talking with her about because she sat on the other side and I on the other side, each of us took a seat. We were divided in the front section. And he came, he was speaking with her, he was telling her things. |

| Detective redacted       |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Spanish Source           | English Translation    |
| ¿En inglés o en español? | In English or Spanish? |

| redacted       |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| En español.    | In Spanish.         |

| Agent redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| ¿Y qué le dijo él? ¿Cómo qué cosas le estaba diciendo a la señora todavía? | And what did he tell her? Like what things was he still saying to the woman? |

| redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Como diciendo: "¿Qué te costaba si todo era fácil? Nomás de que firmaras". Refiriéndose a que no tenía que haberla maltratado así. O sea, refiriéndose a que no tenía que haberla forzado a hacer lo que ella no quería hacer. | Saying things like: "Why did you do that if it was easy? You only had to sign." He was referring to the fact that they didn't have to treat her like that. That is, he was referring to the fact that he didn't have to make her do what she didn't want to do. |

| Agent redacted |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| OK.            | OK.                 |

| redacted                           |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Spanish Source                     | English Translation            |
| Y yo me estoy refiriendo a firmar. | And I am referring to signing. |

| Agent redacted |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Sí.            | Yes.                |

| redacted       |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
|                |                     |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Lo otro, no le digo que yo no lo vi. | About the other matter, I told you that I didn't see anything. |
|--------------------------------------|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No vi.                | I didn't see.              |

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                             |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>  |
| No sabe si fue...     | Don't you know if it was... |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Si hubo algo...       | If there was something...  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent redacted z</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK. OK. Y, entonces, este oficial en algún momento se subió al autobús y luego se bajó. Y usted dice que este oficial usted lo miró manejando en ese vehículo que era gris o "burgundy" y que era a la mejor como un Sentra, un "Sentra", dice. | OK. OK. And, so, this officer at some point he got onto the bus and then he got off. And you say you saw this officer driving that grey or burgundy vehicle, which was probably a Sentra, a Sentra, you said. |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Sí. Era un carro chiquito, porque hasta a mí me extrañó que viniera detrás de nosotros. Y ni por mi mente me pasó. Y dije yo: "¿Por qué vienen aquí?" Entonces dijo: "Mira, todavía sigue molestando", dijo ella. | Yes. It was a small car, because even I was surprised that he was driving behind us. And I didn't even think about it. And, I said: "Why is he coming here?" She said: "Look, he continues bothering us", she said. |

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted ez</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>    | <b>English Translation</b> |
| OK.                      | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y dije: "¿Por qué vienen a afuera?" O sea, nosotros ya estamos aquí. Nosotros ya vamos. Teníamos a dos oficiales, o uno, la verdad no recuerdo. Había una morenita enfrente a nosotros. | And, I said: "Why are they coming outside?" That is, we were already here. We are already going. We had two officers, or one, the truth is that I don't remember. There was a dark-skinned woman in front of us. |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

00:35:50

00:35:51

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y el conductor era obvio. Creo que tienen 2 asientos enfrente. Los tenían ahí custodiando el bus. | And it was obvious who the driver was. I believe they have two seats in the front section. They had them there safeguarding the bus. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Eran... ¿Cuántos?... Sí... ¿Cuántos iban venían custodiando?... Señora, señora... ¿Cuántos venían custodiando el autobús? ¿2 personas o 3? | They were... How many?... Yes... How many persons were safeguarding the bus?... Madam, madam... How many persons were safeguarding the bus? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                          |  |
| <b>Spanish Source</b>                    | <b>English Translation</b>                               |
| Creo que eran 2, eran 2. Y ese de civil. | I think they were 2. They were 2. And that civilian one. |

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>Agent redacted</b>                         |                                       |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>            |
| OK. Pero ¿el de civil iba arriba del autobús? | OK. But, was the civilian on the bus? |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| No, atrás.                | No. Behind it.             |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>                                   | <b>English Translation</b>                              |
| No, no él iba aparte. Él como que iba siguiendo el bus. | No. He was riding apart. He was like following the bus. |

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Agent redacted</b>                 |  |
| <b>Spanish Source</b>                 | <b>English Translation</b>               |
| OK. OK. déjeme hacerle otra pregunta. | OK. OK. Let me ask you another question. |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Porque no le digo que hicimos una parada, hicimos una parada por ahí. No sé. ¿Fueron al baño? No sé. ¿A la tienda? Se pararon en una | As I was telling you, we stopped, we stopped somewhere there. I don't know. Did they go to the restroom? I don't know. Did they go to the |

Spanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| como tipo, donde cargan tráileres, algo así. Era un lugar grande. | store? They stopped at this place which looks like a place where they load trailers, or something like that. It was a big place. |
|---|--|

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Agent <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| Spanish Source  | English Translation  |
| Y sé bajaron a comprar cosas ellos. Y todavía lo vi y dije "¡Oh my God! ¿Este todavía está aquí?" | And they got off to buy things. And when I saw him, I said: "Oh my God! Is he still here?" |

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Agent <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| Spanish Source  | English Translation  |
| Y dijo: "Sí, parece que me anda siguiendo." Dijo: "Parece que le gusté, que no sé qué". Estaba bien molesta ella. | And she said: "Yes, it seems that he is following me." She said: "It seems that I liked him, and so on." She was very angry. |

|  |  |
|--|--|
| Agent <b>redacted</b>  |  |
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Y, entonces, ¿usted dice que lo miro en el vehículo a ese oficial? | OK. And, so, are you saying you saw this officer in the vehicle? |

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

|   |  |
|---|--|
| Agent <b>redacted</b>                             |  |
| Spanish Source                                    | English Translation                                |
| ¿Cuántas más personas iban en el vehículo con él? | How many more people were with him in the vehicle? |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| Spanish Source   | English Translation   |
| Mire para serle exacta no sé. Nomás vi que estaba parado afuera. Así como con el celular y volteaba para arriba. | Look, I don't know exactly. I only saw that he was standing outside. Like he was using the cell phone and he would look towards inside the bus. |

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Agent <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source        | English Translation |


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| ¿Él sé salió del vehículo? ¿Él se salió? ¿Usted lo miró en esa parada? | Did he get off the vehicle? Did he get off? Did you see him at that stop? |
|--|---|

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| <b>redacted</b>             |                                 |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b>      |
| Sí, yo lo vi. Yo lo vi. Sí. | Yes, I saw him. I saw him. Yes. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. Entonces, en esa parada del autobús, ¿el oficial sé salió del carro? Y, ¿estaba parado del lado del carro? | OK. So, during that stop that the bus made, did the officer get off the car? And, was he standing on a side of the car? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Sí, al lado ahí donde está la puerta del bus. Ahí se paró porque... Como diciendo aquí viene custodiando. Y hasta se me hizo raro que viniera hasta acá pues... ¿que este oficial no es de allá? | Yes, on the side where the door of the bus was. He stood up there because... Like saying, he is he is keeping an eye. I even though it was strange that he came all the way here, because... Isn't this officer from over there? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Y pues no le digo que vino siguiéndonos todo el camino. Hasta es más todavía en el puente, él sé bajó. | And as I told you, he came following us during all the trip. He even got off on the bridge. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Él abrió la puerta. Él venía enfrente con... No sé si era otro o era él. Sé parquearon ahí enfrente de las oficinas ahí en la mera migración. | He opened the door. He was in front with... I don't know if it was another person or him. They parked there in front of the offices, right there at the immigration. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>                                      |   |
| <b>Spanish Source</b>                                      | <b>English Translation</b>                                      |
| ¿En migración americana? ¿En migración americana? ¿verdad? | At American immigration? At American immigration? Is that true? |

ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   
  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Sí, en México, entre la frontera entre México y Estados Unidos. | Yes, in Mexico, in front of the border between Mexico and the United States. |

| <b>Agent redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Este y déjeme... OK. Cuando usted dice... Vamos a ver... Cuando usted entonces dice que, que ese oficial sé paró y estuvo ahí parado por la puerta del autobús, o sea, ¿él se estacionó cerca del autobús? ¿O lejos del autobús? Cuando hicieron esa parada. | OK. Hold on, let me... OK. When you say... Let's see... When you, then, say that this officer stopped and was standing there by the door of the bus, I mean, did he park near the bus? Or away from the bus? When you stopped. |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Al lado.        | On a side.          |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Al lado.              | On a side.          |

| <b>redacted</b>   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Spanish Source    | English Translation   |
| Al lado. Al lado. | On a side. On a side. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Y, físicamente... Y, ¿él físicamente sé salió del carro y sé paró ahí por la puerta? | And, physically... And, did he physically get off the car and stood up there by the door? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí, sí.         | Yes, yes.           |

| <b>Agent redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. En su punto de vista ¿Él tal vez lo hizo para vigilar a los pasajeros mientras los otros se bajaban? O, ¿qué fue su interpretación de eso? | OK. Based on your point of view, did he perhaps did it to watch over the passengers while the others were getting off? Or, what is your interpretation about that? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Mire, yo le voy a ser honesta. El no platicó con nadie de los hombres. No saludó a nadie. Se refería nomás con ella. | Look, I will be honest with you. He did not speak with any of the men. He did not greet anyone. He only spoke with her. |

  
 Southeast Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Y, a usted, ¿él le dirigió la palabra a usted o a la otra señora también en el autobús? O, ¿solo a ella? | And, to you, did he speak with you or the other woman in the bus? Or, only with her? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No. No, porque estábamos conversando así 2 o 3 cosas. Pero yo conversé con él 2 o 3 cosas. Pero, nomás así algo sin importancia. | No. No because we were talking about 2 or 3 things. But I spoke with him 2 or 3 things. But it wasn't something important. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Porque yo no tuve conversación con él. Creo que oí que dijo que era de Tamaulipas. Ah porque dijo ella ¿porque tanto coraje con nosotros si tú eres hispano? Le dijo ella. | Because I had a conversation with him. I think I heard him saying that he was from Tamaulipas. She asked him: "Why do you have much anger against us if you are a Hispanic?" She said that to him. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No sé si fue ahí en el bus o fue cuando ya salimos allá. No recuerdo. Pero sí recuerdo que ella le comentó y le dijo: "¿Por qué tanto odio?" | I don't know if it was there on the bus or when we were leaving from there. I don't remember. But I remember that she commented to him and told him: "Why so much hatred?" |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| "¿Por qué me tratas así si somos hispanos todos?" . Sí, y, de hecho, dijo: "Yo soy de...". Creo que dijo que era de Tamaulipas. | "Why do you treat me like that if we are all Hispanic?" Yes, and, in fact, he said: "I am from..." I think he said he was from Tamaulipas. |


  
 Southeast
   
 Spanish, Inc.
   
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>redacted</b>     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Spanish Source      | English Translation |
| Si mal no recuerdo. | If I remember well. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. ¿Cómo...? ¿Cómo...? Trate de hacer memoria para que usted nos pueda dar una descripción de este oficial. Recuerde, denos, por ejemplo, su estatura, si era gordo o flaco, cómo era su cabello, si tenía bigote, si no tenía bigote. Denos una descripción por favor a lo mejor que usted recuerde. | OK. How...? How...? Please try to remember so you can provide us with a description of this officer. Please remember, tell us, for example, his height, if he was thin or overweight, what his hair looked like, if he had a mustache or if he didn't have a mustache. Please provide us with a description as you can best remember. |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Mira era como de 6 pies, más o menos. No era muy alto, un poquito menos. | Look, he was about 6 feet tall. He wasn't that tall, a little shorter. |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| 6 es alto.                | 6 feet is tall.     |

| <b>Agent redacted</b>  |                        |
|------------------------|------------------------|
| Spanish Source         | English Translation    |
| 6 pies es alto señora. | Madam, 6 feet is tall. |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| ¿Cómo?          | What?               |

| <b>Agent redacted</b>      |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Spanish Source             | English Translation      |
| 6 pies es una persona alta | 6 feet is a tall person. |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Bueno, un poquito menos porque no era mucho más alto que ella, porque la muchacha es alta. | Well, a little less because he wasn't that taller than her, because the girl is tall. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Yo recuerdo que cuando entró la pusieron a anotar y ella se mira... o sea, ella es alta. | I remember that when she came in they had her write and she looks... well, she is tall. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Ella es... OK.        | She is... OK.       |

| <b>redacted</b>     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Spanish Source      | English Translation                 |
| O se miraba, no sé. | Or she looked [tall], I don't know. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Bueno, entonces él es, ponle tú que unos 5.9, 5.8, o algo así, llegándole casi al 6. Pero no era demasiado alto. Es hispano, como una talla 36 más o menos de pantalón. | Well, he is about 5'9", 5'8", or something like that, almost 6'. But he wasn't that tall. He is Hispanic, his pants' waist size is about 36. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| ¿Eso qué es?              | What is that?       |

| <b>redacted</b>                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Spanish Source                   | English Translation            |
| Large, de camisa más o menos.... | About, large, for his shirt... |

| <b>Agent redacted</b>  |                     |
|------------------------|---------------------|
| Spanish Source         | English Translation |
| ¿Large? ¿Camisa large? | Large? Large shirt? |

| <b>redacted</b>           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Spanish Source            | English Translation   |
| Más o menos "gruesecito". | Kind of "well-built." |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| OK. ¿Era grueso? | OK. He was built. |
|------------------|-------------------|

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>                                  | <b>English Translation</b>                          |
| Sí. Sí, era gruesecito. No era delgadito... delgadito. | Yes, he was well-built. He wasn't skinny... skinny. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>                              |  |
| <b>Spanish Source</b>                              | <b>English Translation</b>                                       |
| OK. Y ¿tenía panza gorda? O, no tenía mucha panza. | OK. And, did he have a fat belly? Or, he didn't have much belly. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Pelo?                    | ¿Hair?                     |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>                                    | <b>English Translation</b>                            |
| No. estaba, está muy bien parecido para que me entienda. | Ne, he was good looking, so you can know what I mean. |

|                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Agent redacted</b>                 |                                |
| <b>Spanish Source</b>                 | <b>English Translation</b>     |
| OK. Bien parecido quiere decir que... | OK. Good looking means that... |


|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Guapo.                | Handsome.                  |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>                                      |  |
| <b>Spanish Source</b>                                      | <b>English Translation</b>                             |
| Guapo. OK. Ahora, su cabello, ¿cómo llevaba su cabello él? | Handsome. OK. Now, his hair, how did he have his hair? |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Ay mire, no recuerdo si traía gorra o no. Porque casi la mayoría todos traían gorra. No me acuerdo si traía una gorra oscura o no. | Well, look, I don't remember if he had a hat or not, because most of them were wearing a hat. I don't remember if he was wearing a hat. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| Porque como ya fue hace casi un año no recuerdo. | Because it has almost been a year and I don't remember. |
|--|---|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Pero creo que sí, no, no, no me gusta echarle mentiras. No me recuerdo, pero sí me recuerdo que es hispano. Es de tez trigueña, no es tan blanco, tan blanco, pero tampoco es moreno. | But I think so, well, no... no... no... I don't like telling you lies. I don't remember, but I remember he is Hispanic. He is light brown-skinned, not too white, but not dark brown. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| <b>Detective</b> redacted  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>                                       |
| Entonces ¿si le enseñamos una foto, usted si cree que lo recuerda? | So, if we show you a picture, do you think you can remember him? |

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| <b>Agent</b> redacted     |                                |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b>     |
| Si usted lo ve en foto... | If you see him in a picture... |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective</b> redacted                                  |   |
| <b>Spanish Source</b>                                      | <b>English Translation</b>  |
| Pero si traía gorra, ¿cómo se va a acordar si traía gorra? | But if he was wearing a hat, how will you remember him if he was wearing a hat? |

|                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| <b>redacted</b>              |                                       |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b>            |
| Porque su cara no se olvida. | Because his face cannot be forgotten. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent</b> redacted z                        |  |
| <b>Spanish Source</b>                          | <b>English Translation</b>                                   |
| OK, ¿el llevaba bigote? ¿Tenía bigote o barba? | OK. Did he have a mustache? Did he have a mustache or beard? |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Ay no me acuerdo. No me acuerdo. Para qué le echo mentiras. No me acuerdo. | Well, I don't remember. I don't remember. I don't want to lie to you. I don't remember. |

| <b>Agent redacted</b>                    |   |
|--|---|
| Spanish Source                           | English Translation                     |
| OK. ¿Recuerda si él traía algún tatuaje? | OK. Do you remember if he had a tattoo? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Creo que sí.    | I think so.         |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| ¿Dónde?                   | Where?              |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| No estoy segura. Creo que, en el brazo, en la mano, no sé. No recuerdo muy bien, pero creo que sí. | I am not sure. I think, on his arm, on his hand, I don't know. I don't remember very well, but I think so. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. Permítame.        | OK. Hold on.        |

| <b>Detective redacted</b>                           |  |
|---|--|
| Spanish Source                                      | English Translation                                |
| Entonces, cuando llegaron a la frontera, ¿qué pasó? | So, when you arrived at the border, what happened? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Perdón...       | I am sorry...       |

| <b>Detective redacted</b>                |  |
|--|--|
| Spanish Source                           | English Translation                            |
| ¿Cuándo llegaron a la frontera que pasó? | When you arrived at the border, what happened? |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Cuéntenos.            | Please tell us.     |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>redacted</b> |  |
|-----------------|--|

  
 sespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source  | English Translation   |
|---|---|
| Mire, llegamos allá a la frontera y entonces pues ya nos bajamos verdad y todavía él, este... sé bajó y nos dijo: | Look, we arrived there at the border and then, well, we got off and he still... got off, and told us... |

| Agent <b>redacted</b> z          |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| Spanish Source                   | English Translation          |
| OK. OK. Cuando usted dice que... | OK. OK. When you say that... |

| <b>redacted</b>              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| Spanish Source               | English Translation         |
| Ya cada quien se... ¿Perdón? | Then everyone... Excuse me! |

| Agent <b>redacted</b>                        |   |
|--|---|
| Spanish Source                               | English Translation                                     |
| No. Cuando usted dice él se bajó, ¿de dónde? | No. When you say he got off, where did he get off from? |

| <b>redacted</b>                                     |   |
|---|---|
| Spanish Source                                      | English Translation                           |
| De su carro porque sé parqueó enfrente de nosotros. | Off his car because he parked in front of us. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK                    | OK.                 |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| En la mera punta en el mero puente. Entonces él todavía viene con nosotros, Y digo con nosotros. No era con toda la gente porque venían 2, 4, 6, 8, 10 ponle que venían unos, no sé cuántos pasajeros tiene. Pero el bus venía lleno de atrás, todo de hombres. Y adelante veníamos 3 mujeres solamente. Entonces él viene y viene con nosotros ¿verdad? | At the front, on the very bridge. So, he was still there with us, and I mean with us. He didn't come with all the people because there were 2, 4, 6, 8, 10... let's say bout... I don't know how many passengers it had, but the back section of bus was full, full of men. So, he was there, he was with us, you know. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Y entonces ya se va... nos vamos, ¿verdad? Nos vamos caminando las 3... | And then he leaves... we left; you know. The three of us walked... |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:

Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

|   |   |
|---|---|
| Nos dijo: "Ya se van van, y hasta aquí las acompañamos". Y dijo ella: "No era necesario de aquí nos podemos ir solas" Dijo: "No, nosotros las vamos a acompañar". | He told us: "Now you are leaving and we will accompany you down to here." And, she said: "It wasn't necessary, we can continue alone from here." He said: "No, will accompany you." |
|---|---|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|   |  |
|---|--|
| redacted                                  |  |
| <b>Spanish Source</b>                     | <b>English Translation</b>                               |
| Y vino otro oficial. O sea, otra persona. | And then, another officer came, that is, another person. |

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| <b>Agent</b> redacted       |                                       |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b>            |
| ¿Cómo era ese otro oficial? | What did the other officer look like? |

|  |  |
|--|--|
| redacted   |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No recuerdo si era un "bolillo" ... un americano. A ver, creo... creo que era un americano u otro mexicano. No recuerdo la mera verdad. Pero a él lo tengo muy presente porque como pasó eso con la muchacha y estaba ahí. O sea, lo miré en el parking, lo miré al salir. Lo miré antes de subirnos al bus. Lo miré en la gasolinera. | I don't remember if he was a "Bolillo"... an American. Look, I think... I think he was an American or another Mexican. To tell you the truth, I don't remember. However, I have him in my mind because he is the one who entered with the girl who was there. That is, I saw him at the parking lot, I saw him when we were leaving. I saw him before we got onto the bus. I saw him at the gas station. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |  |
|--|--|
| redacted   |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Y todavía lo miré cuando salimos. Todavía lo mire... o sea, todavía lo miré... o sea, no me estaba acompañando a mí, la estaba acompañando a ella. | And I still saw him when we left. I still saw him... that is, I still saw him... that is, he was not accompanying me, he was accompanying her. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK                    | OK.                        |

|          |  |
|----------|--|
| redacted |  |
|----------|--|

seSpanish.com  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 077 274.0005

| Spanish Source   | English Translation  |
|--|--|
| Porque conmigo no tuvo ningún tipo de conversación ya. | Because he no longer had any type of conversation with me. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Entonces yo le dije: "¿Por qué nos persigue hasta acá?" Y dijo: "Tengo que asegurarme que ella cruce para allá". | Then I told him: "Why are you following us here?" And, he said: "I must make sure she crosses to the other side." |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| Detective <b>redacted</b>                       |  |
|---|--|
| Spanish Source                                  | English Translation                              |
| ¿Tengo que asegurarme que ella cruce para allá? | ¿I must make sure she crosses to the other side? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí, tengo que asegurarme que ella cruce para allá. Le dije: "Yo no me voy a regresar". Y dijo ella: "¿Tú crees que me voy a regresar contigo allá atrás?" Le dijo ella. O sea, hablándose así, ¿me entiende? | Yes, I must make sure she crosses to the other side. I told him: "I will not go back." And, she said: "Do you think I will return there with you?" She told him that. I mean, they were talking like that, you know how, right? |

| Agent <b>redacted</b>   |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spanish Source          | English Translation |
| Pero. Pero cuando él... | But, when he...     |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Como diciendo: ¿Por qué me estas siguiendo hasta acá? Si yo ya estoy casi casi. O sea, nosotros ya estábamos en territorio mexicano y él estaba en territorio americano. | Like saying: "¿Why are you following down to here? If I am almost..." That is, we already were in Mexican territory and he was in American territory. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

  
 Southeast Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>                                       | <b>English Translation</b>             |
| Entonces, todavía, aun así, como burlándose de ella verdad. | So, even then, like making fun of her. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Oh.                   | Oh.                        |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>                               |  |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>                             |
| Como diciendo: "Ya, hasta aquí las acompaño". | Like saying: "I will accompany you only down to here." |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Y a mí se me hizo raro, porque yo no sabía. A los hombres no les hizo eso. | I thought it was strange because I didn't know. He didn't do that to the men. |

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>         |                            |
| <b>Spanish Source</b>         | <b>English Translation</b> |
| OK. Y, ¿ustedes caminaron...? | OK. And, did you walked?   |

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>redacted</b>                |                               |
| <b>Spanish Source</b>          | <b>English Translation</b>    |
| A los hombres no les hizo eso. | He didn't do that to the men. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| ¿Ustedes caminaron enfrente de los hombres detenidos o detrás? ¿Quiénes cruzaron el puente primero? | Did you walk in front of the men or behind them? Who crossed the border first? |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Nosotras solas... solas. Ellos... ellos se desaparecieron yo no sé cómo se fueron o en qué momento se fueron. Pero nosotras íbamos, estaba todo el puente solo. Nosotras éramos 3 solas. No sé... | We alone... alone. They... they disappeared, I don't know how they left or at what time they left. But we were going... the bridge was empty. We were 3, alone. I don't know... |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Agent</b> [redacted]     |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Spanish Source              | English Translation |
| Entonces, cuando ustedes... | So, when you...     |

| <b>[redacted]</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| No supe cómo. No sé a dónde sé me fueron ellos. La mera verdad, no supe. | I didn't know how. I don't know how they left. To tell you the truth, I didn't know how. |

| <b>Agent</b> [redacted] |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Spanish Source          | English Translation   |
| No sé dio cuenta usted. | Didn't you notice it? |

| <b>[redacted]</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Pero lo único que yo sé, que íbamos nosotras, nosotras 3 caminando adelante. Y esos 2 oficiales detrás. | But the only thing I know, is that we were going alone, the 3 of walking in front. And those 2 were behind. |

| <b>Agent</b> [redacted]   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. Pero como usted estaba caminando y cruzando el puente, ¿ustedes no miraron a toda la bola de los otros? | OK. But since you were walking while crossing the border, didn't you the group of all the other people? |

| <b>Detective</b> [redacted]         |   |
|-------------------------------------|---|
| Spanish Source                      | English Translation   |
| Todo el camión... Todo el camión... | All [passengers] in the bus... All [passengers] in the bus... |

| <b>[redacted]</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No, te voy a decir por qué, porque él venía pegado atrás de nosotros. | No, and I will tell you why, because he was very close behind us. |

| <b>Agent</b> [redacted] |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spanish Source          | English Translation |
| OK.                     | OK.                 |

| <b>[redacted]</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation                      |
| Venía haz de cuenta, ¿Qué será? ...unos 10 pies atrás de nosotros. | He was coming behind us like at 10 feet. |

| <b>Detective</b> [redacted] |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Spanish Source              | English Translation |
|                             |                     |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| So, él las encaminó, ¿él las encaminó a ustedes 3 para asegurar que cruzaran la frontera? | So, he walked with you, did he walk with you 3 to make sure that you crossed the border? |
|---|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí, exactamente.      | Yes, exactly.              |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. Y, cuando dijo usted que él dijo que quería asegurarse que cruzaran la frontera. ¿El comentario de él fue que quería asegurarse que cruzara la muchacha, la muchacha rubia o que ustedes todas cruzaran la frontera? | OK. And, when he said that he wanted to make sure you crossed the border. His comment was about ensuring that the blonde woman crossed the border or, that all of you crossed the border? |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No, a ella se refería. A ella. La conversación iba con ella. | No, he was referring to her. To her. He had the conversation with her. |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>   |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| ¿Él le dijo eso a ella? | Did he say that to her?    |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y, cuándo cruzaron, entonces, él... ustedes cruzaron y, ¿él se regresó, y se fue y ya no lo vieron? | And, when you crossed, then, he... you crossed and, did he go back and left and you no longer saw him? |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Sí, se fue como burlándose, así, tú sabes. Como diciendo: "¡Ahora sí ya te fuiste! ¡Ahora sí bye! | Yes, he left like mocking, like that, you know how. Like saying: "Now you are gone! Bye now! |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| <b>Detective Barajas</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>    | <b>English Translation</b> |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| Y cuando cruzan normalmente, ¿a dónde fueron? A un... A un... ¿Supuestamente van a hablar con un abogado verdad? Cuando cruzan. | And normally, when you cross, ¿where do you go? To one... To one... You supposedly go to see an attorney, correct? When you cross. |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Sí. Fuimos allá. Enfrente había un lugar que es como si... [Speech overlapped] | Yes. We went there. There was this place in front of there, as if... [Speech overlapped]. |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Sí. Te ayudan para transportarte... para transportarte a tu destino final, ¿verdad? | Yes. They help you to get transportation... to get transportation to your destination, correct? |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>                                     | <b>English Translation</b>                            |
| Sí, claro. Y pues ya de ahí ya pues ya es aquí en México. | Yes, that is true. And that's already here in Mexico. |

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b> |
| OK. OK.                          | OK.OK.                     |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. Perfecto. OK. Y, vamos a hablar... Dice usted que, entonces, fue otro oficial que también se pegó ahí con ustedes al cruzar... al cruzar el puente, ¿cómo era ese otro oficial? | OK. Perfect. OK. And, let's talk... You said that, so, it was another officer who also accompanied you when crossing... when crossing the bridge, what did that officer look like? |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>redacted</b>              |  |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b>               |
| No recuerdo, la mera verdad. | I don't remember, to tell you the truth. |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| ¿Y él por qué se les acercó? ¿Para hablar con ustedes o para asegurar también que cruzaran? ¿Por qué se les acercó este otro oficial? | And, why did he get near you? To talk with you or to also make sure you crossed? Why did he get near you? |

|                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| <b>redacted</b>       |                                       |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>            |
| No sé, venía con él.  | I don't know, he was coming with him. |

ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   
  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>                      |  |
| <b>Spanish Source</b>                      | <b>English Translation</b>                       |
| OK. Y, ¿cómo sabe usted que él es oficial? | OK. And, how do you know that he was an officer? |

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| <b>redacted</b>                   |                             |
| <b>Spanish Source</b>             | <b>English Translation</b>  |
| Pues, ¿quién más tendría que ser? | Well, who else would he be? |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>                                |   |
| <b>Spanish Source</b>                                | <b>English Translation</b>                              |
| O sea, no sé, ¿por qué usted piensa que fue oficial? | Well, I don't know, why do you think he was an officer? |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿El traía uniforme?       | Was he wearing a uniform?  |

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| <b>redacted</b>               |                                       |
| <b>Spanish Source</b>         | <b>English Translation</b>            |
| Porque... sí, y traían armas. | Because... yes, and they had weapons. |

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                                 |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>      |
| ¿Los 2 traían armas?  | Did the 2 of them have weapons? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Claro.                | Of course.                 |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>                        |   |
| <b>Spanish Source</b>                        | <b>English Translation</b>                            |
| OK. Y, ¿usted se las miró las armas a los 2? | OK. And, did you see the weapons the two of them had? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   |                            |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>                           |  |
| <b>Spanish Source</b>                           | <b>English Translation</b>                       |
| OK. Y, el otro señor, ¿iba vestido de uniforme? | OK. And the other man, was he wearing a uniform? |

|                   |
|-------------------|
| <b>Maria Vega</b> |
|-------------------|

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source   | English Translation   |
|--|---|
| Es más, traían la “desa” la insignia de aquí de cómo se llama de como de policía... o no sé que sería... una cosa plateada. No sé si la traía al lado del pantalón, así en el “deste”... O aquí en el... es que a veces traen los oficiales colgados enfrente... No recuerdo exactamente | You know what, he was wearing “the thing,” the badge, I don’t know what you call it, the one that police officers have... or I don’t know what it was... it was a silver thing. I don’t remember if he had it on the side of his pants, right there in the “thing”... or here in the... Well, officers sometimes have those hanging in front... I don’t remember exactly. |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| ¿Qué color era?      | What color was it?  |

| [redacted]          |                     |
|---------------------|---------------------|
| Spanish Source      | English Translation |
| Era como color oro. | It was like golden. |

| Agent [redacted]                   |  |
|------------------------------------|--|
| Spanish Source                     | English Translation                    |
| OK. OK. Entonces, ¿los 2 llevaban? | OK. OK. So, did the 2 of them have it? |

| [redacted]                    |  |
|-------------------------------|--|
| Spanish Source                | English Translation                                      |
| Negra abajo y como color oro. | Black in the background and golden, something like that. |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
| Ah.                  | Ah.                 |

| Agent [redacted] |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |
| OK.              | OK.                 |

| [redacted]  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No se la miré ya bien, porque la mera verdad no me interesaba ver eso a mí. | I didn’t see it well, because to tell you the truth, I was not interested in seeing that. |

| Agent [redacted]   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Sí. Y, entonces, estaba del lado del arma... del arma dice, ¿verdad? | Yes. And, so, it was on the side of the weapon... the weapon, you are saying, right? |

| Detective [redacted] |                     |
|----------------------|---------------------|
| Spanish Source       | English Translation |
|                      |                     |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

|     |     |
|-----|-----|
| Ah. | Ah. |
|-----|-----|

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                            |  |
| <b>Spanish Source</b>                      | <b>English Translation</b>                       |
| Sí, él tenía, creo que sí tenía a su arma. | Yes, he had one, I think he also had his weapon. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| OK. Porque ahorita le pregunte que cómo sabía usted que eran oficiales. Y usted me dijo que pues los 2 traían armas. | OK. Because a little bit ago that asked you about how you knew that they were officers. And you told me that [you knew so] because they had weapons. |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Porque traían armas, hasta traían, hasta, no sé, traían a uno de ellos, traía como de esos carabinas o no sé cómo se dice, armas grandes. | Because they had weapons. They even had one of those, like a carbine, I don't know what you call them, large weapons. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Como un rifle?           | Like a riffle?             |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Tipo metralleta.      | Like submachine guns.      |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Como un rifle?           | Like a riffle?             |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>                               |  |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>                     |
| Uno de los que estaban ahí. Ellos traían eso. | One of the ones who were there. They had that. |

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>     |                             |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b>  |
| ¿Cuál de ellos traía eso? | Which one of them had that? |


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| <b>Agent redacted</b>                          |   |
|--|---|
| Spanish Source                                 | English Translation                           |
| ¿Cuál de los 2 oficiales traía esa arma larga? | Which of the 2 officers had that long weapon? |

| <b>redacted</b>               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Spanish Source                | English Translation                   |
| Ay no, él no. Él no la traía. | Ah... No, not him. He didn't have it. |

| <b>Detective redacted</b> |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Spanish Source            | English Translation                |
| Sí. El otro, el otro.     | Yes. The other one. The other one. |

| <b>Agent redacted</b> |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Spanish Source        | English Translation   |
| Era el otro.          | It was the other one. |

| <b>redacted</b>                                       |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Es que no me recuerdo muy bien, pero sí traían armas. | The thing is that I don't remember well, but they had weapons. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. OK. este...       | OK. OK. Well...     |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Porque no le digo que yo venía enfrente. Yo lo que quería era, lo menos estar volteando para atrás, no quería ver nada. | Because as I have been telling you, I was walking in front. What I wanted was to be looking the least behind me, I didn't see anything. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Entonces, este... yo seguí caminando verdad. Porque dije: "No nos vayan a disparar aquí o algo ¿verdad?" ...Porque, pues, ¡imagínate! | So, I continued walking, you know, because I thought: "I only hope they don't shoot at us here or something, you know." Well, just imagine that! |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Agent redacted |                     |
| Spanish Source | English Translation |
| OK.            | OK.                 |

sespanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

CORECIVIC\_DOE000244

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>Detective</b> redacted |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| ¿Usted ha tenido...?      | Have you had...?    |

| redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Oiga: "no nos pensamos regresar", yo les dije, verdad. | Sir: "We are not thinking about going back," I told them, you know. |

| <b>Detective</b> redacted       |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Spanish Source                  | English Translation        |
| ¿Usted ha tenido un tipo de...? | Have you had a type of...? |

| redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Y dijo: "No, nada más para asegurarnos", decía él: "Nomás para que se crucen". | And, he said: "No, it's just to make sure," he said: "Just to make sure you cross to the other side." |

| <b>Detective</b> redacted   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| ¿Usted ha tenido un tipo de contacto con las otras muchachas o las señoras que estaban con usted en la celda esa? | Have you had any type of contact with the other ladies or women who were with you in that cell? |

| redacted       |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| ¿Perdón?       | Excuse me!          |

| <b>Detective</b> redacted  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Que, ¿si usted ha tenido un tipo de contacto con ellas, las muchachas que estaban ahí? ¿No platicaron a dónde iban, a qué país, a qué estado o a que ciudad? ¿Nunca les platicó? | That... if you have had any type of contact with them, with the ladies who were there? Didn't they tell you where they were going to go, to which country, which state, or city? Didn't they ever tell you? |

| redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| No, mira, lo que pasó de que ella y yo, pues verdad me dio cosa con ella porque ella venía muy mal. Y, entonces, llegamos ahí y ya yo le | No. Look, I felt bad about what happened to her because she came back being very badly. And, so, we got there and I called my family. |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| hablé a mi familia. Y, entonces, quedamos de agregar su número, verdad, pues para tener contacto verdad, porque pues yo me sentía mal por ella. Y, entonces, a última hora vinieron pronto por mí. Y ella estaba en otro comedor. Estaba comiendo y pues ya no supe nada de ella. | And, so agreed to get out phone numbers, you know, to have contact because I felt bad for her. And, then, at the end they came to pick me up very quickly. And she was at another dining room. She was eating and I no longer knew anything about her. |
|---|--|

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Agent <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| Spanish Source  | English Translation  |
| Y, me dijo ella, dijo, hay <b>redacted</b> a ver si tenemos comunicación y así quedo. Pero, o sea, ya me vine yo y ya no supe yo que pasó con ella. | And she said to me: "Well, <b>redacted</b> hopefully we'll have communication," and that was it. But, you know, I came and I didn't know what happened to her. |



|  |  |
|--|--|
| Agent <b>redacted</b>  |  |
| Spanish Source   | English Translation  |
| Y, ¿nunca cambiaron teléfonos?, ¿No intercambiaron números de teléfonos? | And, did you ever exchange phones? Didn't you exchange your phone numbers? |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| Spanish Source  | English Translation  |
| Jamás. No. Intentamos, por lo que había pasado porque ella venía bien molesta. Ella venía bien molesta y ella decía que iba a hablar aquí, verdad, para decirle lo que ahí le había pasado. Entonces, yo le dije, le dije: "Bueno, pues si necesitas algo pues dime, pues lo que yo miré, no más ni menos..." | Never. No. We tried it, because of what had happened, since she was very angry. She came back being very angry, and she said she was going to talk here, you know, to tell you what had happened to her. So, I told her: "Well, if you need anything, please let me know, you know, just what I saw, [I won't] say either more or less." |

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Agent <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source        | English Translation |
| Sí. Sí.               | Yes. Yes.           |

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| <b>redacted</b> |                       |
| Spanish Source  | English Translation   |
| ¿Me entiende?   | Do you understand me? |

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Agent <b>redacted</b> |                     |
| Spanish Source        | English Translation |
| Ah ha.                | Ah ha.              |


  
 Southeast Spanish, Inc.
   
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pero entonces yo le comenté, le dije: "¿Tú crees que te van a hacer caso?" Y dijo: "Es cierto, pero hay cámaras". Dijo: "Hay cámaras, ellos tienen que tener registrado todo y no pueden borrarlo". Y, dijo: "Y, ¿si lo borran?" Pero si lo borran" Y dije: "Pero ¿por qué lo van a borrar?" | But, then, I told her: "Do you think they will listen to you?" And, she said: "That's true, there are cameras." She said: "There are cameras, the must have everything recorded and they cannot delete it." And, she said: "And, what if they delete it?" And, I told her: "But, why will they delete it?" |

| Agent redacted  |                      |
|-----------------|----------------------|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Oiga ¿y en qué? | Madam, and where...? |

| redacted                 |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Spanish Source           | English Translation |
| Ella estaba muy molesta. | She was very angry. |

| Agent redacted   |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Oiga, y, ¿en qué lugar estaba? Cuando dice usted que ella todavía estaba en el comedor, ¿en dónde se encontraban ustedes cuando llegó su familia por usted? Que dice que la vio... | OK. Madam, and, where were you? When you say she was still at the dining room, where were you when you family got there to pick you up? That you say you saw her... |

| redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pues sí era ahí la frontera donde nos dejaron. No recuerdo cuál era la frontera, la mera verdad, pero era luego, luego ahí en la frontera. | Well, it was there, right at the border, where they left us. I don't remember which border it was, but it was just right there at the very border. |

| Agent redacted   |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |
| Sí, pero dice... | Yes, but you say... |

| redacted                          |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Spanish Source                    | English Translation              |
| Pues ellos ahí tienen registrado. | Well, they have that registered. |

| Agent redacted  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Ah ha. Pero usted dice que estaba ella en el comedor, ¿estaban en un restaurante? O, ¿en dónde estaban ustedes? | Ah ha. But you are saying you were with her at the dining room, were you at a restaurant? Or, where were you? |

ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   
  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Luego, luego. Haz de cuenta que cruzas y luego, luego, ahí está luego, luego. | Just right there. Imagine that you cross the border, and it's just right there. |

| <b>Detective redacted s</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| ¿Pero ahí las mandan cuando... cuando vienen de aquí para allá y son deportadas? [Speaks in English: "That's like a staff..."] | But do they send you there when... when you are going from here to there and then are deported? [Speaks in English: "That's like a staff..."] |

| <b>Agent redacted</b> |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Spanish Source        | English Translation   |
| Es un... OK. Es...    | It's a... OK. It's... |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Sí. Queda como a unos 10 minutos de ahí; 10-8 minutos. Vino una combi y nos llevaron para allá. En la combi nos llevaron para allá. | Yes. It's located at about minutes from there; 10-8 minutes. A van came and they took us there. They took us there in a van. |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| Y de ahí...               | From there...       |

| <b>Agent redacted</b> |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Spanish Source        | English Translation  |
| Es como una estación. | It's like a station. |

| <b>redacted</b>                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Spanish Source                  | English Translation               |
| Yo me vine y ahí se quedó ella. | I came back and she stayed there. |

| <b>Detective redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Y ahí se registran y todo eso, ¿verdad? Pues como porque son deportadas. | And, you get registered and things like that, correct? Because you are deported. |

| <b>redacted</b>                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Spanish Source                 | English Translation           |
| Sí, ahí nos registramos todos. | Yes, we all registered there. |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Agent redacted</b> |  |
|-----------------------|--|


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| Spanish Source   | English Translation                                       |
|--|---|
| OK. Entonces, ¿fue en ese mismo... en ese mismo... donde se registran? OK. | OK. So, was that the same place where you registered? OK. |

| <b>Detective</b> [redacted]   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Y, la otra señora, [redacted] ¿cuándo fue la última vez que platicó con ella? | And, the other woman, [redacted] when was the last time you spoke with her? |

| <b>[redacted]</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Pues ahí también. Ya jamás volví a saber nada de ella, jamás. Hasta ahorita que me están preguntando. Y ni quiero recordar ese horror. | It was there too. I never knew anything about her, never. Until just now that you are asking me [about her]. And I don't want to remember that horror. |

| <b>Agent</b> [redacted]                         |   |
|---|---|
| Spanish Source                                  | English Translation   |
| ¿De ninguna de las 2? OK. ¿De ninguna de las 2? | So, you didn't hear anything from either of the 2? So, you didn't hear anything from either of the 2? |

| <b>[redacted]</b> |                     |
|-------------------|---------------------|
| Spanish Source    | English Translation |
| No.               | No.                 |

| <b>Agent</b> [redacted]   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| O sea, ¿con ninguna de las 2... con ninguna de las 2 ha tenido usted comunicación verdad, desde ese entonces? | So, since then, you haven't communicated with any of the two, correct? |

| <b>[redacted]</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| No, jamás. No. Y, me quedé con las ganas de quedarme con ella con su teléfono o su Facebook o algo, pero no. Hasta el nombre se me olvidó. Y como ellas se vinieron en otros cuartos y ahí nos topamos porque nos subimos en el mismo bus. Y yo no tenía noción nada de ella, nada de ella. Nomás que si ella iba bien y ya fue todo lo que me comentó. | No, never. No. And I wanted to keep her phone number, her Facebook name, or something, but I decided not to. I even forgot her name. And they came from other rooms and we met there because we got onto the same bus. And I wasn't aware of her. I only asked if she was well and that's all she commented to me. |

| <b>Detective</b> [redacted]                     |  |
|---|--|
| Spanish Source                                  | English Translation                                      |
| ¿Cómo le dijo que se llamaba ella? ¿No le dijo? | What did she tell you her name was? Didn't she tell you? |

ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   
  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| No me recuerdo el nombre. El otro nombre que me comentaste, <b>redacted</b> sí me acuerdo. Pero del otro no recuerdo el nombre | I don't remember her name. I remember the other name you mentioned to me, <b>redacted</b> But I don't remember the other name. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>           | <b>redacted</b>            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>       | <b>redacted</b>            |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>           | <b>redacted</b>            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No le oigo bien.      | I can't hear you well.     |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>           | <b>redacted</b>            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>       | <b>redacted</b>            |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>           | <b>redacted</b>            |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>                           |  |
| <b>Spanish Source</b>                           | <b>English Translation</b>                       |
| ¿Es posible que ella se llamara <b>redacted</b> | Is it possible that her name was <b>redacted</b> |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>           | <b>redacted</b>            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| <b>redacted</b>       | <b>redacted</b>            |


  
**Southeast**
  
 Spanish, Inc.
   
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| A la mejor.     | Probably.           |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| ¿No recuerda?         | Don't you remember? |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Es que te digo, si la veo físicamente o en foto, yo te digo que es ella. | As I told you, if I see here physically or in a picture, I can tell you who she is. |

| <b>Agent redacted</b>                 |  |
|---------------------------------------|--|
| Spanish Source                        | English Translation                      |
| Ah. OK. Déjeme hacerle otra pregunta. | Ah. OK. Let me ask you another question. |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| El nombre no,   | Not the name.       |


|  |  |
|--|--|
| <b>Detective redacted</b>                  |  |
| <b>Speaks in English</b>                   |  |
| [Speaks in English with Agent Maria Perez] |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Speaks in English</b>  |  |
| Speaks in English with Detective redacted and asks her if she can ask another question. |  |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Dígame.         | Go ahead.           |

| <b>Agent redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Le quiero hacer otra pregunta más, todavía sobre este oficial que las siguió. ¿Usted recuerda, por ejemplo, cómo eran los zapatos de él? O, ¿si él llevaba algún tipo de joyas puestas? | I want to ask you one more question, it's still about this officer who followed you. Do you remember, for example, how his shoes were? Or, was he wearing any type of jewelry? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Ah... No. Creo que joyas no. Y, si mal no recuerdo, si mal no recuerdo, traía botas. | Ah... No. I think he wasn't wearing jewelry. If I remember well, he was wearing boots. |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| ¿Botas?               | Boots?              |

| <b>Detective B redacted</b> |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Spanish Source              | English Translation |
| ¿Qué color?                 | What color?         |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Creo que traía botas oscuras. Creo que café, si mal no recuerdo. | I think he was wearing dark boots. I think they were brown if I remember well. |

| <b>Agent redacted</b>                        |  |
|--|--|
| Spanish Source                               | English Translation  |
| OK. OK. No recuerda si traía joyas, ¿verdad? | OK. OK. So, you don't remember if he was wearing jewelry, right? |

| <b>redacted</b>                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Spanish Source                        | English Translation                          |
| No, no me recuerdo la mera verdad no. | No, I don't remember, to tell you the truth. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Y, ¿usted no recuerda haber visto a ningún oficial o alguna persona con la cara cubierta ya sea con algún tipo de tela o la cabeza cubierta en el autobús, o en la celda o en algún momento? | OK. And, do you remember having seen an officer or any other person with their faces covered whether with any type of fabric or their faces all covered while in the bus, or in the cell, or at any moment? |

| <b>Detective redacted</b>               |  |
|---|--|
| Spanish Source                          | English Translation  |
| Como tapada para que no se reconociera. | Like [their faces] covered so that they could not be identified. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Ah ha.                | Ah ha.              |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Mire. Creo... Es que no me recuerdo porque fue tan rápido cuando se la llevaron a ella. Creo que así venían, pero no, no quiero asegurarle. Ni quiero decirle que sí. Ni que tampoco no. Pero no estoy segura. Cuando él | Look. I think... The thing is that I don't remember because when they took her, it happened very quickly. I think they came like that, but no, I don't want to say that to you for sure. I don't want to say "yes" or "no." But I |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |   |
|---|---|
| vino con alguien más en la segunda parte cuando fue a ella a firmar cuando se tardó. No recuerdo si iban tapados o no porque ellos estaban en la parte de afuera y yo no alcanzaba a ver, solo alcanzaba a ver un punto. ¿Me entiendes? Que eran varias personas. | am not sure. When he came with somebody else the second time it's when she went to sign and she took a long time. I don't remember if they were covered or not because they were on the part of outside and I was unable to see. I was only able to see one spot. Do you understand me? They were several people. |
|---|---|

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| OK.                       | OK:                        |

|   |   |
|---|---|
| redacted  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| ¿Cuántas eran? No sé, porque se confundían con la gente que... había 2 en una mesita que está saliendo y otra que está allí afuerita de nosotros. | How many were they? I don't know, because one could confuse them with the other people that... there were 2 [persons] at a little table that's just right there at the exit and another one was right there outside of where we were. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective</b> redacted  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. quiero que me escuche bien. Cuando usted estaba entrando a la celda, cuando la estaban moviendo a la celda ya al último destino ya que la registraron, creo que se tiene que hacer con huella, ¿verdad? Ay no que usted tiene que firmar con una huella. | OK. I want you to listen to me carefully. When you were entering the cell, when you were being transferred to the cell when heading to your destination after you were registered, I think you have to do so using your fingerprint, right? Do you remember that you have to sign with a fingerprint? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| redacted              |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| ¡Ándale!              | That's correct!            |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> redacted   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK. Cuando usted entró a ese cuarto, el último cuarto, que ya de ahí se iban a subir al autobús, ¿entraban una por una o entraron juntas? | OK. When you entered in that room, the last room, when you were about to get onto the bus, did you enter there one at a time or all of you at once? |

|   |   |
|---|---|
| redacted  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| No, cuando hicieron eso ahí, a mí me lo hicieron allá en donde yo me vestí. | No, when they did that [to them] there, they had already done it to me where I got dressed. |


 sespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Detective</b> redacted          |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Spanish Source                     | English Translation              |
| Cuando usted entró a ese cuarto... | When you entered in that room... |

| <b>redacted</b>                              |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Spanish Source                               | English Translation               |
| A ella fue la única que se la llevaron sola. | She was the only they took alone. |

| <b>Detective</b> redacted   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| OK. Pero cuando usted entró a ese cuarto, ¿ya estaban ellas 2 ahí? O, ¿usted entró...? ¿Quién entró primero a ese cuarto? | OK. But when you entered in that room, were the 2 of them already there? Or, did you enter...? Who entered in there first? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Ah... ella y yo | Ah... Me and her.   |

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| ¿Juntas?              | Together?           |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| No, entramos todas juntas, porque veníamos en fila de adentro. | No, we all entered there together because we came in a row from inside. |

| <b>Detective</b> redacted  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Ah. OK. So, todas juntas. So, no era posible que usted estaba ahí y algo pasó antes de que usted llegara. No es posible eso porque ustedes las 3 desde el cuarto las trajeron adentro juntas en ese cuarto. Y ahí estuvieron todo ese rato, la única vez que salió la muchacha delgadita de las highlights era por que la sacaron supuestamente a que firmara a fuerzas. | Ah. OK. So, all together. So, it wasn't possible for you to be there and that something happened before you arrived there. It isn't possible because the 3 of you were taken inside that room together. And you were there all that time, the only time that the skinny woman with highlighted hair got out of there was because she was taken out of there and supposedly forced to sign. |

| <b>redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Sí, mire, allá, donde nos cambiamos... No me recuerdo si se la llevaron o no se la llevaron. Porque como nos sacaban una por una y yo le estaba ayudando a la señora a dar la ropa porque me dijo que si le ayudaba a separar la ropa porque como había mucha gente. | Yes, look, there, where we changed... I don't remember if they took her or if they didn't take her. Because they took us out of there one at a time and I was helping the lady there to hand out the clothing; she asked me to help her sort out the clothing because too many of |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| Entonces, yo estaba ocupada en otra cosa. Y no me recuerdo porque ahí fue donde yo firmé. Que, por cierto, yo le preguntaba al oficial, le digo: "Oiga es por deportación o salida voluntaria". Y, a él le dije: "Explíqueme, yo no quiero firmar una cosa que no es". Y, pues total que resulta que me hizo firmar una cosa que no era. Pues hasta al último pues creo que firmé algo que no debí haber firmado. Y le digo: "Oiga, ¿usted me asegura que, si es salida voluntaria, en 5 años puedo regresar legalmente?" Y él me dijo que sí y pues resulta que no. | people were there. So, I was busy doing another thing. And I don't remember because it was there where I signed. Which, by the way, I asked the officer: "Sir, is it for deportation or voluntary departure?" And, I told him: "Please explain that to me, I don't want to sign one thing that I shouldn't sign." And, at the end he made signed something I shouldn't have signed. It was at the end when I think I signed something I should not have signed. And, I told him: "Sir, do you assure me that, if this is a voluntary departure, I can return legally in 5 years?" And he said that I could, but then the truth is that I can't. |
|--|---|

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| Ah...                   | Ah...                      |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b> |
| Ah...                       | Ah...                      |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| OK.                     | OK.                        |

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| <b>[redacted]</b>          |                             |
| <b>Spanish Source</b>      | <b>English Translation</b>  |
| ¿Me entiendes? Entonces... | Do you understand me? So... |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b> |
| Sí                          | Yes.                       |

|   |  |
|---|--|
| <b>[redacted]</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Conmigo, haz de cuenta, le dije: "Mira, no será posible". Y, dijo: "¿Ya viste el papel?". Y, le dije: "Yo le pregunté a él, porque yo no quería firmar". Y entonces él me dijo: "No, pues firme como quiera ya va... usted ya firmó". Y, le dije: "Sí, o sea, pero yo firmé por salida voluntaria". | With me, you know, I told him: "Look, can't it be possible." And, he said: "Have you seen the document?" And, I told him: "I asked him, because I didn't want to sign." And, so he told me: "No, don't sign, you are leaving anyways... you already signed." And, I told him: "Yes, I mean, but I signed for voluntary departure." |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b> |


 espanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                 |            |
|-----------------|------------|
| OK. Entonces... | Yes. So... |
|-----------------|------------|

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| <b>redacted</b>         |                                  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>       |
| No firmé deportación... | I didn't sign for deportation... |

|                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| <b>Detective B</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>              | <b>English Translation</b> |
| Sí. Sí. Sí. Sí. Sí.                | Yes. Yes. Yes. Yes. Yes.   |

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>                           |   |
| <b>Spanish Source</b>                     | <b>English Translation</b>                    |
| Porque son 2 cosas totalmente diferentes. | Because these 2 things are totally different. |

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b> |
| Eso... Eso... Es...              | That... That... Is...      |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>redacted</b>                  |   |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b>                |
| [Sounds like: No tenía abogado.] | [Sounds like: I didn't have an attorney.] |


|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b> |
| Sí, sí.                          | Yes, yes.                  |

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b> |
| Sí.                          | Yes.                       |

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Detective B</b> <b>redacted</b> |                             |
| <b>Spanish Source</b>              | <b>English Translation</b>  |
| Eso tiene que ver algo...          | That has something to do... |
| Y eso es algo que...               | And it is something that... |

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Y a mí me hicieron firmar rapidito adentro. Y entonces, ella me dijo: "¿Firmaste?" Y yo le dije: "Pues yo firme para salida voluntaria". | And they made me sign very quickly while inside there. And, then, she asked me: "Did you sign?" And, I told her: "Well, I signed for voluntary departure." |

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b> |
| Sí, sí.                          | Yes, yes.                  |

sespanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| redacted  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Y dijo: "No, ellos te hicieron firmar, este, deportación". Y le dije: "Pero ¿cómo?" Y dijo: "Allí estaba lo que firmaste". Le dije: "Por suerte el chico..." "Pues, no le hubieras creído". Dijo: "A lo mejor te hicieron firmar deportación". Dijo: "Son totalmente 2 cosas diferentes". Y estoy esperando a mi hija porque mi hija va a venir para acá en estos días. | And, she said: "No, they made you sign, I mean, for deportation." And, I asked her: "But how is that?" And, she said: "What you signed was right there." I told her: "Luckily, the guy... Well, you should have not believed him." She said: "They probably made you sign for deportation." She said: "Those 2 things are totally different." And I am waiting here for my daughter because my daughter will come here one of these days. |

| Detective redacted |                     |
|--------------------|---------------------|
| Spanish Source     | English Translation |
| Ah ha.             | Ah ha.              |

| redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Y pues porque yo no puedo ir para allá. Entonces me dijo y ella me metió los papeles para sacarme el permiso. Entonces, pero esto es hasta que pasen 10 años, pero fueron 5. | And because I cannot go over there. Then she told me that she submitted the papers to get a permit for me. So, this is until after 10 years have passed, but it was 5 years. |

| Detective redacted                     |  |
|--|--|
| Spanish Source                         | English Translation                        |
| Sí, esa es otra cosa totalmente que... | Yes, that is totally another thing that... |

| redacted              |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Spanish Source        | English Translation        |
| Sí, esa es otra cosa. | Yes, that's another thing. |

| Detective redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Le digo porque yo estoy investigando... Estamos investigando nosotros algo criminal... Entonces... | I tell you this because I am investigating... We are investigating something criminal... So... |

| redacted       |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Sí, ya sé.     | Yes, I know.        |

| Detective redacted  |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Pero, este... para aclararle, la razón que le estamos hablando porque había una alegación de la señora redacted la otra señora que estaba | But, I mean... for your clarification, the reason we are calling you is because there is an allegation made by Mrs. redacted the other |


 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| ahí con el pelo corto, está diciendo que unos señores u hombres entraron a ese cuarto y las violaron a ustedes las 3. | short-haired woman who was there, and she is saying that some gentlemen or men entered in that room and they raped the 3 of you. |
|---|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No.                   | No.                        |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Ella está diciendo eso. Entonces ella abrió una investigación criminalmente, en la que estamos investigando nosotros para ver que pasó. Ella me dijo que a ustedes también las violaron | That's what she is saying. So, she opened a criminal investigation, which we are investigating to find out what happened. She told me that you were also raped. |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>redacted</b>                |  |
| <b>Spanish Source</b>          | <b>English Translation</b>             |
| No, a mí no, al menos a mí no. | No, I wasn't [raped], at least not me. |

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b> |
| OK.                          | OK.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Y ahí mismo, no.      | And not inside there.      |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK. Quiero nada más aclarar esto porque todo esto empezó porque la señora está diciendo que las violaron, cuando estaban ahí detenidas... | OK. I just want to clarify this because all of this began because the lady is saying that they raped you while you were detained there. |

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| <b>Agent</b> <b>redacted</b> |                              |
| <b>Spanish Source</b>        | <b>English Translation</b>   |
| A las 3.                     | [They raped] the 3 [of you]. |

|   |   |
|---|---|
| <b>Detective</b> <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Aquí en Houston a las 3. E incluso los hombres entraron con las caras tapadas, y las violaron a ustedes 3 y eran las 3 que estaban en ese cuarto. | Here in Houston, the 3 of you. And that men entered there with their faces covered and they raped the 3 of you, and the 3 of you were in that room. |

seSpanish.com  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Juntas.               | Together.           |

| <b>Detective</b> redacted  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Juntas en esa celda, por eso quería que me explicara usted a mí. | Together in that cell and that's why I wanted you to explain that to me. |

| redacted   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| No, no, no, no, eso no, por mí parte yo no lo vi. A mí no me violaron. | No... No... No... No... On my behalf, I did not see that. I was not raped. |

| <b>Agent</b> redacted   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. Sí, porque es lo que dice que a las 3... Que las 3 fueron violadas en el mismo cuarto... Por 3 hombres distintos o sea al mismo tiempo. | OK. Yes, because she is saying that the three of you... that the 3 of you were raped in the same room... by 3 different men at the same time. |

| <b>Detective</b> redacted |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Spanish Source            | English Translation  |
| O sea, cada quien traía.  | That is, each had... |

| redacted                 |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Spanish Source           | English Translation          |
| ¡Ay, Señor bendito! ¡No! | Holy, Lord God Almighty! No! |

| <b>Agent</b> redacted |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK. OK.               | OK. OK.             |

| redacted                                      |   |
|---|---|
| Spanish Source                                | English Translation                           |
| No. ¿Pensó que yo me hubiera quedado callada? | No. Do you think I would have remained quiet? |

| <b>Detective</b> redacted   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Claro que no. Por eso se me hace raro. Porque de las 3, de las otras 2 que supuestamente violaron, usted y la otra muchacha delgadita, ninguna de ellas ha hecho una alegación o una demanda. | Of course not! That's why I think it's strange. Because out of the 3, the other 2 who supposedly were raped, you and the other skinny woman, none of you have made an allegation or have submitted a lawsuit. |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Agent</b> redacted redacted |  |
|--------------------------------|--|


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| Spanish Source      | English Translation |
|---------------------|---------------------|
| [Speech overlapped] | [Speech overlapped] |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| No. Pues sí, mi hija trabaja, es investigadora privada allá en Houston. Y el esposo de mi hija va para abogado en leyes. ¿Entonces usted cree que yo no lo voy a hablar y decirles: "¿Sabes qué? Me violaron". No. | No. Well, my daughter works, she is a private investigator in Houston. And my daughter's husband is studying to become an attorney. So, don't you think I would have already called them to tell them: "You know what? I was raped." No. |

| <b>Agent redacted</b>                    |  |
|--|--|
| Spanish Source                           | English Translation                        |
| Ni abuso. Ni algún tipo de abuso sexual. | Not even abuse? Some type of sexual abuse? |

| <b>redacted</b>                                 |  |
|---|--|
| Spanish Source                                  | English Translation                        |
| Porque aparte para eso hay que tener evidencia. | Besides, for that, one must have evidence. |

| <b>Agent redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. Ni algún tipo de abuso sexual a usted tampoco, ¿verdad que no?<br>¿No solo violación? | OK. No type of sexual abuse to you either, correct?<br>Not raped? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| No. No.         | No. No.             |

| <b>Agent redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Por eso es que le estamos, entonces hablando nomás. Este le estamos platicando. Investigando esto y queríamos hablar con usted para ver si usted acaso había sido víctima de algún tipo de violación o de algún tipo de abuso sexual y... este... le agradecemos mucho, mucho. | OK. That is why we are calling you. We are speaking with you. We are investigating this and wanted to speak with you to find out if you had been a victim of any of type of sexual abuse or rape and we want to thank you very much! |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| No, no.         | No. No.             |

| <b>Detective redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
|                           |                     |

  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| Permítame, permítame. OK. Yo no... No estamos investigando nada de su estatus migratorio. Pero [redacted] no la encontramos. ¿En ningún momento le dijo ella que se iba a regresar a Estados Unidos? ¿Si está en México? Es nada más para hablar con ella. No queremos saber nada de lo que está haciendo, cosas legales o ilegales. Quiero saber nada más para yo tener un... | Wait, wait. OK. I am not... We are not investigating anything with regards to your immigration status. But we cannot find [redacted] Did she ever tell you that she was going to return the United States? Is she in Mexico? It's just to speak with her. We don't want to know anything about what she is doing, whether legal or illegal things. I only want to know so that I can have a... |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>                                  |  |
| <b>Spanish Source</b>                            | <b>English Translation</b>                         |
| No, la verdad yo no tengo comunicación con ella. | No, honestly, I don't have communication with her. |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b> |
| OK.                         | OK.                        |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| OK. Oiga...             | OK. Madam...               |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Nada más sé que estaba muy molesta. Pero de ahí para allá no tengo comunicación. | I only know that she was very angry. But besides that, I don't have [any type of] communication with her. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective [redacted]</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>                         |
| Es para nada más así... para... como yo estoy agarrando una... una... | It's just because... I need a.... a... from her... |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| Declaración.            | Statement.                 |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b> |
| Declaración.                | Statement.                 |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| Oiga...                 | Madam...                   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>redacted</b> |  |
|-----------------|--|

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

| Spanish Source  | English Translation   |
|---|---|
| No, la verdad no. Sí quedamos en agarrar, pero como yo me fui para... Vinieron muy rápido por mí. Entonces yo me vine para acá, para monterrey y ya no supe nada de ella. | No, honestly. We agreed to get each other's... but since I went to... They picked me up very quickly. So, I came to Monterrey and I didn't know anything about her. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Le quiero hacer una pregunta más. Este cuando, cuando el oficial estaba parado ahí en el autobús, que se pararon para que agarraran los snacks, como dijo usted, los oficiales, ¿él qué estaba haciendo mientras estaba parado ahí? Estaba, ¿qué es lo que estaba haciendo el oficial? | OK. I want to ask you one more question. When the officer was standing there on the bus, when they stopped to get the snacks, as you said, regarding the officers, what was he doing while he was standing there? What was the officer doing? |

| <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Nomás estaba parado. No sé si estaba fumando o no. Pero si sé que estaban ahí conversando, la morenita que venía custodiándonos. Y venía otro y en su "combicía" no me recuerdo si era hombre o mujer, no recuerdo. Estaban conversando ahí y es todo y creo que subió el segundo, tercer escalón y fue todo | He was just standing. I don't know if he was smoking or not. But I know that they were there having a conversation, [with] the dark-skinned woman who was watching over us. And this other one came in a "little van," I don't remember if he/she was a man or a woman, I don't remember. They were having a conversation there, that's it, and I think he got onto the second or third step, that's it. |

| <b>Agent redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. ¿Cuántos dice que entonces que venían trabajando, que estaban ahí conversando con él? | OK. How many then do you say that were working, that were there having a conversation with him? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| ¿Perdón?        | Excuse me!          |

| <b>Agent redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Del autobús, ¿cuántos dice que estaban ahí parados conversando con él, afuera del autobús? | On the bus, how many do you say were having a conversation with him outside the bus? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |

  
 sespanish.com  
 Southeast Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Se pararon alrededor de unos 15 minutos no más | They stopped for a about 15 minutes. |
|--|--------------------------------------|

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent</b> redacted   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| OK. Pero, como... ¿cuántos oficiales eran que estaban ahí en el autobús que iban vigilando, que iban con ustedes? | OK. But... about how many officers were there on the bus who were monitoring and rode with you? |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>                               |  |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>                             |
| 3, o sea, el conductor y creo que eran 2 más. | 3, that is, the driver, and I think there were 2 more. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted  |                            |
| <b>Spanish Source</b>      | <b>English Translation</b> |
| ¿Y eran hombres o mujeres? | Were they man or women?    |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Mujer, era una mujer, recuerdo que era una mujer la que iba enfrente de mí. | A woman, it was a woman, I remember it was a woman the one who was in front of me. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Hispana?                 | Hispanic?                  |

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>redacted</b>       |                                   |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b>        |
| No, era una morenita. | No, she was a dark-skinned woman. |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Y, ¿el conductor?         | And, the driver?           |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |

seSpanish.com  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |   |
|--|---|
| No me recuerdo, era hombre, creo que hombre. | I don't remember, he was a man, I think he was a man. |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective</b> [redacted]                |   |
| <b>Spanish Source</b>                      | <b>English Translation</b>                            |
| Y los 3, eran hombres, pero ¿eran morenos? | And the 3, they were men, but were they dark-skinned? |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>Agent</b> [redacted]         |   |
| <b>Spanish Source</b>           | <b>English Translation</b>                |
| No, 2 eran hombres y una mujer. | No, 2 of them were men and 1 was a woman. |

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| <b>Detective</b> [redacted] |                                       |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b>            |
| Sí, sí ¿pero eran morenos?  | Yes, yes, but were they dark-skinned? |

|   |  |
|---|--|
| <b>[redacted]</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Mm no me recuerdo, para que le digo mentiras, no me recuerdo. | I don't remember, and I don't want to tell you lies. I don't remember. |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Detective</b> [redacted]    |  |
| <b>Spanish Source</b>          | <b>English Translation</b>                   |
| Pero la mujer, ¿sí era morena? | But the woman, was she a dark-skinned woman? |

|  |  |
|--|--|
| <b>[redacted]</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Sí, era una morenita, me recuerdo porque se parece a otra que estaba allá adentro. Era de puras trencitas. | Yes, she was a dark-skinned woman, I remember because she looked like ones who was inside there. She had braids. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective</b> [redacted]   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Pero... Sí, porque ella es la que estaba con ustedes todo el camino, ¿verdad? | But... Yes, because she is the one who traveled with you during all the trip, correct? |

|  |  |
|--|--|
| <b>[redacted]</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>                                    | <b>English Translation</b>                           |
| Sí, ella nunca se quitó de ahí, inclusive pues, o sea... | Yes, she never moved from there, she even, I mean... |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> [redacted] |                            |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b> |
| OK.                         | OK.                        |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation                                     |
| Hasta que llegamos ahí... No... ella todo el tiempo estuvo ahí. | Until we got there... No... she was there all the time. |

| <b>Detective redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Y cuando el señor se bajó, este oficial que maltrató a la otra muchacha, ¿él platicó con el chofer y el otro señor que estaba vigilando a los hombres? | And when the man got off, the officer who mistreated the other woman, did he speak with the driver and the other man who was monitoring the men? |

| <b>redacted</b> |                     |
|-----------------|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| Sí.             | Yes.                |

| <b>Agent redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| OK. y dice usted que no recuerda si estaba fumando o no, ¿algún momento miró... | OK. And you are saying that you don't remember if he was smoking, did you at some time... |

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No recuerdo. Pero uno de ellos estaba fumando. Estaban ahí, él estaba con la puerta entre abierta, con el pie arriba, así como conversando, como en un break. | I don't remember. But one of them was smoking. They were there, he had the door half-open, with his foot on [the bus], like having a conversation, as in a break. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| En esa parada...      | At that stop...     |

| <b>redacted</b>        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Spanish Source         | English Translation          |
| Como tomando un break. | As if he was taking a break. |

| <b>Detective redacted</b>    |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Spanish Source               | English Translation       |
| ¡Yeah! ¡Un break! Ah ha. OK. | Yeah! A break! Ah ha. OK. |

| <b>Agent redacted</b>                                 |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Uno estaba fumando, pero ¿usted no recuerda cuál era? | One was smoking, but don't you remember who that person was? |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| No recuerdo, pero sí me recuerdo que estaban ahí, como tomándose su tiempo, para uno sí iba al baño, o comprar snacks o algo así. | I don't remember, but I remember that they were there like taking their time to go the restroom, or buy snacks, or stuff like that. |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| <b>redacted</b>                    |   |
|------------------------------------|---|
| Spanish Source                     | English Translation                                 |
| No recuerdo pues casi hace un año. | I don't remember because it has been almost a year. |

| <b>Agent redacted</b>   |                     |
|---|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| OK. Sí, sí, está bien. OK.  |                     |
| [She speaks in English; she asks the following question to Detective <b>redacted</b> Do you have any other question?] |                     |

| <b>Detective redacted</b>   |                     |
|---|---------------------|
| Spanish Source  | English Translation |
| [She speaks in English; she answers the question made by Agent <b>redacted</b> : No.] |                     |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Este... OK. Creemos que ahorita no tenemos alguna otra pregunta. Pero si acaso sucede algo y le queremos volver a llamar para hacerle otra pregunta, ¿usted está de acuerdo en platicar con nosotras otra vez? | Well... OK. We believe that as of now we don't have any more questions. However, if something happens and we want to call you again to ask you a question, do you agree to speak with us again? |

| <b>Detective redacted</b>       |   |
|---------------------------------|---|
| Spanish Source                  | English Translation                     |
| Es más... le dimos su número... | You know what... we gave your number... |

| <b>redacted</b>    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Spanish Source     | English Translation |
| Sí, sí, está bien. | Yes, that's fine.   |

| <b>Detective redacted</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Le dimos nuestro número a su hija. La manera que la contactamos, nos comunicamos con su hija porque fuimos a buscarla a usted a los | We gave our number to your daughter. The way in which we communicated with your daughter because we went to look for you at |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|   |  |
|---|--|
| apartamentos aquí por la Ashbrook, donde vivía antes. | the apartments located here by Ashbrook, where you used to live. |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| Ay que loco, pero ¿cómo iba a estar ahí si yo estoy acá? ¿no se acuerda de lo que me pasó? | That's crazy! How could I be there if I am here? Don't you remember what happened to me? |

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| No, yo sé que no, pero queríamos saber si habla un tipo de contacto. | No, I know you weren't there, but we wanted to know if there was a type of contact. |

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>           |                            |
| <b>Spanish Source</b>           | <b>English Translation</b> |
| Contacto... Número de contacto. | Contact... Contact number. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Detective redacted</b>              |   |
| <b>Spanish Source</b>                  | <b>English Translation</b>                |
| Como como nos comunicamos con su hija. | Such as communicating with your daughter. |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>                                       |  |
| <b>Spanish Source</b>                                 | <b>English Translation</b>                               |
| Ah... OK. OK. No, pues, allí está mi hija registrada. | Ah... OK. OK. No, well, my daughter is registered there. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí. Sí.               | Yes. Yes.                  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Detective redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Si, y así fue como obtuvimos su número de teléfono. Entonces, yo le di y le expliqué a la muchacha también donde yo trabajaba y que estaba investigando. So, si ella le pregunta para que sepa porque ella me dijo que también trabajaba para el condado de Harris o trabaja de investigadora | Yes, and that's how we got your phone number. So, I also explained to the girl where I worked and that I was making an investigation. So, if she asks you, you can tell her that she told me that she also worked for Harris County or as an investigator. |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>                                    |   |
| <b>Spanish Source</b>                              | <b>English Translation</b>                          |
| Sí ella trabaja, es investigadora privada también. | Yes, she works, she also is a private investigator. |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Detective redacted</b> |  |
|---------------------------|--|

seSpanish.com  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source | English Translation |
|----------------|---------------------|
| Sí...          | Yes...              |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Perfecto.             | Perfect.            |

| Detective <b>redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Entonces ella sabe más o menos lo que está pasando. Entonces le dimos nuestro número si usted se acuerda de algo. O mire cuando esta dormida o de repente se acuerda de algo que no nos platicó, que no nos pudo contestar o cualquier cosa. | So, she knows a little about what is happening. Thus, we gave her our number in case you remember anything. Or when you're sleeping or if you suddenly remember something about what you told us, something that couldn't answer, or anything. |

| Agent <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Sí, que recuerde algo importante, como ahorita, ahorita, ¿usted recuerda algo que sea importante que tenga que ver con esos alegatos que le acabamos de informar? | Yes, that you remember something important, like just now, do you remember something that is important and that is related to these allegations that we just told you? |

| <b>redacted</b>                                |  |
|--|--|
| Spanish Source                                 | English Translation                              |
| Ah... Bueno... si acaso recuerdo algo así, sí. | Ah... Well... in case I remember something, yes. |

| Agent <b>redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| OK.                   | OK.                 |

| Detective <b>redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |
| OK. Por favor.            | OK. Please.         |

| <b>redacted</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Referente a eso. Porque allá lo que pasó adentro ese es otro caso, me imagino yo. | With regards to that. Because what happened inside there is another case, I imagine. |

| Agent <b>redacted</b> |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| Spanish Source        | English Translation         |
| Sí, sí. ¿Cómo?        | Yes. Yes. What do you mean? |

| Detective <b>redacted</b> |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Spanish Source            | English Translation |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264423  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| ¿Cómo? ¿Adentro de dónde? | What do you mean? Inside where? |
|---------------------------|---------------------------------|

|   |   |
|---|---|
| <b>redacted</b>                                 |   |
| <b>Spanish Source</b>                           | <b>English Translation</b>                          |
| Adentro de ahí, del "business" donde estábamos. | Inside there, about the "business" we talked about. |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>                          |  |
| <b>Spanish Source</b>                          | <b>English Translation</b>   |
| ¿Cómo que ese es otro caso? ¿A qué se refiere? | What do you mean that it's another case?<br>What are you referring to? |

|  |   |
|--|---|
| <b>redacted</b>                            |   |
| <b>Spanish Source</b>                      | <b>English Translation</b>                          |
| Pues a los malos tratos que había adentro. | Well, about the mistreatments that happened inside. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Oh. Sí, eso ya se...  | Oh. Yes, that already...   |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Qué?                     | What?                      |



|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Tratos...             | Mistreatments...           |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| OK.                       | OK.                        |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Sí, eso ya sería otro caso porque nosotras estamos investigando este alegato del abuso sexual. | Yes, that would be another case because we are investigating this allegation of sexual abuse. |

|   |  |
|---|--|
| <b>redacted</b>                               |  |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>                   |
| Sí, ya sé que ustedes están investigando eso. | Yes, I know that you are investigating that. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí, sí...             | Yes, yes...                |


  
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>redacted</b>                   |  |
| <b>Spanish Source</b>             | <b>English Translation</b>                 |
| No... Ya sé que ese es otro caso. | No. I already know that it's another case. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. OK. Bueno señora. Le agradecemos muchísimo entonces... este... su cooperación y si acaso usted recuerda algo que nos quiera decir referente a este tema de la investigación del abuso sexual... | OK. OK. Well madam. We want to thank you very much for your cooperation. And if you remember something you want to tell us regarding the matter of this investigation of sexual abuse... |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Por favor.                | Please.                    |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>                          |  |
| <b>Spanish Source</b>                          | <b>English Translation</b>                         |
| Su hija tiene el número, nos puede llamar ¿OK? | Your daughter has our number, you can call us, OK? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK.                   | OK.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Gracias.              | Thank you.                 |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¡Muchas gracias!          | Thank you very much!       |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Gracias.              | Thank you!                 |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>redacted</b>       |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| ¡Ándele, bye!         | OK, bye!                   |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| ¡Bye.                 | Bye!                       |


  
 Southeast Spanish, Inc.
   
 ATA # 264423
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Detective [REDACTED] |                     |
| Spanish Source       | English Translation |
| ¡Bye.                | Bye!                |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264423  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

CORECIVIC\_DOE000271

# **EXHIBIT F**



*Certified Translations in All Fifty States*

Main Office: Southeast Spanish, Inc., 11409 Municipal Center Dr., Box 23002, Knoxville, TN 37933  
Oklahoma City: 405-301-8861, Houston: 832-303-9004, Amarillo: 806-223-2734, Fax: 877-470-1177  
**American Translators Association [ATA] Member Number: 264123, expires January 2022**  
www.SeSpanish.com

August 16, 2020

To whom it may concern:

RE: Certification of Translation of the following document:

- Audio Transcription from Spanish, Translation from Spanish to English – Stamped and Signed
- Audio File: Doe J - 1902-01927 2nd Convo with the CW [REDACTED]

**Translator's Declaration**

I, Daniel N. Hickman, declare that I understand the Spanish language and the English language; that I hold advanced degrees from the University of Tennessee and Georgetown University in Modern Foreign Languages, and that I am a professional translator; and that, to the best of my knowledge and belief, the statements in the English language in the attached translation, which I have stamped and signed (Translated/Verified by Southeast Spanish, Inc.), have the same meanings as the statements in the Spanish language in the scanned and included document(s), which I have examined, stamped and signed.

According to the United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) and the Department of Homeland Security (DHS), the preceding translation statement certifies the above referenced document. For more information, please see the following site: [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

This document has not been translated by a family member, friend or business associate.

**Translation Certification Statement**

This translation was verified by the following individual:

Daniel N. Hickman, Ph.D. (on behalf of Southeast Spanish, Inc.)

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "D. Hickman", is written over a horizontal line.

[Signature]

August 16, 2020

[Date]

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| La Agente redacted y la Investigadora redacted de acá de Houston. ¿Recuerda que habló con nosotros? | Agent redacted and Detective redacted from Houston. Do you remember you spoke with us? |

|  |   |
|--|---|
| <b>Ms. redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| Pues mire, sí me dijo el Licenciado que si alguien me llamaba le informara a él. | Well, the attorney told me that if someone called me, I should tell him about it. |

|   |   |
|---|---|
| <b>Agent redacted</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Ah, OK, perfecto.<br>Ok. Y. Este. Pero. ¿Recuerda que platicamos con usted hace como un mes, más o menos? | OK. Perfect.<br>OK. Well, do you remember we spoke with you about a month ago, approximately? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms. redacted</b>   |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|  |  |
|--|--|
| <b>Agent redacted</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>   |
| OK. Entonces, en esta ocasión cuando hablamos con usted, este, usted nos platicó lo que le sucedió, ¿verdad? | OK. On that occasion when we spoke with you, you told us what happened, correct? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms. redacted</b>   |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent redacted</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| ¿Nos puede recalcar brevemente lo que nos dijo de lo que le había pasado?<br>No en mucho detalle, nada más brevemente lo que nos platicó usted que le había pasado | Can you please briefly tell us what happened to you?<br>Don't go into much detail, just please tell us briefly what you told us that happened to you. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Ms. redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Pues sí hubo violación, y pues a causa de eso tuve una niña, de todo lo que pasó. | Well, yes, I was raped, and because of that I had a girl; because of everything that had happened. |

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b>                     |                            |
| <b>Spanish Source</b>                     | <b>English Translation</b> |
| OK. ¿Y a quién más le pasó esa violación? | OK. Who else was raped?    |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Ms. [redacted]</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| A otras dos mujeres.  | Two other women.    |

| <b>Agent [redacted]</b>              |  |
|--------------------------------------|--|
| Spanish Source                       | English Translation                    |
| OK. Y, esas mujeres, ¿dónde estaban? | OK. And, those women, where were they? |

| <b>Ms. [redacted]</b>                                    |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| Allí conmigo, en la celda, en el cuarto donde estábamos. | They were there with me, in the cell, in the room where we were. |

| <b>Agent [redacted]</b> |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spanish Source          | English Translation |
| OK. Este...             | OK. Well...         |

| <b>Detective [redacted]</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| ¿Ellas estaban en el camión con usted también? En el camión para México. | Were they also in the bus with you? In the bus going to Mexico. |

| <b>Ms. [redacted]</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Sí.                   | Yes.                |

| <b>Agent [redacted]</b>   |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| OK. OK, es que lo que sucede ahora es que, ya pudimos, ya logramos comunicarnos con esas otras dos señoras que estaban con usted; las mismas señoras que usted dice que fueron violadas, y las mismas señoras que usted dice que viajaban en el camión con usted cuando fueron deportadas a México.<br>OK, ya las localizamos y ya las entrevistamos. | OK. OK, the thing is that we were able to... we already communicated with those two women who were with you; the same ladies that you said were raped, and the same ladies that you said that traveled with you when you were deported to Mexico.<br>OK. We already contacted them and interviewed them. |

| <b>Ms. [redacted]</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
| Sí.                   | Yes.                |

| <b>Agent [redacted]</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Y, ya, ellas ya nos contaron lo que sucedió allí y lo que no sucedió. Entonces, le vamos a | OK. And, they already told us what happened there, as well as what didn't happen there. |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|  |  |
|--|--|
| dar una oportunidad más para que usted nos hable con la verdad.<br>OK. Y recuerde que mentirle también a un oficial federal es un delito. El mentirle a una investigadora estatal o a un oficial federal que lleva tiempo de cárcel y que lleva también, este, una multa. ¿OK? | Thus, we will give you one more opportunity to tell us the truth.<br>OK. And remember, lying to a Federal Agent is a crime. Lying to a State Detective or a Federal Agent may result in imprisonment and a fine, OK? |
|--|--|

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms. redacted</b>   |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |


|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Entonces le voy a... le estoy advirtiéndole esta información porque ya, ya terminamos nuestra investigación, y ya entrevistamos a las otras dos señoras. Y ya nos platicaron ellas lo que sucedió o lo que no sucedió en ese lugar. Entonces, ahora le estoy advirtiéndole de lo que sabemos y le queremos dar la oportunidad para hablarnos con la verdad sobre lo que nos dijo la última vez.<br>Y le voy a hacer esta pregunta y quiero que usted reflexione muy bien en cómo va a contestar. ¿OK? | Thus, I am going to... I am warning you about this because we already concluded our investigation and we already interviewed the other two women. They told us what happened, and what didn't happen, at that place. Therefore, I am now warning you about what we know and want to give you the opportunity to tell us the truth with regards to what you told us last time.<br>I am going to ask you a question and I want you to think your answer very well. OK? |

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| ¿Sí entiende?             | Do you understand that?    |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent redacted</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| ¿Entiende lo que le he dicho? OK.<br>Entonces: ¿Tiene usted algo más que agregar o algo más que quiera aclarar o algo más que quiera decir sobre el hecho que usted dice de que a usted y a las otras dos señoras, a las tres las violaron? | Do you understand what I have told you?<br>Thus, do you want to either add something or clarify anything? Or, do you have anything you would like to say about the fact that you said that you and the other two ladies, the three of you, were raped? |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms. redacted</b>   |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| No.                   | No.                        |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent redacted</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| "No", qué?            | "No," what?                |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| <b>Ms. [redacted]</b>        |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Spanish Source               | English Translation                |
| No tengo nada más qué decir. | I don't have anything else to say. |

| <b>Agent [redacted]</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| OK. Bueno, entonces lo que yo le quiero avisar es que ya completamos nuestras entrevistas y las dos señoras, las mismas que estuvieron con usted allí en ese Centro de Detención y que viajaron con usted en el autobús, las dos señoras dijeron que ellas no fueron violadas y no tuvieron ningún tipo de agresión sexual en contra de ellas y que ellas no observaron que a usted la hayan violado o que alguien la haya tocado de una manera inapropiada sexualmente.<br>Y ellas están diciendo que lo que usted está diciendo no sucedió.<br>¿Qué tiene que decir usted? | OK. Well, then I want to let you know that we already completed out interviews and the two women, the same who were with you there at that Detention Center, and who traveled with you in the bus, those two ladies said that they were not raped and that they did not suffer any type of sexual assault. They did not observe that you were raped or that someone touched you inappropriately—in a sexual way. They have mentioned that what you are saying did not occur.<br>What do you have to say about this? |

| <b>Ms. [redacted]</b>   |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| O sea, que sí sucedió, pero no allí en las celdas. Fue acá en México. | Well, that it indeed happened, but not there in the cells. It was here in Mexico. |

| <b>Agent [redacted]</b> |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Spanish Source          | English Translation   |
| OK. Señora... Señora... | OK. Madam... Madam... |

| <b>Ms. [redacted]</b>   |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Spanish Source          | English Translation               |
| Pero sí hubo violación. | Nonetheless, the rape did happen. |

| <b>Agent [redacted]</b>                                    |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Está bien. Entonces... OK.<br>¿Usted dice que sucedió? | OK. It's fine. Then... OK.<br>Are you saying that it happened? |

| <b>Ms. [redacted]</b>         |   |
|-------------------------------|---|
| Spanish Source                | English Translation                           |
| Sí sucedió, pero no fue allí. | Yes, it happened, but it didn't happen there. |

| <b>Agent [redacted]</b> |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Spanish Source          | English Translation  |
| ¿En dónde ocurrió?      | Where did it happen? |


  
 5espanish.com
   
 Southeast
   
 Spanish, Inc.
   
 ATA # 264123
   
 Translated/Verified by:
   

  
 Dan Hickman, PhD
   
 877-374-0095

| <b>Ms. redacted</b>            |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Spanish Source                 | English Translation           |
| Acá afuera de, acá fuera pues. | Outside, it happened outside. |

| <b>Agent redacted</b>     |  |
|---------------------------|--|
| Spanish Source            | English Translation                        |
| ¿Cómo que fue acá afuera? | What do you mean that it happened outside? |

| <b>Ms. redacted</b>  |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| [She said something that cannot be understood because they both are speaking at the same time, it sounded like just one word]<br>En Laredo, Texas. | [She said something that cannot be understood because they both are speaking at the same time, it sounded like just one word]<br>In Laredo, Texas. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation   |
| Entonces, ¿usted está diciendo que lo que nos dijo que sucedió en Houston eso fue una mentira? | So, are you saying that what you told us that happened in Houston is a lie? |

| <b>Ms. redacted</b> |                     |
|---------------------|---------------------|
| Spanish Source      | English Translation |
| Sí.                 | Yes.                |

| <b>Agent redacted</b>      |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Spanish Source             | English Translation         |
| ¿Por qué mintió sobre eso? | Why did you lie about that? |

| <b>Ms. redacted</b>                        |   |
|--|---|
| Spanish Source                             | English Translation                               |
| Porque yo quería regresar a Estados Unidos | Because I wanted to go back to the United States. |

| <b>Agent redacted</b>  |   |
|--|---|
| Spanish Source   | English Translation                                       |
| OK. ¿Y de qué manera quería usted regresar a los Estados Unidos? | OK. And, how did you want to return to the United States? |

| <b>Ms. redacted</b> |                     |
|---------------------|---------------------|
| Spanish Source      | English Translation |
| Pos, de una visa.   | Well, with a visa.  |

| <b>Agent redacted</b> |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Spanish Source        | English Translation |
|                       |                     |

  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| ¿Qué tipo de visa? | What type of visa? |
|--------------------|--------------------|

|                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Ms. [redacted]</b>            |                                      |
| <b>Spanish Source</b>            | <b>English Translation</b>           |
| Pos para pasar a Estados Unidos. | Well, to get into the United States. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent [redacted]</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| OK. Pero ¿qué visa... qué tipo de visa quería usted que se le otorgara? | OK. But, what type of visa... what type of visa did you want to be granted to you? |

|   |   |
|---|---|
| <b>Ms. [redacted]</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Quería... quería ir a trabajar... para, para, pa' sacar adelante a mis niños acá estando en México. | I wanted to... I wanted to go to work... to provide for my children here being in Mexico. |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent [redacted]</b>                       |  |
| <b>Spanish Source</b>                         | <b>English Translation</b>                     |
| OK. ¿Y quién le platicó de este tipo de Visa? | OK. And, who told you about this type of visa? |

|   |  |
|---|--|
| <b>Ms. [redacted]</b>                           |  |
| <b>Spanish Source</b>                           | <b>English Translation</b>                             |
| Nadie. Unas señoras allí cuando salí de Laredo. | Nobody. Some ladies who were there when I left Laredo. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent [redacted]</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>                        |
| ¿En dónde estaban esas señoras cuando usted platicó con ellas? | Where were those ladies when you spoke with them? |

|  |  |
|--|--|
| <b>Ms. [redacted]</b>  |  |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>                               |
| Acá afuera. Unas que salieron de la de, de allá de la detención. | There, outside. They got out of the... Detention Center. |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| OK. ¿Y...?              | OK. And...?                |

|  |   |
|--|---|
| <b>Ms. [redacted]</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. De allí mismo, pues, gente documentada que andaba acá libre... | OK. From there, I mean, people with documents, who were there free. |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Agent [redacted]</b> |  |
|-------------------------|--|

  
**SeSpanish.com**  
**Southeast**  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

| Spanish Source        | English Translation  |
|-----------------------|----------------------|
| OK. ¿En Nuevo Laredo? | OK. In Nuevo Laredo? |

| Ms. [redacted] |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Sí.            | Yes.                |

| Agent [redacted]  |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| OK. Entonces, ¿a usted le dijeron unas mujeres que usted conoció en Nuevo Laredo que dijera que había sido violada? | OK. Then, were you advised by some ladies whom you met in Nuevo Laredo to say that you were raped? |

| Ms. [redacted] |                     |
|----------------|---------------------|
| Spanish Source | English Translation |
| Sí.            | Yes.                |

| Agent [redacted]   |  |
|--|--|
| Spanish Source   | English Translation  |
| OK. Entonces, usted no fue violada en Houston, Texas, en el Centro de Detención por oficiales como usted había dicho anteriormente, ¿correcto? | OK. So, you were not raped in Houston, Texas, at the Detention Center, by officers, as you had previously said, correct? |

| Ms. [redacted]         |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Spanish Source         | English Translation         |
| No... Sí, es correcto. | No... Yes, that is correct. |

| Agent [redacted]                |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| Spanish Source                  | English Translation     |
| OK. OK, señora eso este, eh..., | OK. OK, madam, that.... |

| Detective [redacted]  |  |
|---|--|
| Spanish Source  | English Translation  |
| Entonces, ¿en dónde la violaron...? ¿dónde está diciendo usted que la violaron? De... ¿quién es el papá de la niña? | So, where were you raped? Where are you saying that you were raped? Who is the father of the girl? |

| Ms. [redacted]  |   |
|---|---|
| Spanish Source  | English Translation   |
| Mire, yo no sé quién sea el papá, así que porque acá en Laredo, Texas me violaron tres hombres, o sea tres hombres, | Listen, I don't know who her father is, because... because here in Laredo, Texas, I was raped by three men, that is, three men. |

| Agent [redacted] |                     |
|------------------|---------------------|
| Spanish Source   | English Translation |

seSpanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|     |     |
|-----|-----|
| OK. | OK. |
|-----|-----|

|   |   |
|---|---|
| <b>Ms. [redacted]</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Pero andaban los mismos, [en]capuchados, pero no supe quien eran los hombres. | But they were the same, they had their faces covered, but I didn't know who those men were. |

|  |   |
|--|---|
| <b>Agent [redacted]</b>  |   |
| <b>Spanish Source</b>  | <b>English Translation</b>  |
| OK. Le voy a decir esta cosa, usted, a usted dijo anteriormente que fue en Nuevo Laredo. | OK. I am going to tell you this thing. You previously said that it was in Nuevo Laredo. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms. [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí.                   | Yes.                       |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent [redacted]</b>   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| Y ahorita acaba de decir que es en Laredo, Texas. ¿Fue en Nuevo Laredo o en Laredo, Texas? Porque de Laredo, Texas... | And now you just said that it was in Laredo, Texas. Was it in Nuevo Laredo or in Laredo, Texas? Because Laredo, Texas... |

|   |   |
|---|---|
| <b>Ms. [redacted]</b>   |   |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>  |
| Allí en la Frontera de Laredo, no sé si sea Nuevo Laredo o Laredo | There at the border in Laredo, I don't know if it's Nuevo Laredo or Laredo. |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| OK, pero...             | OK. But...                 |

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <b>Detective [redacted]</b> |                              |
| <b>Spanish Source</b>       | <b>English Translation</b>   |
| ¿México o Estados Unidos?   | Mexico or the United States? |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |
| OK, ¿México? ¡Exacto!   | OK. Mexico? Exactly!       |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms. [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí, es México         | Yes, it is Mexico.         |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| <b>Agent [redacted]</b> |                            |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b> |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

|     |     |
|-----|-----|
| OK. | OK. |
|-----|-----|

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b>     | <b>English Translation</b> |
| Nuevo Laredo.             | Nuevo Laredo.              |

|   |  |
|---|--|
| <b>Agent</b> redacted   |  |
| <b>Spanish Source</b>   | <b>English Translation</b>   |
| <p>OK. Bueno. Entonces, si usted fue violada en Nuevo Laredo, usted tiene que hacer, si usted quiere... La jurisdicción queda en el área mexicano, en el territorio mexicano, porque si usted fue... a lo que dice... si usted fue violada en Nuevo Laredo, México, y usted quiere, eh..., que se presente algún tipo de persecución, que se haga algún tipo de investigación, usted entonces tendría que comunicarse con los oficiales en Nuevo Laredo.</p> <p>Pero aquí en Hou..., en el Condado de Harris, en el Estado de Texas, en los Estados Unidos, como usted dice por su propia declaración, esto no sucedió aquí, y, de hecho, usted mintió y dijo que sucedió aquí. Esto, nosotros no tenemos ningún tipo de autoridad para poder investigar... eh... el alegato de violación en México.</p> <p>OK. Entonces, para nosotros, este investi... esta investigación aquí en el Condado de Harris ya se va a cerrar. De hecho, usted nos está platicando que usted mintió; hizo esta declaración falsa por las razones que usted acaba de decir.</p> <p>Entonces, solo le estamos avisando que este caso se va a cerrar.</p> | <p>OK. Well. So, if you were raped in Nuevo Laredo, you need to make, if you want to... The jurisdiction lies within the Mexican territory. Because if you were, as you have said, if you were raped in Nuevo Laredo, Mexico, and if you want to submit a report the matter to the authorities so that an investigation can be made, you will need to communicate with the officers there in Nuevo Laredo.</p> <p>However, here in Hou..., in Harris County, in the State of Texas, in the United States, as you said and based on you own statement, this matter did not occur here. In fact, you lied and said that it happened here. Now, we do not have any type of authority to investigate the rape allegation in Mexico.</p> <p>Ok. Therefore, for us, this invest... This investigation here in Harris County will be closed. In fact, you are telling us that you lied; you made this false statement because of the reasons you already mentioned.</p> <p>Thus, we are letting you know that this case will be closed.</p> |

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>Detective</b> redacted           |                            |
| <b>Spanish Source</b>               | <b>English Translation</b> |
| Y le avisa a su abogado, por favor. | Please tell your attorney. |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Ms.</b> redacted   |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| Sí. Sí, está bien.    | Yes, it's fine.            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>Agent</b> redacted |                            |
| <b>Spanish Source</b> | <b>English Translation</b> |
| OK. Gracias, señora.  | OK. Thank you, madam.      |


 se spanish.com  
 Southeast  
 Spanish, Inc.  
 ATA # 264123  
 Translated/Verified by:  
 Dan Hickman, PhD  
 877-374-0095

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Ms. [REDACTED]        |                               |
| Spanish Source        | English Translation           |
| Igualmente, disculpe. | You're welcome, my apologies. |

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Agent [REDACTED] |                     |
| Spanish Source   | English Translation |
| OK.              | OK.                 |

seSpanish.com  
Southeast  
Spanish, Inc.  
ATA # 264123  
Translated/Verified by:  
  
Dan Hickman, PhD  
877-374-0095

**EXHIBIT G**  
**NON-ELECTRONIC**  
**EXHIBIT**  
**FILED UNDER SEAL**

**EXHIBIT H**  
**NON-ELECTRONIC**  
**EXHIBIT**  
**FILED UNDER SEAL**